medisana®

DE Gebrauchsanweisung

Heizdecke HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Gerät und Bedienelemente

❶ Bedienteil (Schalteinheit RT19)
❷ Anzeige der Heizstufe
❸ Anschlusskabel

Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Heizdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln hinein!

0-3 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Die Heizdecke – ohne Schalteinheit – kann per Handwäsche gewaschen werden. Dabei die Vorgaben auf dem Waschzettel beachten!

Nicht bleichen!

Nicht im Trockner trocknen!

Nicht bügeln!

Nicht chemisch reinigen!

Verwenden Sie die Heizdecke nur in geschlossenen Räumen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole / Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

CE

DE Sicherheitshinweise Für die weitere Nutzung aufbewahren!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

Dieses Gerät ist eine Überdecke. Sie können hiermit den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Legen Sie sich nicht auf die Heizdecke, sondern kuscheln Sie sich darunter und decken sich damit zu.

- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen oder wenn es nicht korrekt funktioniert. Kontaktieren Sie in einem solchen Fall eine autorisierte Servicestelle.

Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Die Heizdecke darf nur mit dem zugehörigen Bedienteil RT19 betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittgefahren führen. Der Benutzer muss (z. B. mit Hilfe von Kabelbindern) dafür sorgen, dass alle elektrischen Leitungen sicher verlegt werden.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch der Heizdecke mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei das Bedienteil immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

Sicherheitshinweise vor dem Betrieb des Gerätes

- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Die Heizdecke unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie die Heizdecke, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Die Heizdecke darf nicht benutzt werden, wenn sie (ganz oder teilweise) gefaltet, geknickt, zusammengeschoben oder unter der Matratze positioniert ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie die Decke nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter die Heizdecke gelegt oder abgedeckt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie die Heizdecke nicht benutzen, schalten Sie sie immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da es bei allzu langer Anwendung bei hoher Einstellung zu Hautverbrennungen oder einem Hitzschlag kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb der Heizdecke regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie die Heizdecke erst völlig auskühlen, bevor Sie sie verstauen. Bewahren Sie sie bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Beschädigung oder Störung die Heizdecke nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

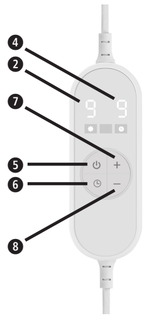
- 1 **medisana** Heizdecke mit abnehmbarem Bedienteil RT19
- 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Bedienteil (Schalteinheit RT19)



❷ Anzeige der aktiven Leistungsstufe (1 ... 9)
❹ Anzeige der Betriebszeit (1 ... 9 Stunden)
❺ Ein/Aus-Taste
❻ Taste zum Einstellen der Betriebszeit
❼ Taste zum Erhöhen der Leistungsstufe
❽ Taste zum Verringern der Leistungsstufe

Betrieb

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker an der Heizdecke verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste ❺.

Wichtig: Das Gerät heizt dann noch nicht, die angezeigte Leistungsstufe ❷ ist gleich „**0**“, sondern wartet ca. 5 Sekunden lang auf eine Wahl der gewünschten Leistungsstufe!

Stellen Sie nun mit den Tasten „+“ ❼ und „–“ ❽ die gewünschte Heizleistung ein. (Verfügbar sind die Stufen 1 bis 9.) Wenn innerhalb 5 Sekunden nach dem Einschalten keine Heizstufe eingestellt wurde, schaltet sich die Heizdecke aus Sicherheitsgründen wieder aus.

Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten, stellen Sie grundsätzlich die niedrigste Heizleistung (Leistungsstufe 1) ein.

Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie die Ein/Aus-Taste ❺ und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach ca. 2 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch ab, sofern Sie es nicht vorher manuell ausgeschaltet haben. Sie können aber auch durch mehrfaches Betätigen der Betriebszeit-Taste ❻ eine andere Ausschalt-Zeit von 1 Stunde bis maximal 9 Stunden wählen.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Heizdecke nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also keine Anzeige auf dem Display ❷/❹), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist die Heizdecke defekt und Sie dürfen Sie nicht weiter benutzen; kontaktieren Sie in diesem Fall eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie die Heizdecke reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Heizdecke mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Die Heizdecke ist mit einem abnehmbaren Bedienteil (**RT19**) ausgestattet. Entfernen Sie das Bedienteil von der Heizdecke, indem Sie die Steckvorrichtung an der Unterseite trennen.
- Die Heizdecke – ohne Bedienteil – kann per Handwäsche gewaschen werden. Dabei die Vorgaben auf dem Etikett beachten! Das Bedienteil dürfen Sie nicht ins Wasser tauchen, da keinerlei Feuchtigkeit eindringen darf.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Legen Sie die Heizdecke zum Trocknen flach auf eine Feuchtigkeit aufnehmende Unterlage. Wenn die Heizdecke vollkommen trocken ist, verbinden Sie das Bedienteil wieder korrekt mit der Heizdecke. Die Heizdecke darf nur mit dem dazugehörigen Bedienteil betrieben werden.
- Zum Schluss verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit wieder mit der Heizdecke.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie die Heizdecke an einem sauberen und trockenen Platz auf. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Heizdecke, um Knicke zu vermeiden.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Heizdecke (mit Schalteinheit RT19)
Stromversorgung:	über die Schalteinheit RT19 Eingang: 220–240V~ 50/60 Hz, Länge des Netzkabels: ca. 2,3 m
Heizleistung:	ca. 120 W (auf maximaler Leistungsstufe)
Leistungsstufen:	9 Stufen. Die aktive Leistungsstufe (1 ... 9) wird angezeigt ❷.
Maximale Betriebsdauer:	einstellbar (1 bis 9 Stunden), mit automatischer Abschaltung, Vorgabewert: 2 Stunden
Abmessungen:	ca. 180 × 130 cm
Gewicht:	ca. 1,7 kg
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Innenräumen
Lagerbedingungen:	Ausgebreitet liegend und trocken

Name	Farbe	Artikelnummer / EAN-Nummer:
HB 415	Jeans-blau	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	hellgrau	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	dunkelgrün	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	hellviolett	61175 / 40 15588 61175 9

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   - **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   - **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   - **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   - **d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter https://docs.medisana.com/61176.
Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners

medisana

GB Instruction manual

Heating blanket HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Device and controls

❶ Control unit RT19
❷ Indication of heating level
❸ Cable with plug

Explanation of symbols

Do not use the device when it is folded!

Do not puncture the device!

0-3 Not suitable for children under 3 years!

The heating blanket (without control unit) may be washed by hand according to the instructions on the label!

Do not bleach!

Do not dry in a tumble drier!

Do not iron!

Do not dry clean!

The device must only be used indoors!

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT LOT number

Manufacturer

Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

CE

GB Important Instructions Retain for future use

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

This device is an overblanket. You can use it to gently warm and relax your entire body. Do not lie on the blanket, but snuggle up under it and cover yourself with it.

- Check the article carefully for signs of wear and/or damage before each use. Do not operate the device if you notice wear, damage or signs of improper use, or if it does not function correctly. Instead, contact an authorised service centre in such a case.

Safety Instructions – About the power supply

- Before connecting the heating blanket to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating blanket with the corresponding switching unit RT19.
- Do not attempt to touch a heating blanket which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heating blanket, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heating blanket using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user must ensure (e.g. using cable ties) that all electrical cables are arranged in a safe way.

Safety Instructions – Specific groups of people

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heating blanket with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Safety Instructions – Before using the unit

- Do not use the unit for animals.
- This heating blanket is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating blanket is subject to aging. Check heating blanket, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heating blanket must not be used if it (or some part of it) has been folded, bent, crushed or placed underneath the mattress.
- Do not use the heating blanket underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heating blanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heating blanket during operation and it must not be covered.
- Do not leave the heating blanket unattended. Always switch off the heating blanket when not in use and pull the plug out of the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in a heat stroke or burns to the skin. Check the skin areas under the heating blanket regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heating blanket is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- You may only clean the heating blanket. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heating blanket cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Do not repair the heating blanket yourself in the event of damage or malfunction. Only have repairs carried out by an authorized specialist dealer or suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.
If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.
The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Heating blanket with removable control unit RT19
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

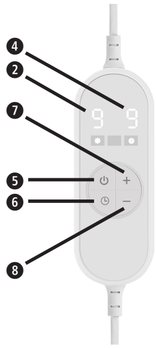
If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.

WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Control Unit RT19

❷ Display of the heating level (1 ... 9)
❹ Display of the operating time (1 ... 9 hours)
❺ On/Off button
❻ Button to set the operating time
❼ Button to increase the heating level
❽ Button to decrease the heating level



Using the device

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heating blanket. Plug the unit into the mains outlet and press the On/Off button ❺.
Important: There is no heating yet, the display ❷ shows heating level “0”; instead, the device is waiting (for approx. 5 seconds) for you to select the desired heating level.

Use buttons “+” ❼ and “–” ❽ to set the desired heating level. (Available are levels 1 to 9.) If you have not selected a level within 5 seconds after power-on, the device switches off automatically for safety reasons.
For continuous use, you have to always select the lowest level 1.
To switch the heating blanket off, press the On/Off button ❺ and unplug the unit from the mains outlet.
The heating blanket will switch off automatically after approx. 2 hours (unless you have manually switched it off before). Alternatively, you can press the timer button ❻ to select an operating time from 1 hour to 9 hours.
Unplug the heating blanket from the mains outlet when it is no longer in use.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heating blanket (no display ❷/❹), please check if the mains plug is correctly plugged in the mains outlet. If this is the case, the heating blanket is defect and you may not use it any longer. Then please contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating blanket is equipped with a removable control unit (**RT19**). Unplug the control switch unit from the heating blanket using the connector on the underside.
- The heating blanket (without control unit) may be washed by hand according to the instructions on the label! Never immerse the control switch unit in water as moisture must not be allowed to get into the unit.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heating blanket flat on a moisture-absorbent towel or mat. When the heating blanket is completely dry, it should be reconnected to the control switch unit in the correct manner. The heating blanket may only be operated with its special control unit.
- Finally, reconnect the control unit to the heating blanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the heating blanket in a clean and dry place. When storing, do not place any objects on the electric blanket to prevent buckling.

Technical Data

Name and model:	**medisana** Heating blanket (with control unit RT19)
Power supply:	via control unit RT19 input: 220–240V~ 50/60 Hz Length of the mains cable: approx. 2.3 m
Heat output:	approx. 120 W (at max. heating level)
Heating levels:	9 levels. The active level (1 ... 9) is displayed at ❷.
Max. operating time:	settable (1 ... 9 hours), with automatic switch-off, the default time is 2 hours.
Dimensions:	approx. 180 × 130 cm
Weight:	approx. 1.7 kg
Operating conditions:	Use only in dry indoor areas
Storage conditions:	Laid out flat and dry

Name	Colour	Item number / EAN number:
HB 415	Denim-blue	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	light grey	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	dark green	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	light purple	61175 / 40 15588 61175 9

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, GERMANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under https://docs.medisana.com/61176.
Information about service can be found here:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische deken HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Apparaat en bedieningselementen

❶ Bedieningsunit (schakelaar RT19)
❷ Weergave van de warmtestand
❸ Stroomsnoer

Legenda

Gebruik de elektrische deken niet als hij in elkaar gedrukt of gevouwen is!

Steek er geen naalden in!

0-3 Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!

De elektrische deken - zonder bedieningsunit - kan met de hand worden gewassen. Let daarbij op de informatie op het waslabel!

Niet bleken!

Niet drogen in de wasdroger!

Niet strijken!

Niet chemisch reinigen!

Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!

BELANGRIJK!
Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dat leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

LET OP
Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of het verdere gebruik.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

CE

NL Veiligheidsinstructies

Bewaren om op een later moment te kunnen raadplegen!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Gebruik het massagekussen alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het massagestoelkussen is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.

Dit apparaat is een deken. Je kunt het gebruiken om je hele lichaam zachtjes te verwarmen en te ontspannen.
Ga niet op de elektrische deken liggen, maar kruip eronder en bedek jezelf ermee.

- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert of als het niet correct werkt. Neem in zo'n geval contact op met een goedgekeurde servicedienst.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Let op dat het warmtekussen is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Houd het elektriciteitssnoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
- De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit RT19.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het apparaat niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwurging of struikelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat alle snoeren veilig liggen (bijv. met behulp van tiewraps).

Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Het product voldoet aan de voorschriften van elektromagnetische compatibiliteit. Indien u een pacemaker heeft, kan de werking daarvan worden verstoord. Overleg daarom altijd met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Overleg eerst met uw arts voor u de elektrische deken gaat gebruiken wanneer u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Het product kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, waarbij de temperatuur altijd moet zijn ingesteld op de laagste stand.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakkingsfolie. Kans op verstikking!
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft.

Veiligheidsinstructies voor u het apparaat gaat gebruiken

- Gebruik het warmtekussen niet bij dieren.
- Het warmtekussen is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen.
- De elektrische deken is onderhevig aan veroudering. Controleer de elektrische deken, het snoer en de bedieningsunit voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Een apparaat dat mankementen vertoont mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het warmtekussen niet wanneer er beschadigingen aan het kussen of het snoer zichtbaar zijn, wanneer het warmtekussen niet correct werkt of wanneer het warmtekussen is gevallen of in het water is gevallen. Stuur het warmtekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Houd het warmtekussen uit de buurt van regen en vocht. Het mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Leg het warmtekussen nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Voorkom dat het warmtekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- De elektrische deken mag niet worden gebruikt als hij (geheel of gedeeltelijk) gevouwen, geknikt of in elkaar gedrukt is of zich onder de matras bevindt.
- Gebruik de elektrische deken niet met dekens of kussens erop.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is en gebruik het alleen in een droge omgeving (dus bijv. niet in de badkamer).
- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op of onder de elektrische deken worden gelegd of worden afgedekt.
- Laat de elektrische deken niet zonder toezicht liggen. Schakel de elektrische deken altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u er geen gebruik van maakt.
- Lees de veiligheidsinstructies nauwkeurig door, omdat een te lang gebruik op een hoge stand kan leiden tot brandwonden of een hitteberoerte. Controleer regelmatig de huid onder de elektrische deken om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om risico's te vermijden, mag u nooit zelf reparaties aan het warmtekussen uitvoeren. Neem in dat geval contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken, moet u het uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen. Dompel de bedieningsunit nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de elektrische deken eerst helemaal afkoelen voor u hem opruimt. Berg de elektrische deken droog en stofvrij, bij voorkeur in de originele verpakking op tot u hem opnieuw gaat gebruiken.
- Leg geen voorwerpen op de elektrische deken als hij is opgeborgen.
- Repareer de elektrische deken niet zelf in geval van een beschadiging of storing. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer mag alleen worden vervangen door eenzelfde type snoer.

Leveringsomvang

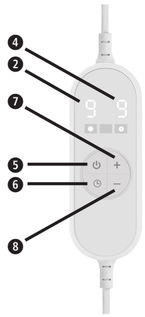
Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.
Meegeleverd:
- 1 **medisana** elektrische deken met verwijderbare bedieningsunit RT19
- 1 beknopte handleiding

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Bedieningsunit (schakelaar RT19)



❷ Weergave van de actieve warmtestand (1 ... 9)
❹ Weergave van de gebruiksduur (1 ... 9 uur)
❺ Aan-/uitknop
❻ Knop voor het instellen van de gebruiksduur
❼ Knop voor het verhogen van de warmtestand
❽ Knop voor het verlagen van de warmtestand

Gebruik

Zorg ervoor dat de stekker van het verbindingssnoer van de bedieningsunit verbonden is met het contact van de elektrische deken. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop ❺.

Belangrijk: Het apparaat warmt dan nog niet op, de weergegeven warmtestand ❷ is „**0**", maar het wacht gedurende ca. 5 seconden tot de gewenste warmtestand wordt geselecteerd!
Stel nu met de knoppen „+" ❼ en „–" ❽ de gewenste warmtestand in. (U kunt kiezen uit de standen 1 tot en met 9). Als er binnen 5 seconden nadat de elektrische deken is ingeschakeld geen warmtestand wordt ingesteld, schakelt hij voor de veiligheid weer uit.
Stel het apparaat in op de laagste warmtestand (1) als u hem wilt gebruiken in de continue modus.
Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitknop ❺ te drukken en vervolgens de stekker uit het stopcontact te trekken.
Na ca. 2 uur schakelt de elektrische deken automatisch uit als hij niet al handmatig is uitgeschakeld. U kunt ook de knop voor de gebruiksduur ❻ meermaals indrukken en zo een andere gebruiksduur selecteren van 1 uur tot maximaal 9 uur, waarna het apparaat zal uitschakelen.
Trek de stekker uit het stopcontact als u de elektrische deken niet meer wilt gebruiken.

Problemen en oplossingen

Wanneer het apparaat HELEMAAL NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer er niets verschijnt op het display ❷/❹), controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit. Als dat het geval is, is de elektrische deken defect en mag u hem niet verder gebruiken; neem dan contact op met een servicedienst.

Reinigen en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de elektrische deken ten minste 10 minuten afkoelen voordat u hem gaat schoonmaken.
- De elektrische deken heeft een verwijderbare bedieningsunit (**RT19**). Verwijder de bedieningsunit van de elektrische deken door de stekker aan de onderkant los te halen.
- De elektrische deken - zonder bedieningsunit - kan met de hand worden gewassen. Let daarbij op de informatie op het etiket! De bedieningsunit mag u niet onderdompelen in water, omdat er geen vocht in mag komen.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Droog de elektrische deken vlak liggend op een vocht absorberende ondergrond. Verbind de bedieningsunit pas weer met de elektrische deken als hij volkomen droog is. De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit.
- Ten slotte verbindt u het snoer van de bedieningsunit weer met de elektrische deken.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Bewaar de elektrische deken op een schone, droge plek. Voorkom dat hij knikt en leg geen voorwerpen op de elektrische deken wanneer hij is opgeborgen.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** elektrische deken (met bedieningsunit RT19**)**
Voeding:	via de bedieningsunit RT19 Ingang: 220–240 V~ 50/60 Hz Lengte van het snoer: ca. 2,3 m
Verwarmingscapaciteit:	ca. 120 W (op de maximale warmtestand)
Warmtestanden:	9 standen. De actieve warmtestand (1 ... 9) wordt weergegeven ❷.
Maximale gebruiksduur:	instelbaar (1 t/m 9 uur), schakelt automatisch uit, standaardinstelling: 2 uur
Afmetingen:	ca. 180 × 130 cm
Gewicht:	ca. 1,7 kg
Gebruiksvoorwaarden:	uitsluitend binnenshuis in droge ruimtes
Opbergen:	liggend en droog, niet dubbelgevouwen

Naam	Kleur	Artikelnummer / EAN-nummer:
HB 415	jeansblauw	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	lichtgrijs	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	donkergroen	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	lichtpaars	61175 / 40 15588 61175 9

Weggooien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
   b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/61176.
Service-informatie is hier beschikbaar: www.medisana.com/servicepartners

medisana

FR **Mode d'emploi**

Couverture chauffante HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Appareil et éléments de commande

❶ Unité de commande (unité de commutation RT19)
❷ Affichage du niveau de chauffage
❸ Câble de raccordement

Légende des symboles

N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée !

Ne mettez pas d'aiguilles dedans !

0-3 Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

La couverture chauffante – sans unité de commutation – peut être lavée à la main. Respectez les consignes figurant sur la notice de lavage !

Ne pas passer à l'eau de javel !

Ne pas sécher au sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !

IMPORTANT !
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Il convient de respecter ces indications pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles au sujet de l'installation ou du fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles de recyclage/codes : ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériau et son utilisation correcte ainsi que sur son recyclage.

CE

FR Consignes de sécurité
À conserver pour une utilisation ultérieure !

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

Cet appareil est une couverture. Il vous permet de réchauffer et de détendre tout votre corps en douceur. Ne vous allongez pas sur la couverture chauffante, mais blottissez-vous dessous et couvrez-vous avec.

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.

Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commande qui lui est propre RT19 .
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.
- S'ils sont mal installés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher quelqu'un ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer (à l'aide de serre-câbles, par exemple) que tous les câbles électriques sont correctement fixés.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec l'organe de commande toujours réglé sur la valeur de température minimale.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les films d'emballage, il y a risque d'étouffement !
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.

Consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- La couverture chauffante vieillit avec le temps. Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la couverture chauffante, le câble d'alimentation et l'unité de commande ne présentent aucun dommage. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée (en tout ou en partie), froissée, rabattue ou placée sous le matelas.
- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est mouillé et utilisez-le uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou dans un endroit similaire).
- Le dispositif de commande ne doit pas être posé sur ou sous la couverture chauffante ni recouvert pendant le fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas la couverture chauffante, éteignez-la toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue à température élevée peut entraîner des brûlures cutanées ou un coup de chaleur. Vérifiez régulièrement les surfaces cutanées sous la couverture chauffante afin d'éviter toute brûlure ou formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter tout mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez la couverture chauffante refroidir complètement avant de la ranger. Conservez-la dans un endroit sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, de préférence dans son emballage d'origine.
- N'abîmez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, ne réparez pas la couverture chauffante vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble d'alimentation de même type.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

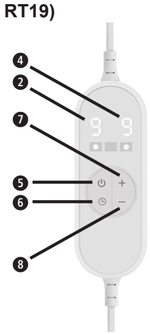
- 1 **medisana** couverture chauffante avec unité de commande amovible RT19
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Unité de commande (unité de commutation RT19)



❷ Affichage du niveau de puissance actif (1 ... 9)
❹ Affichage de la durée de fonctionnement (1 ... 9 heures)
❺ Touche Marche/Arrêt
❻ Touche pour régler la durée de fonctionnement
❼ Touche pour augmenter le niveau de puissance
❽ Touche pour réduire le niveau de puissance

Fonctionnement

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à la couverture chauffante à l'aide de la fiche. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise et appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❺.

Important : L'appareil ne chauffe pas encore, le niveau de puissance affiché ❷ est égal à « **0** », il faut attendre environ 5 secondes que le niveau de puissance souhaité soit sélectionné !
Réglez à présent la puissance de chauffage souhaitée à l'aide des touches « + » ❼ et « – » ❽. (Les niveaux disponibles vont de 1 à 9.)
Si aucun niveau de chauffage n'est sélectionné dans les 5 secondes suivant la mise en marche, la couverture chauffante s'éteint par mesure de sécurité.
Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode continu, réglez-le toujours sur la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1).
Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le touche Marche/Arrêt ❺, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
La couverture s'éteint automatiquement au bout d'environ 2 heures, sauf si vous l'avez éteinte manuellement auparavant. Vous pouvez également sélectionner un autre délai d'arrêt compris entre 1 heure et 9 heures maximum en appuyant plusieurs fois sur la touche de durée de fonctionnement ❻.
Retirez la fiche d'alimentation de la prise si vous ne souhaitez plus utiliser la couverture chauffante.

Problèmes et solutions

Si l'appareil ne réagit PAS DU TOUT après avoir été allumé (c'est-à-dire qu'aucun affichage n'apparaît sur l'écran ❷/❹), veuillez vérifier que la fiche d'alimentation est correctement branchée à la prise. Si tel est le cas, la couverture chauffante est défectueuse et vous ne devez plus l'utiliser ; contactez alors le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, retirez la fiche d'alimentation et laissez la couverture chauffante refroidir pendant au moins 10 minutes.
- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commande amovible (**RT19**) Retirez l'unité de commande de la couverture chauffante en débranchant le connecteur situé sur la face inférieure.
- La couverture chauffante (sans l'unité de commande) peut être lavée à la main. Respectez les instructions figurant sur l'étiquette ! L'unité de commande ne doit pas être plongée dans l'eau, car l'humidité ne doit en aucun cas y pénétrer.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de brosses dures.
- Pour sécher la couverture chauffante, posez-la à plat sur une surface absorbant l'humidité. Lorsque la couverture chauffante est complètement sèche, raccordez à nouveau l'unité de commande à la couverture chauffante. La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commande qui lui est propre.
- Pour finir, branchez à nouveau le câble de l'unité de commande à la couverture chauffante.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Rangez la couverture chauffante dans un endroit propre et sec. Ne posez aucun objet sur la couverture chauffante durant le stockage pour éviter la formation de plis.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	**medisana** Couverture chauffante (avec unité de commande RT19**)**
Alimentation électrique :	via l'unité de commande RT19 Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz, Longueur du câble d'alimentation : env. 2,3 m
Puissance de chauffage :	env. 120 W (à puissance maximale)
Niveaux de puissance :	9 niveaux. Le niveau de puissance actif (1...9) s'affiche ❷.
Durée de fonctionnement maximale :	réglable (1 à 9 heures), avec arrêt automatique, valeur par défaut : 2 heures
Dimensions :	env. 180 × 130 cm
Poids :	env. 1,7 kg
Conditions de fonctionnement :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage :	étalée à plat, au sec

Nom	Couleur	Numéro d'article/numéro EAN :
HB 415	bleu jean	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	gris clair	61172/40 15588 61172 8
HB 417	vert foncé	61173/40 15588 61173 5
HB 418	violet clair	61175 / 40 15588 61175 9

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemes-dechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://docs.medisana.com/61176.
Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

medisana®

ES Manual de instrucciones

Manta eléctrica HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Aparato y elementos de mando

❶ Mando (unidad de conmutación RT19)
❷ Indicación del nivel de calentamiento
❸ Cable de conexión

Leyenda

¡No utilice la manta eléctrica arrugada o plegada!

¡No le metas agujas!

¡No apta para niños menores de 3 años!

La manta eléctrica se puede lavar a mano sin la unidad de conmutación. Al hacerlo, siga las instrucciones de la etiqueta de lavado.

¡No utilizar lejía!

¡No secar en secadora!

¡No planchar!

¡No limpiar en seco!

¡Utilice la manta eléctrica únicamente en estancias cerradas!

¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento del aparato.

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

CE

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas.

Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Este dispositivo es una manta. Puede utilizarla para calentar y relajar suavemente todo el cuerpo. No se tumbe sobre la manta eléctrica, sino que acurrúquese bajo ella y cúbrase con ella.

- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La manta eléctrica únicamente debe utilizarse con el mando RT19 correspondiente.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe asegurarse (por ejemplo, con un sujetacables) de que los cables eléctricos se colocan correctamente.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.

Indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato

- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La manta eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la manta eléctrica, el cable de red y el mando no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La manta eléctrica no debe utilizarse si está doblada (total o parcialmente), arrugada, enrollada o colocada debajo del colchón.
- No utilice el aparato bajo edredones o almohadas.
- No utilice el aparato si está mojado y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El mando no debe colocarse encima ni debajo de la manta eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la manta eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Siga estrictamente las indicaciones de seguridad, ya que el uso a una potencia alta durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel o un golpe de calor. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la manta eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espere a que la manta eléctrica esté completamente fría antes de guardarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplique presión al aparato colocando objetos sobre él en el lugar de almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería o daño que se produzca en la manta eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado solo debe sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

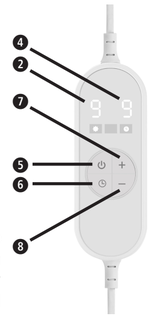
- 1 **manta eléctrica medisana con mando extraíble RT19**
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Mando (unidad de conmutación RT19)



❷ Indicación del nivel de potencia activo (1 ... 9)
❹ Indicación del tiempo de funcionamiento (1 ... 9 horas)
❺ Botón de encendido/apagado
❻ Botón para regular el tiempo de funcionamiento
❼ Botón para aumentar el nivel de potencia
❽ Botón para disminuir el nivel de potencia

Funcionamiento

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado en la almohadilla eléctrica. Enchufe el conector eléctrico en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado ❺.

Importante: El aparato aún no se calentará (el nivel de potencia ❷ indicado es «**0**»), sino que esperará unos 5 segundos a que seleccione el nivel de potencia deseado.

Ahora, utilice las teclas «+» ❼ y «–» ❽ para ajustar la potencia calorífica deseada. (Están disponibles los niveles 1 a 9). Si no se ajusta ningún nivel de calentamiento en los 5 segundos siguientes al encendido, la manta eléctrica se apagará por motivos de seguridad.

Si desea utilizar el aparato en modo continuo, ajuste siempre la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1).

Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado ❺ y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente.

La manta se apaga automáticamente transcurridas unas 2 horas, siempre que no se apague antes manualmente. No obstante, puede seleccionar otro tiempo de apagado de entre una y nueve horas pulsando varias veces el botón de tiempo de funcionamiento ❻.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la manta eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo (es decir, no aparece ninguna indicación en la pantalla ❷/❹), compruebe si el enchufe está introducido correctamente en la toma de corriente. Si es así, la manta eléctrica está defectuosa y no debe seguir utilizándola; en este caso, póngase en contacto con un centro de servicio.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la manta eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos.
- La manta eléctrica dispone de un mando extraíble (**RT19**). Retire el mando de la manta eléctrica desconectando el conector de la parte inferior.
- La manta eléctrica se puede lavar a mano sin el mando. Al hacerlo, siga las instrucciones de la etiqueta. No sumerja el mando en agua, ya que no debe entrar humedad en él.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos ni cepillos duros.
- Coloque la manta eléctrica en posición horizontal sobre una superficie que absorba la humedad para que se seque. Cuando la manta eléctrica esté completamente seca, vuelva a conectar correctamente el mando a la manta eléctrica. La manta eléctrica únicamente debe utilizarse con el mando correspondiente.
- Por último, vuelva a conectar el cable de la unidad de conmutación a la manta eléctrica.
- Desenrolle el cable si está retorcido.
- Guarde la manta eléctrica en un lugar seco y limpio. No coloque ningún objeto sobre la manta eléctrica cuando la guarde para evitar dobleces.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Manta eléctrica **medisana** (con unidad de conmutación RT19)
Alimentación eléctrica:	a través de la unidad de conmutación RT19 Entrada: 220-240 V~, 50/60 Hz Longitud del cable de alimentación: aprox. 2,3 m
Potencia calorífica:	aprox. 120 W (a máxima potencia)
Niveles de potencia:	9 niveles. El nivel de potencia activo (1 ... 9) ❷.
Tiempo máximo de funcionamiento:	regulable (de 1 a 9 horas), con desconexión automática, valor por defecto: 2 horas
Dimensiones:	aprox. 180 × 130 cm
Peso:	aprox. 1,7 kg
Condiciones de funcionamiento:	utilizar únicamente en estancias interiores secas
Condiciones de almacenamiento:	guardar extendida y seca

Nombre	Color	Número de artículo / código EAN:
HB 415	azul vaquero	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	gris claro	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	verde oscuro	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	violeta claro	61175 / 40 15588 61175 9

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depósitelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
   a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://docs.medisana.com/61176.
La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

medisana

IT **Istruzioni per l'uso**

Termocoperta HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Dispositivo ed elementi di comando

❶ Pannello di controllo (Unità di comando RT19)
❷ Visualizzazione del livello di calore
❸ Cavo di collegamento

Spiegazione dei simboli

Non utilizzare la termocoperta stropicciata o piegata!

Non metterci gli aghi!

0-3 Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!

La termocoperta, senza unità di comando, può essere lavata a mano. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta!

Non candeggiare!

Non asciugare in asciugatrice!

Non stirare!

Non lavare a secco!

Utilizzare la termocoperta solo in ambiente chiuso!!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni all'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio/Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

CE

IT Indicazioni di sicurezza Conservare per utilizzi futuri!

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Questo dispositivo è una coperta. Si può usare per riscaldare e rilassare delicatamente tutto il corpo. Non sdraiatevi sulla coperta elettrica, ma accoccolatevi sotto di essa e copritevi con essa.

- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- La termocoperta deve essere utilizzata soltanto con il relativo pannello di controllo RT19.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.
- I cavi e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi (per es. mediante fascette) che il cablaggio elettrico sia disposto correttamente.

Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti

- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la termocoperta.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, in cui il dispositivo di comando deve essere sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola di imballaggio, pericolo di soffocamento!
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento del dispositivo

- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o all'interno di ospedali.
- La termocoperta è soggetta a invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che la termocoperta, il cavo di alimentazione e il pannello di controllo non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se è caduto o finito nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto ad un riscaldamento o ad una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- La termocoperta non deve essere utilizzata se è (in tutto o in parte) piegata, attorcigliata o stropicciata o posizionata sotto il materasso.
- Non utilizzare il dispositivo sotto le coperte o sotto il cuscino.
- Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Il pannello di controllo non deve essere posizionato sopra o sotto la termocoperta né coperto dalla termocoperta mentre è in funzione.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Quando non si utilizza la termocoperta, lasciarla sempre spenta e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo a regolazione elevata possono verificarsi ustioni cutanee o colpo di calore. Verificare regolarmente le zone principali sotto la termocoperta per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri fluidi.
- Lasciar raffreddare completamente la termocoperta prima di riporla. Conservarla asciutta e priva di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo riposto poggiandovi sopra degli oggetti.
- In caso di guasto o di danneggiamento della termocoperta non ripararla mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo da un cavo di rete dello stesso tipo.

Contenuto della fornitura

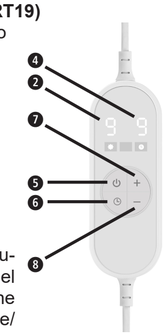
Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.
La fornitura comprende:
- 1 **medisana** Termocoperta con dispositivo di comando rimovibile RT19
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Pannello di controllo (Unità di comando RT19)



❷ Visualizzazione del livello di potenza attivo (1 ... 9)
❹ Visualizzazione del tempo di funzionamento (1 ... 9 ore)
❺ Tasto di accensione/spegnimento
❻ Tasto per impostare il tempo di funzionamento
❼ Tasto per aumentare il livello di potenza
❽ Tasto per diminuire il livello di potenza

Funzionamento

Accertarsi che il cavo di collegamento dell'unità di comando sia collegato con la spina del termoforo. Inserire la spina di alimentazione nella presa e premere il tasto di accensione/spegnimento ❺.

Importante: il dispositivo non si riscalda ancora, il livello di potenza visualizzato ❷ equivale a "**0**", infatti attende per 5 secondi la selezione del livello di potenza desiderato!
Mediante i tasti "+" ❼ e "–" ❽ impostare la potenza di riscaldamento desiderata. (Sono disponibili i livelli da 1 a 9.) Se entro 5 secondi dall'accensione non è stato impostato alcun livello di riscaldamento la termocoperta si spegne di nuovo per sicurezza.
Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità continua impostare per principio il livello minimo della potenza riscaldante (livello di potenza 1).
Per spegnere il dispositivo azionare il tasto accensione/spegnimento ❺ poi staccare la spina dalla presa.
Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti, a meno che non venga spento manualmente in precedenza. Tuttavia azionando più volte il tasto del temporizzatore ❻ è possibile selezionare un tempo di spegnimento diverso da 1 ora a max. 9 ore.
Staccare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più la termocoperta.

Errori e rimedi

Se l'apparecchio dopo l'accensione non presenta ALCUNA reazione (ossia il display non presenta alcuna visualizzazione ❷/❹), verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa. In tal caso la termocoperta è guasta e non deve più essere utilizzata; rivolgersi quindi a un centro assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire la termocoperta staccare la spina e lasciar raffreddare la termocoperta per almeno 10 minuti.
- La termocoperta è equipaggiata con un pannello di controllo rimovibile (**RT19**). Rimuovere il pannello di controllo dalla termocoperta staccando il connettore sul lato inferiore.
- La termocoperta, senza pannello di controllo, può essere lavata a mano. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta! Non immergere in acqua il pannello di controllo, per evitare di far penetrare umidità.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Per l'asciugatura stendere la termocoperta su un piano che assorba l'umidità. Quando la termocoperta è completamente asciutta ricollegare correttamente il pannello di controllo con la termocoperta. La termocoperta deve essere utilizzata soltanto con il relativo pannello di controllo.
- Infine ricollegare il cavo dell'unità di comando con la termocoperta.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Riporre la termocoperta in un luogo asciutto e pulito. Durante la conservazione non posizionare alcun oggetto sulla termocoperta per evitare pieghe.

Dati tecnici

Nome e modello:	**medisana** Termocoperta (con unità di comando RT19**)**
Alimentazione elettrica:	mediante l'unità di comando RT19 Ingresso: 220 - 240V~ 50/60 Hz, Lunghezza del cavo di rete: ca. 2,3 m
Potenza di riscaldamento:	ca. 120 W (al massimo livello di potenza)
Livelli di potenza:	9 livelli. Il livello di potenza attivo (1... 9) viene visualizzato ❷.
Massima durata di utilizzo:	regolabile (da 1 a 9 ore) con spegnimento automatico, pre-impostazione: 2 ore
Dimensioni:	ca. 180 × 130 cm
Peso:	ca. 1,7 kg
Condizioni di utilizzo:	utilizzare solo in ambienti interni asciutti
Condizioni di conservazione:	disteso, in luogo pulito e asciutto

Nome	Colore	Numero di articolo/Codice EAN:
HB 415	blu jeans	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	grigio chiaro	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	verde scuro	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	viola chiaro	61175 / 40 15588 61175 9

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
   b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
   d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://docs.medisana.com/61176.
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: www.medisana.com/servicepartners

medisana

PT Manual de instruções

Cobertor elétrico HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Aparelho e elementos de comando

❶ Unidade de comando (unidade de controlo RT19)
❷ Indicação do nível de aquecimento
❸ Cabo de ligação

Explicação dos símbolos

Utilizar o cobertor elétrico apenas estendido e sem dobras!

Não lhe coloque agulhas!

Não indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

O cobertor elétrico – sem unidade de controlo – pode ser lavado à mão. Observe as especificações na etiqueta de lavagem!

Não utilizar lixívia!

Não secar na máquina de secar!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

Utilize o cobertor elétrico apenas em espaços fechados!

IMPORTANTE!
O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

CE

PT Indicações de segurança

Guarde o manual de instruções para uso posterior!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Este aparelho é um cobertor. Pode utilizá-lo para aquecer e relaxar suavemente todo o seu corpo. Não se deite sobre o cobertor elétrico, mas aconchegue-se debaixo dele e cubra-se com ele.

- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos, indícios de uma utilização incorreta ou se o aparelho não funcionar corretamente. Neste caso, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.

Indicações de segurança para a alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
- O cobertor elétrico só pode ser operado com a respetiva unidade de comando RT19.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.
- Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de assegurar (p. ex. com a ajuda de braçadeiras) que todos os cabos elétricos sejam dispostos de forma segura.

Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- O aparelho está em conformidade com os regulamentos de compatibilidade eletromagnética. Se tiver um pacemaker, o seu funcionamento pode ser comprometido. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este aparelho.
- Se tiver algum problema de saúde, converse com o seu médico antes de utilizar o cobertor elétrico.
- Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e com menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que o comando tem de estar sempre regulado na temperatura mínima.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Nunca deixar as crianças brincar com as películas de embalagem. Perigo de asfixia!
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado.

Indicações de segurança antes da utilização do aparelho

- Não utilize o aparelho em animais.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não ao uso comercial ou hospitalar.
- O cobertor elétrico está sujeito a desgaste. Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o cobertor elétrico, o cabo de alimentação e a unidade de comando apresentam danos. Um aparelho com defeito não deve ser colocado em funcionamento.
- Não use o aparelho se este ou o cabo de ligação apresentarem danos, se o aparelho não funcionar corretamente ou caso tenha caído ao chão ou para dentro da água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Proteja o aparelho da chuva e humidade. A utilização ao ar livre é proibida.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou forno.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados e nunca lhe introduza agulhas.
- O cobertor elétrico não pode ser utilizado, caso esteja (total ou parcialmente) dobrado, vincado, enrugado ou colocado debaixo do colchão.
- Não utilize o aparelho por baixo de edredons ou almofadas.
- Utilize o aparelho apenas em ambientes secos e nunca se estiver húmido (não o utilize em casas de banho ou em espaços semelhantes).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem colocada sobre ou por baixo do cobertor elétrico.
- Não deixe o aparelho sem vigilância. Desligue sempre cobertor elétrico e desligue a ficha de alimentação da tomada quando não o estiver a utilizar.
- Tenha em consideração as indicações de segurança, uma vez que o uso excessivo num nível elevado pode causar queimaduras na pele ou um golpe de calor. Verifique com regularidade a pele por baixo do cobertor elétrico, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Nunca o repare por iniciativa própria, de modo a evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe que o cobertor elétrico arrefeça completamente antes de o arrumar. Guarde-o num local seco e sem pó até o voltar a utilizar, idealmente na sua embalagem original.
- Quando armazenado, não coloque objetos por cima do aparelho.
- Nunca tente reparar o cobertor elétrico em caso de danos ou mau funcionamento. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode apenas ser substituído por um cabo do mesmo tipo.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

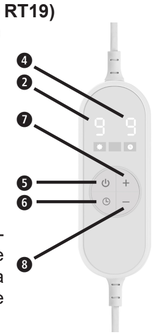
- 1 **medisana** Cobertor elétrico com unidade de comando amovível RT19
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Unidade de comando (unidade de controlo RT19)



❷ Indicação do nível de potência ativo (1 ... 9)
❹ Indicação do tempo de funcionamento (1 ... 9 horas)
❺ Botão de ligar/desligar
❻ Botão para definir o tempo de funcionamento
❼ Botão para aumentar o nível de potência
❽ Botão para reduzir o nível de potência

Operação

Certifique-se de que o cabo de ligação da unidade de controlo está ligado à almofada de aquecimento através da ficha. Ligue a ficha de alimentação à tomada e acione o botão de ligar/desligar ❺.

Importante: O aparelho ainda não aquece para já, o nível de potência ❷ é igual a "**0**", porque espera durante cerca de 5 segundos pela escolha do nível de potência desejado!
Com os botões "+" ❼ e "-" ❽, regule agora a potência de aquecimento desejada. (Estão disponíveis os níveis 1 a 9.) Se dentro de 5 segundos após ter ligado o aparelho não tiver escolhido nenhum nível de aquecimento, o cobertor elétrico volta a desligar-se por motivos de segurança.
Caso queira usufruir do aparelho no modo de funcionamento contínuo, deve, por norma, regular a potência de aquecimento mais baixa (nível de potência 1).
Para desligar o aparelho prima o botão ligar/desligar ❺ e de seguida, desligue a ficha de alimentação da tomada.
O cobertor desliga-se automaticamente após cerca de 2 horas, exceto se for desligado manualmente antes. No entanto, ao premir várias vezes o botão do tempo de funcionamento ❻ também pode escolher outro tempo de desligamento de 1 até no máximo 9 horas. Retire a ficha de alimentação da tomada se não pretender continuar a utilizar o cobertor elétrico.

Erros e resolução

Se o aparelho não apresentar QUALQUER reação depois de ligado (ou seja, nenhuma indicação no ecrã ❷/❹), verifique por favor se a ficha de alimentação está corretamente ligada à tomada elétrica. Se for este o caso, o cobertor elétrico está danificado e não o poderá continuar a utilizar; contacte neste caso um centro de assistência.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o cobertor elétrico, desligue a ficha de alimentação da tomada e deixe o cobertor arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos.
- O cobertor elétrico está equipado com uma unidade de comando (**RT19**) amovível. Retire a unidade de comando do cobertor elétrico ao separar a tomada no lado inferior.
- O cobertor elétrico – sem unidade de comando – pode ser lavado à mão. Observe as especificações na etiqueta de lavagem! Não pode mergulhar a unidade de comando em água, pois não pode entrar qualquer tipo de humidade.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Para secar, coloque o cobertor elétrico plano sobre uma base que possa absorver humidade. Quando o cobertor elétrico estiver seco, volte a conectar corretamente a unidade de comando com o cobertor elétrico. O cobertor elétrico só pode ser operado com a respetiva unidade de comando.
- Por fim, volte a ligar o cabo da unidade de controlo com o cobertor elétrico.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Guarde o cobertor elétrico num local limpo e seco. Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o cobertor elétrico a fim de evitar vincos.

Dados técnicos

Nome e modelo:	**medisana** Cobertor elétrico (com unidade de controlo RT19**)**
Alimentação elétrica:	Através da unidade de controlo RT19 Entrada: 220–240 V~ 50/60 Hz, Comprimento do cabo de alimentação: aprox. 2,3 m
Potência de aquecimento:	aprox. 120 W (no nível de potência máximo)
Níveis de potência:	9 níveis. O nível de potência ativo (1...9) é exibido ❷.
Tempo de funcionamento máximo:	Regulável (1 a 9 horas), com desligamento automático, valor predefinido: 2 horas
Dimensões:	aprox. 180 × 130 cm
Peso:	aprox. 1,7 kg
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em espaços interiores secos
Condições de armazenamento:	Estendido em posição horizontal e seco

Nome	Cor	Número de artigo / Número EAN:
HB 415	Azul-ganga	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	Cinza claro	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	Verde escuro	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	Violeta claro	61175 / 40 15588 61175 9

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
   a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
   c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
   d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em https://docs.medisana.com/61176.
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: www.medisana.com/servicepartners

medisana

GR **Οδηγίες χρήσης**

Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

❶ Χειριστήριο (Μονάδα χειρισμού RT19)
❷ Ένδειξη επιπέδου θερμότητας
❸ Καλώδιο σύνδεσης

Επεξήγηση συμβόλων

Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μαζεμένη ή διπλωμένη!

Μην βάζετε βελόνες μέσα!

0-3 Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα – χωρίς τη μονάδα χειρισμού – πλένεται στο χέρι. Λάβετε σχετικά υπόψη τις οδηγίες της ετικέτας!

Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο ρούχων!

Να μη σιδερώνεται!

Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μόνο σε κλειστούς χώρους!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή ζημιάς στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σάς παρέχουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Σύμβολα ανακύκλωσης / Κωδικοί: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

CE

GR Υποδείξεις ασφαλείας
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

⚠ ⚠ ℹ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

ℹ Αυτή η συσκευή είναι μια κουβέρτα. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για να ζεστάνετε απαλά και να χαλαρώσετε ολόκληρο το σώμα σας. Μην ξαπλώνετε πάνω στην ηλεκτρική κουβέρτα, αλλά κουρνιάστε κάτω από αυτήν και σκεπαστείτε με αυτήν.

- Ελέγχετε προσεχτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από τη χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε μια τέτοια περίπτωση επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε είναι απενεργοποιημένη και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος και τη μονάδα χειρισμού μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή υγρά. Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα της πρίζας με βρεγμένα χέρια ή εάν στέκεστε μέσα στο νερό.
- Η λειτουργία της ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με τη μονάδα χειρισμού RT19 που τη συνοδεύει.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, τραβάτε πάντα το βύσμα από τη πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο ρεύματος!
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Φροντίστε για την εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο ρεύματος και στην πρίζα ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα, εφόσον χρειαστεί.
- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά, υπάρχει κίνδυνος κάποιος να στραγγαλιστεί, να σκοντάψει ή να μπερδευτεί σε αυτά, ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει (για παράδειγμα με τη βοήθεια κλιπ στερέωσης καλωδίων) να φροντίζει για την ασφαλή τοποθέτηση των ηλεκτρικών καλωδίων.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή πληροί τις προδιαγραφές της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Εάν φέρετε βηματοδότη, μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του. Για αυτό σε κάθε περίπτωση ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, και εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη από παιδιά ηλικίας άνω των 3 και κάτω των 8 ετών, ενώ πρέπει να επιλέγεται πάντα η μικρότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μεμβράνες συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας.

Υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση ή για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα υπόκειται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Δεν πρέπει να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο σύνδεσης, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή σε περίπτωση πτώσης της στο δάπεδο ή σε νερό. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε υπαίθριους χώρους.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικό σώμα ή σε φούρνο.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα και μη βάζετε μέσα της βελόνες.
- Η χρήση της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας δεν επιτρέπεται, εάν είναι (εξ ολοκλήρου ή μερικώς) διπλωμένη, τσακισμένη, τυλιγμένη ή τοποθετημένη κάτω από το στρώμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κ.ο.κ.).
- Κατά τη λειτουργία η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα ή να καλύπτεται.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα και αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, εφόσον δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο την ηλεκτρική κουβέρτα.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας, καθώς σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε υψηλή βαθμίδα θερμοκρασίας είναι πιθανή η πρόκληση εγκαυμάτων ή θερμοπληξίας. Ελέγχετε τακτικά τις περιοχές του δέρματος κάτω από τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα προς αποφυγή εγκαυμάτων ή εμφάνισης φουσκαλών στην επιδερμίδα.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψετε αμέσως τη χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποφυγή κινδύνων ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αφήνετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε. Φυλάσσετέ την στεγνή και καθαρή από σκόνη μέχρι την επόμενη χρήση, κατά προτίμηση εντός της αρχικής συσκευασίας.
- Μην επιβαρύνετε τη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά την αποθήκευση.
- Μην επισκευάσετε μόνος σας τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε περίπτωση ζημιάς ή βλάβης. Οποιαδήποτε επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από ένα άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από ένα καλώδιο ίδιου τύπου.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

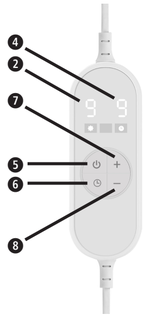
- 1 θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana** με αποσπώμενη μονάδα χειρισμού RT19
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χειριστήριο (μονάδα χειρισμού RT19)



❷ Ένδειξη του ενεργού επιπέδου απόδοσης (1 ... 9)
❹ Ένδειξη του χρόνου λειτουργίας (1 ... 9 ώρες)
❺ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
❻ Πλήκτρο ρύθμισης του χρόνου λειτουργίας
❼ Πλήκτρο αύξησης του επιπέδου απόδοσης
❽ Πλήκτρο μείωσης του επιπέδου απόδοσης

Λειτουργία

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας χειρισμού είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα. Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και πατήστε το πλήκτρο On/Off ❺.

Σημαντικό: Η συσκευή δεν θερμαίνει ακόμα, το εμφανιζόμενο επίπεδο απόδοσης ❷ είναι «**0**», αλλά περιμένει περ. 5 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο απόδοσης!
Επιλέξτε με τα πλήκτρα «+» ❼ και «–» ❽ το επιθυμητό επίπεδο θερμότητας. (διαθέσιμα είναι τα επίπεδα 1 έως 9). Εάν εντός 5 δευτερολέπτων από την ενεργοποίηση δεν επιλεγεί κανένα επίπεδο θερμαντικής απόδοσης, η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα απενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας.
Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία, επιλέγετε καταρχήν το χαμηλότερο επίπεδο (επίπεδο απόδοσης 1). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο On/Off ❺ και αποσυνδέστε μετά το βύσμα από την πρίζα.
Μετά από περίπου 2 ώρες σε συνεχή λειτουργία, η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει απενεργοποιηθεί προηγουμένως χειροκίνητα. Μπορείτε, ωστόσο, πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο χρόνου λειτουργίας ❻ να επιλέξετε διαφορετικό χρόνο απενεργοποίησης από 1 έως 9 ώρες.
Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.

Σφάλματα και λύσεις

Σε περίπτωση που η συσκευή μετά την ενεργοποίησή της δεν παρουσιάσει ΚΑΜΙΑ αντίδραση (εάν δεν ανάβει η ένδειξη ❷/❹), ελέγξτε εάν το βύσμα τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Εάν το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά, τότε η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα παρουσιάζει βλάβη και δεν επιτρέπεται η συνέχιση της χρήσης της· σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε την τουλάχιστον 10 λεπτά να κρυώσει.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει μια αποσπώμενη μονάδα χειρισμού (**RT19**). Αφαιρέστε τη μονάδα χειρισμού από την ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέοντας τη διάταξη βύσματος από την κάτω πλευρά.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα – χωρίς τη μονάδα χειρισμού – πλένεται στο χέρι. Λάβετε σχετικά υπόψη τις οδηγίες της ετικέτας! Δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού στο νερό, αφού δεν επιτρέπεται να εισχωρεί υγρασία στο εσωτερικό της.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Για να στεγνώσετε την ηλεκτρική κουβέρτα απλώστε την σε μία επίπεδη επιφάνεια που απορροφά την υγρασία. Όταν η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα στεγνώσει εντελώς, επανασυνδέστε σωστά τη μονάδα χειρισμού σε αυτήν. Η λειτουργία της ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με τη μονάδα χειρισμού που τη συνοδεύει.
- Στο τέλος συνδέστε ξανά το καλώδιο της μονάδας χειρισμού στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Φυλάσσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος. Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana** (με μονάδα χειρισμού RT19)
Τροφοδοσία:	μέσω της μονάδας χειρισμού RT19 Είσοδος: 220 - 240V~ 50/60 Hz Μήκος καλωδίου ρεύματος: περ. 2,3 m
Θερμαντική ισχύς:	περ. 120 W (στο μέγιστο επίπεδο απόδοσης)
Επίπεδα απόδοσης:	9 επίπεδα. Το ενεργό επίπεδο απόδοσης (1 ... 9) εμφανίζεται ❷.
Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας:	ρυθμιζόμενη (1 έως 9 ώρες), με αυτόματη απενεργοποίηση, προεπιλεγμένη ρύθμιση: 2 ώρες
Διαστάσεις:	περ. 180 × 130 cm
Βάρος:	περ. 1,7 kg
Συνθήκες λειτουργίας:	Μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	Απλωμένο, καθαρό και στεγνό

Όνομα	Χρώμα:	Κωδ. είδους/Αριθμός EAN:
HB 415	μπλουτζίν	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	ανοιχτό γκρι	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	σκούρο πράσινο	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	ανοιχτό βιολετί	61175 / 40 15588 61175 9

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατα-σκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικα με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   α. Όι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
   γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
   δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/61176.
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

FI Käyttöohje

Lämpöpeite HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Laite ja käyttöelementit

❶ Käyttöosa (kytkentäyksikkö RT19)
❷ Lämpötason näyttö
❸ Liitäntäjohto

Merkkien selitys

Älä käytä lämpöpeitettä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!

Älä laita siihen neuloja!

0-3 Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Lämpöpeite voidaan pestä käsipesulla ilman kytkentäyksikköä. Huomioi pesulapun ohjeet!

Ei saa valkaista!

Ei saa kuivata kuivausrummussa!

Ei saa silittää!

Ei kemiallista pesua!

Käytä lämpöpeitettä vain suljetuissa tiloissa!

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen välttämiseksi.

HUOMAUTUS
Näitä ohjeita on noudatettava, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Kierrätysmerkit/koodit: näiden tarkoituksena on antaa tietoa materiaalista ja sen oikeasta käytöstä sekä kierrätyksestä.

CE

FI Turvaohjeet
Säilytä myöhempää käyttöä varten!

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

Tämä laite on huopa. Voit käyttää sitä lämmittämään ja rentouttamaan kevyesti koko kehoasi. Älä makaa sähköpeiton päällä, vaan kietoudu sen alle ja peitä itsesi sillä.

- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut, tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä tai laite ei toimi oikein. Ota tässä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

Virransyöttöä koskevat turvaohjeet
- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virran päälle kytkemistä ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Pidä verkkojohto ja käyttöosa etäällä kuumuudesta, kosteudesta tai nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsien ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Lämpöpeitettä saa käyttää vain siihen kuuluvalla käyttöyksiköllä RT19.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Jos haluat kytkeä laitteen pois verkkovirrasta, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä verkkojohdosta!
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.
- Huomioi, että pääsy pistorasiaan ja verkkojohtoon ovat esteettömiä, ja että voit tarvittaessa vetää verkkopistokkeen nopeasti.
- Laitteen johto ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran, jos niitä ei ole sijoitettu oikein. Käyttäjän on varmistettava (esim. nippusiteillä), että sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti.

Erityisiä henkilöryhmiä koskevat turvaohjeet
- Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset. Mikäli sinulla on sydämentahdistin, voi sen toiminta häiriintyä. Tästä johtuen neuvottele ennen tuotteen käyttöä ehdottomasti lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajan kanssa.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpöpeitteen käyttöä.
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta valvonnan alla, mutta tällöin käyttökytkin on aina asetettava alimmalle lämpötasolle.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmuoveilla, tukehtumisvaara!
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireista lääkärisi kanssa.

Laitteen käytön turvaohjeet
- Älä käytä laitetta eläimillä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammattikäyttöön tai käyttöön sairaaloissa.
- Lämpöpeitteen käyttöikä on rajoitettu. Tarkista lämpöpeite, verkkojohto ja käyttölaite huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai liitäntäjohdossa on näkyviä vaurioita, mikäli laite ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut maahan tai veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Pidä laite etäällä sateesta ja kosteudesta. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan lämmityksen tai lämmitysuunin viereen.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä, äläkä työnnä siihen neuloja.
- Lämpöpeitettä ei saa käyttää, mikäli se on (kokonaan tai osittain) laskostettu, taitettu, mytyssä tai sijoitettu patjan alle.
- Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla.
- Älä käytä laitetta märkänä, ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Käyttöosaa ei saa sijoittaa käytön aikana lämpöpeitteen päälle tai alle eikä sitä saa peittää.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Kun lämpöpeite ei ole käytössä, kytke se aina pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Huomioi ehdottomasti turvaohjeet, sillä liian pitkä käyttö korkealla lämpöasetuksella voi aiheuttaa ihon palovammoja tai lämpöhalvauksen. Tarkista lämpöpeitteen alla olevat ihoalueet säännöllisesti palovammojen tai kuumuudesta aiheutuvien rakkuloiden varalta.
- Mikäli käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, keskeytä lämpökäsittely välittömästi.

Huoltoa ja puhdistusta koskevat turvaohjeet
- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen välttämiseksi älä koskaan korjaa laitetta itse. Ota yhteyttä huoltopisteeseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke laite pois päältä ja irrota aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen varastointia anna lämpöpeitteen jäähtyä ensin kokonaan. Säilytä se kuivana ja pölyttömänä seuraavaan käyttökertaan asti, mieluiten alkuperäispakkauksessa.
- Älä kuormita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle.
- Älä korjaa lämpöpeitettä itse, mikäli siinä on vaurioita tai häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
- Vioittuneen verkkojohdon saa korvata ainoastaan samanlaisella verkkojohdolla.

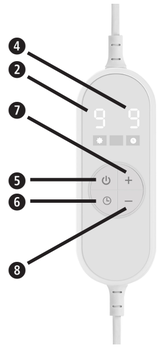
Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:
- 1 **medisana-lämpöpeite** ja irrotettava käyttöyksikkö RT19
- 1 pikaopas

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Käyttöosa (kytkentäyksikkö RT19)



❷ Aktiivisen tehotason (1 ... 9) näyttö
❹ Aktiivisen käyttöajan (1 ... 9 tuntia) näyttö)
❺ Virtapainike
❻ Käyttöajan asetuksen painike
❼ Painike tehotason nostamista varten
❽ Painike tehotason laskemista varten

Käyttö
Varmista, että kytkentäyksikön liitäntäjohto on yhdistetty lämpötyynyn pistokkeeseen. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan, ja paina virtapainiketta ❺.
Tärkeää: Laite ei tällöin vielä lämmitä, näytetty tehotaso ❷ on sama kuin **0**, vaan odottaa noin 5 sekunnin ajan halutun tehotason valintaa!

Aseta haluttu lämmitysteho painikkeella + ❼ tai – ❽. (Käytettävissä tasot 1–9). Mikäli lämmitystasoa ei valita 5 sekunnin kuluttua lämpöpeitteen käynnistämisestä, virta kytkeytyy turvallisuussyistä pois.
Jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti, aseta aina alhaisin lämmitysteho (taso 1).
Sammuttaaksesi laitteen paina virtapainiketta ❺ ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
Noin 2 tunnin kuluttua peite sammuu automaattisesti, ellei sitä sammuteta sitä ennen manuaalisesti. Voit kuitenkin valita myös muun sammutusajan yhdestä tunnista enintään yhdeksään tuntiin painamalla käyttöaikapainiketta ❻ useamman kerran.
Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpöpeitettä.

Häiriöt ja korjaus
Mikäli laite ei käynnistämisen jälkeen osoita MINKÄÄNLAISTA toimintaa (eli näytössä ❷/❹) ei näy mitään), tarkista, onko verkkopistoke kytketty oikein pistorasiaan. Jos näin on, on lämpöpeite viallinen eikä sitä saa enää käyttää; ota tällöin yhteyttä huoltopisteeseen.

Puhdistus ja hoito
- Ennen lämpöpeitteen puhdistamista irrota verkkopistoke ja anna lämpöpeitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpöpeitteessä on irrotettava käyttöyksikkö (**RT19**). Poista lämpöpeitteen käyttöyksikkö irrottamalla sen pistoliitäntä alapuolelta.
- Lämpöpeite voidaan pestä käsin ilman käyttöyksikköä. Huomioi pesulapun ohjeet! Käyttöyksikköä ei saa koskaan upottaa veteen, sillä sen sisään ei saa päästä kosteutta.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Kuivaa lämpöpeite tasaisella ja kosteutta imevällä alustalla. Kun lämpöpeite on kokonaan kuivunut, liitä käyttöyksikkö jälleen lämpöpeitteeseen. Lämpöpeitettä saa käyttää vain siihen kuuluvalla käyttöyksiköllä.
- Lopuksi kytke ohjausyksikön johto takaisin lämpöpeitteeseen.
- Suorista johto, mikäli se on kiertynyt.
- Säilytä lämpöpeitettä puhtaassa ja kuivassa paikassa. Älä aseta tavaroita lämpöpeitteen päälle sen ollessa säilytyksessä välttääksesi taitekohtien muodostumisen.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana-lämpöpeite** (kytkentäyksikön kanssaRT19**)**
Virransyöttö:	kytkentäyksiköllä RT19 Tulo: 220–240 V~ 50/60 Hz, Verkkojohdon pituus: n. 2,3 m
Lämmitysteho:	n. 120 W (maksimiteholla)
Tehotasot:	9 tasoa. Aktiivinen tehotaso (1 ... 9) näytetään näytöllä ❷.
Enimmäiskäyttöaika:	säädettävissä (1–9 tuntia), automaattinen poiskytkentä, esiasetettu aika: 2 tuntia
Mitat:	n. 180 × 130 cm
Paino:	n. 1,7 kg
Käyttöolosuhteet:	käytä vain kuivissa sisätiloissa
Varastointiolosuhteet:	levitettynä ja kuivana

Nimi	Väri	Tuotenumero/EAN-numero:
HB 415	Farkunsininen	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	Vaaleanharmaa	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	Tummanvihreä	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	Vaalea violetti	61175 / 40 15588 61175 9

Hävittäminen
Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot
Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

1. **medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
   a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
   b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
   d. Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

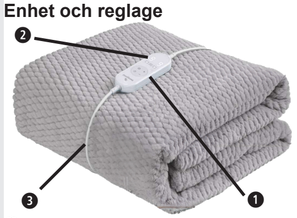
Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/61176.
Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners

medisana

SE Bruksanvisning

Värmefilt HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Enhet och reglage



❶ Manöverenhet (kontrollenhet RT19)
❷ Visning av värmenivån
❸ Anslutningskabel

Symbolförklaring

Använd inte värmefilten hoptryckt eller hopvikt!

Stoppa inte nålar i den!

0-3 Inte lämplig för barn under 3 år!

Värmefilten – utan kontrollenhet – kan tvättas för hand. Följ anvisningarna på tvättetiketten!

Tål ej blekmedel!

Får ej torkas i torktumlare!

Får ej strykas!

Får inte kemtvättas!

Använd endast värmefilten i slutna utrymmen!

VIKTIGT!
Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

INFORMATION
Denna information innehåller ytterligare praktiska upplysningar om installation eller användning.

Skyddsklass II

LOT SATS-nummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder:
Dessa används för att ge information om materialet och hur det används och återvinns på ett korrekt sätt.

CE

SE Säkerhetsanvisningar
Spara för vidare användning!

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid bruksanvisningen.

- Använd endast apparaten för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Apparaten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.

Den här apparaten är en filt. Du kan använda detta för att varsamt värma och avslappna hela kroppen. Ligg inte på elfilten, utan mys under den och täck dig med den.

- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Använd inte enheten om du upptäcker slitage, skador eller tecken på felaktig användning eller om den inte fungerar korrekt. Kontakta i så fall en auktoriserad serviceverkstad.

Säkerhetsanvisningar för strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på dekalen stämmer överens med elspänningen på plats och att apparaten är avstängd innan den ansluts.
- Skydda nätkabeln och kontrollenheten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor. Vidrör aldrig kontakten med våta händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Värmefilten får endast användas tillsammans med tillhörande manöverpanel RT19 .
- Dra inte genast upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra först ut nätkontakten.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget för att frånskilja apparaten från elnätet. Dra aldrig i kabeln!
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln.
- Om enhetens kabel eller kontroll placeras felaktigt finns risk för intrassling, strypning, snubbling eller feltrampning. Användaren ansvarar för att alla elledningar dras på ett säkert sätt, till exempel med hjälp av kabelband.

Säkerhetsanvisningar för vissa kategorier av personer

- Apparaten uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibilitet. Om du använder en pacemaker kan dess funktion störas. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder apparaten.
- Prata med din läkare innan du använder värmefilten om du oroar dig om din hälsa.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inta kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Låt inte små barn leka med förpackningsfolien, kvävningrisk!
- Kontakta läkare om du får långvarig smärta i muskler eller leder.

Säkerhetsanvisningar före användning av apparaten

- Apparaten får inte användas för djur.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för kommersiella eller medicinska ändamål i sjukhus el.dyl.
- Värmefilten åldras med tiden. Kontrollera värmefilten, nätkabeln och manöverpanelen noggrant för skador före varje användning. En defekt enhet får inte användas.
- Använd inte apparaten om apparaten eller anslutningskabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre, eller efter det att den ramlat ned på golvet eller i vattnet. Lämna in apparaten till ett serviceställe för reparation, reparera den inte själv - risk för skador.
- Skydda apparaten mor fukt och regn. Den får inte användas utomhus.
- Lägg aldrig ned apparaten direkt intill ett värmelement eller en ugn/kamin.
- Vidrör inte apparaten med spetsiga eller vassa föremål. Stick inte in nålar i den.
- Värmefilten får inte användas om den är (helt eller delvis) vikt, böjd, hopskjuten, eller placerad under madrassen
- Använd inte enheten under täcken eller kuddar.
- Använd inte enheten när den är våt och använd den endast i en torr miljö (inte i badrummet eller liknande).
- Placera inte manöverenheten på eller under värmefilten, och täck den inte under användning.
- Lämna inte enheten utan uppsikt. När du inte använder värmefilten, stäng alltid av den och dra ur nätkontakten från uttaget
- Följ noggrant säkerhetsanvisningarna, eftersom för lång användning på hög inställning kan orsaka brännskador på huden eller värmeslag. Kontrollera regelbundet hudpartierna under värmefilten för att undvika brännskador eller bildning av blåsor
- Avbryt genast behandlingen om du upplever obehag eller smärta.

Säkerhetsanvisningar för underhåll och rengöring

- Du får endast rengöra apparaten själv. Reparera aldrig apparaten själv - risk för skador. Vänd dig till ett serviceställe.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten innan apparaten rengörs. Doppa aldrig ned kontrollenheten i vatten eller i annan vätska.
- Låt värmefilten svalna helt innan du förvarar den. Förvara den på en torr och dammfri plats, gärna i originalförpackningen, tills du ska använda den nästa gång.
- Belasta inte enheten under förvaringen genom att förvara saker på den.
- Reparera inte värmefilten själv vid skada eller funktionsfel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- En skadad nätkabel får endast bytas ut mot en nätkabel av samma typ.

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:

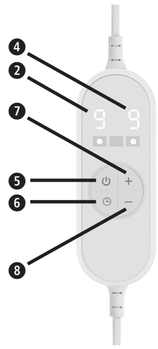
- 1 **medisana** Värmefilt med avtagbar manöverpanel RT19
- 1 snabbguide.

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Manöverenhet (kontrollenhet RT19)



❷ Visning av aktiv effektinställning (1 ... 9)
❹ Visning av användningstid (1 ... 9 timmar)
❺ På- / av-knapp
❻ Knapp för inställning av användningstid
❼ Knapp för att öka effektnivån
❽ Knapp för att minska effektnivån

Användning

Kontrollera att kontrollenhetens anslutningskabel är ordentligt ansluten till värmedynans kontakt. Sätt i nätkontakten i vägguttaget och tryck på På- / av-knappen ❺.

Viktigt: Enheten värms då inte upp, den visade effektinställningen ❷ är "**0**", och enheten väntar i cirka 5 sekunder på att en önskad effektinställning ska väljas!

Ställ nu in önskad värmeeffekt med hjälp av knapparna "+" ❼ och "-" ❽ . (nivåerna 1 till 9 är tillgängliga.) Om ingen värmenivå ställs in inom 5 sekunder efter påslagning stängs värmefilten av säkerhetsskäl av igen.
Om du vill använda enheten kontinuerligt, ska du alltid ställa in den på den lägsta värmeeffekten (nivå 1).
För att stänga av enheten, tryck på På- / av-knappen❺ och dra sedan ut nätkontakten ur vägguttaget.
Filten stängs av automatiskt efter ca 2 timmar, om du inte har stängt av den manuellt i förväg. Du kan också välja en annan avstängningstid, från 1 timme upp till maximalt 9 timmar, genom att trycka flera gånger på knappen för användningstid ❻ .
Dra ut kontakten ur vägguttaget när du inte längre vill använda värmefilten.

Fel och avhjälpande

Om enheten INTE visar NÅGON reaktion efter att den har slagits på (d.v.s. ingen visning på skärmen ❷/❹), kontrollera då att nätkontakten är korrekt ansluten till vägguttaget. Om så är fallet är värmefilten defekt och får inte användas vidare; vänligen kontakta ett servicecenter.

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör värmefilten ska du koppla bort den från elnätet och låta den svalna i minst 10 minuter.
- Värmefilten är utrustad med en avtagbar manöverpanel (**RT19**). Ta bort manöverpanelen från värmefilten genom att lossa kontakten på undersidan.
- Värmefilten – utan manöverpanel – kan tvättas för hand. Följ anvisningarna på etiketten! Manöverpanelen får inte sänkas ner i vatten, eftersom ingen fukt får tränga in.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Lägg värmefilten plant på ett underlag som absorberar fukt för att torka. När värmefilten är helt torr, anslut manöverpanelen igen på rätt sätt. Värmefilten får endast användas tillsammans med tillhörande manöverpanel.
- Slutligen ansluter du kabeln från kontrollenheten igen till värmefilten
- Räta ut sladden om den har tvinnat sig.
- Förvara värmefilten på en ren och torr plats. Lägg inga föremål ovanpå värmefilten under förvaringen för att undvika veck.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** värmefilt (med kontrollenhet RT19)
Strömförsörjning:	via kontrollenheten RT19 Ingång: 220-240V~ 50/60 Hz, Nätkabelns längd: ca. 2,3 m
Värmeeffekt:	ca 120 W (vid maximal effektnivå)
Effektnivåer:	9 nivåer. Den aktiva effektnivån (1 ... 9) visas ❷.
Maximal användningstid:	justerbar (1 till 9 timmar), med automatisk avstängning. Standardvärde: 2 timmar
Mått:	ca 180 × 130 cm
Vikt:	ca 1,7 kg
Användningsförhållanden:	endast i torra inomhusutrymmen
Förvaringsförhållanden:	liggande utbredd och torr

Namn	Färg	Artikelnummer / EAN-nummer:
HB 415	jeansblå	(61171" - 40 15588 61171 1")
HB 416	ljusgrå	(61172" - 40 15588 61172 8")
HB 417	mörkgrön	(61173" - 40 15588 61173 5")
HB 418	ljuslila	(61175" - 40 15588 61175 9")

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
   a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
   b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
   c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
   d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på https://docs.medisana.com/61176.
Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

medisana

NO Bruksanvisning

Varmeteppe HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Apparat og betjeningselementer

❶ Betjeningsenhet (kontrollenhet RT19)
❷ Viser varmenivået
❸ Tilkoblingskabel

Tegnforklaring

Ikke bruk varmeteppet i brettet eller sammenfoldet tilstand!

Ikke stikk nåler i den!

0-3 Ikke egnet for barn under 3 år!

Varmeteppet – uten kontrollenheten – kan vaskes for hånd. Følg instruksjonene på vaskeetiketten!

Skal ikke blekes!

Ikke tørk i tørketrommel

Skal ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

Varmeteppet må kun brukes i lukkede rom!

VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på produktet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om montering eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

Resirkuleringssymbol/koder: Disse gir deg informasjon om materialet og om riktig bruk og resirkulering.

CE

NO Sikkerhetshenvisninger

Oppbevar for fremtidig bruk!

Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetshenvisningene nøye før du tar i bruk produktet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.

Denne enheten er et teppe. Du kan bruke dette til å forsiktig varme opp og slappe av hele kroppen. Ikke ligg på det elektriske teppet, men kryp under det og dekk deg til med det.

- Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet hvis du merker slitasje, skade eller tegn på feil bruk eller hvis det ikke fungerer som det skal. I slike tilfeller kontakter du et autorisert servicesenter.

Merknader angående strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Hold strømledningen og kontrollpanelet borte fra varme, fuktighet eller væsker. Berør aldri støpslet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Varmeteppet må kun brukes sammen med den tilhørende betjeningsenheten RT19.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- For å koble enheten fra strømnettet, trekk alltid støpselet ut av kontakten. Trekk aldri i strømledningen!
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Forsikre deg om at stikkontakten og strømledningen er lett tilgjengelige, slik at du raskt kan trekke i støpselet.
- Kabelen og kontrollenheten til apparatet kan utgjøre en fare for snubling, kvelning o.l. ved dårlig plassering. Brukeren må (f.eks. ved hjelp av kabelfester) sørge for at alle elektriske ledninger legges på en trygg måte.

Sikkerhetshenvisninger for personer med spesielle behov

- Enheten oppfyller forskriftene for elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du bruker pacemaker, kan funksjonen bli forstyrret. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeteppet.
- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Barn yngre enn 3 år bør ikke bruke denne enheten da de ikke kan reagere på overoppheting.
- Enheten skal ikke brukes av små barn fra tre år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Enheten kan brukes av barn eldre enn 3 år og yngre enn 8 år under tilsyn, hvorved betjeningspanelet alltid må stilles til minimum temperaturverdi.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- La aldri barn leke med emballasjefolien; det er fare for kvelning!
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen.

Sikkerhetshenvisninger før bruk av apparatet

- Ikke bruk apparatet på dyr.
- Apparatet er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk for kommersielle formål eller for bruk på sykehus.
- Varmeteppet er utsatt for aldring. Sjekk varmeteppet, strømledningen og betjeningsenheten nøye hver gang før bruk, for å se om de har skader. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader eller ødelagte tilkoblingskabler hvis det ikke fungerer feilfritt eller hvis setet eller styreenheten har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Det skal ikke brukes utendørs.
- Plasser aldri enheten rett ved siden av en varmeovn eller komfyr.
- Unngå kontakt med enheten med spisse eller skarpe gjenstander og ikke sett inn nåler.
- Varmeteppet må ikke brukes hvis det er (helt eller delvis) brettet, knekket, sammenpresset eller hvis det er lagt under en madrass.
- Ikke bruk apparatet under dyner eller puter.
- Ikke bruk apparatet når du er våt, bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på baderom o.l.).
- Betjeningsenheten må ikke plasseres på eller under varmeteppet eller tildekkes under drift.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn. Når du ikke bruker varmeteppet, må du alltid slå det av, og trekke strømledningen ut av stikkontakten.
- Følg sikkerhetsanvisningene nøye, da for lang bruk på et høyt trinn kan føre til brannskader på huden eller til heteslag. Sjekk hudområdene under varmeteppet regelmessig for å unngå svie eller blemmer.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte behandlingen umiddelbart.

Sikkerhetshenvisning for vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Før du rengjør enheten, må du slå den av og koble alltid fra strømledningen. Senk aldri kontrollenheten i vann eller andre væsker.
- La varmeteppet kjøles helt ned før du legger det bort. Oppbevar det tørt og støvfritt til neste gang du skal bruke det, helst i originalemballasjen.
- For å unngå å belaste apparatet, skal du ikke legge gjenstander oppå det ved lagring.
- Ved feil eller skade skal du aldri reparere varmeteppet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- En skadet strømkabel må kun erstattes med en strømkabel av samme type.

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Esken inneholder:

- 1 **medisana** Varmeteppe med avtakbar betjeningsenhet RT19
- 1 Hurtigstartveiledning

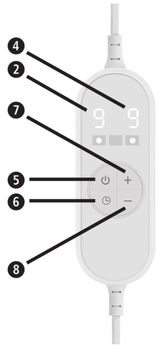
Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Betjeningsenhet (kontrollenhet RT19)

❷ Viser det aktiverte varmenivået (1 ... 9)
❹ Viser driftstiden (1 ... 9 timer)
❺ Av-/På-knapp
❻ Knapp for å stille inn driftstiden
❼ Knapp for å øke varmenivået
❽ Knapp for å redusere varmenivået



Drift

Pass på at tilkoblingskabelen til kontrollenheten er koblet til kontakten på varmeteppet. Sett støpselet inn i stikkontakten og trykk på Av-/På-knappen ❺.
Viktig: Apparatet varmer ikke opp på dette tidspunktet, det viste varmenivået ❷ er lik "**0**", og apparatet venter i ca. 5 sekunder på at ønsket varmenivå velges!

Still inn ønsket varmenivå med knappene "+" ❼ og "–" ❽. (Du kan velge nivå 1 til 9.) Hvis det ikke er valgt noen varmenivå innen 5 sekunder etter at strømmen er slått på, slås varmeteppet av igjen av sikkerhetsgrunner.
Hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift, må du alltid stille inn det laveste varmenivået (nivå 1).
For å slå av apparatet, må du trykke på Av-/På-knappen ❺, og deretter trekke støpselet ut av stikkontakten.
Etter ca. 2 timer slås teppet automatisk av, med mindre du har slått den av manuelt før det. Du kan også velge en annen avstengningstid mellom 1 time og maksimalt 9 timer ved å trykke flere ganger på driftstidknappen ❻.
Trekk støpselet ut av stikkontakten når du ikke skal bruke varmeteppet mer.

Feil og utbedring av feil

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon etter at det er slått på (ingen ting vises på displayet ❷/❹), må du sjekke at støpselet er satt riktig i stikkontakten. Hvis dette er tilfelle, er varmeteppet defekt og må ikke brukes videre. Kontakt et servicested.

Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør varmeteppet, må du trekke ut støpselet og la teppet avkjøles i minst 10 minutter.
- Varmeteppet er utstyrt med en avtakbar betjeningsenhet (**RT19**). Fjern betjeningsenheten fra varmeteppet ved å koble fra pluggen på undersiden.
- Varmeteppet – uten betjeningsenheten – kan vaskes for hånd. Følg instruksjonene som står på vaskeetiketten! Det må ikke komme fuktighet inn i betjeningsenheten, senk den derfor aldri ned i vann.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- Legg varmeteppet til tørking flatt på et fuktabsorberende underlag. Når varmeteppet er helt tørt, kan du koble betjeningsenheten til varmeteppet igjen. Varmeteppet skal bare betjenes med den tilhørende betjeningsenheten.
- Til slutt kobler du ledningen fra kontrollenheten til varmeteppet igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar varmeteppet på et rent og tørt sted. For å unngå skarpe bretter, skal du ikke legge gjenstander oppå varmeteppet ved lagring.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** Varmeteppe (med kontrollenhet RT19**)**
Strømforsyning:	via kontrollenheten RT19 Inngang: 220–240V~ 50/60 Hz, Strømledningens lengde: ca. 2,3 m
Varmeeffekt:	ca. 120 W (ved maksimalt effektnivå)
Varmenivåer:	9 nivåer. Det aktive varmenivået (1 ... 9) vises ❷.
Maksimal driftstid:	kan stilles inn (1 til 9 timer), med automatisk avstengning, standardverdi: 2 timer
Mål:	ca. 180 × 130 cm
Vekt:	ca. 1,7 kg
Bruksforhold:	Skal kun brukes under tørre forhold innendørs
Lagringsforhold:	Utbrettet og tørt

Navn	Farge	Artikkelnummer / EAN-nummer:
HB 415	Jeans-blå	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	lysegrå	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	mørkegrønn	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	lysefiolett	61175 / 40 15588 61175 9

Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottaksted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
   a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
   b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
   c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
   d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på https://docs.medisana.com/61176.
Du finner informasjon om tjenesten her: www.medisana.com/servicepartners

medisana

DK Brugsanvisning

Varmetæppe HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Apparat og betjeningselementer

❶ Betjeningsenhed RT19
❷ Visning af varmetrin
❸ Tilslutningsledning

Tegnforklaring

Anvend ikke varmetæppet, hvis det er bukket sammen eller foldet!

Stik ikke nåle i den!

0-3 Ikke egnet til børn under 3 år!

Varmetæppet – uden betjeningsenhed – kan håndvaskes. Følg anvisningerne på vaskemærket!

Må ikke bleges!

Må ikke tørres i tørretumbler!

Må ikke stryges!

Tåler ikke kemisk rens!

Anvend kun varmetæppet i lukkede rum!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

OBS!
Disse anvisninger skal følges for at forhindre potentielle skader på varmetæppet.

BEMÆRK
Disse anvisninger indeholder nyttige supplerende oplysninger om montering eller anvendelse.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler/koder:
Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse, samt genanvendelse.

CE

DK Sikkerhedsanvisninger Opbevar til senere reference!

Læs hele brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

BBrug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.

- Apparatet er ikke beregnet til kommercielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område.

Denne enhed er et tæppe. Du kan bruge dette til blidt at varme op og afspænde hele din krop. Læg dig ikke på det elektriske tæppe, men sæt dig godt til rette under det og dæk dig til med det.

- Kontrollér omhyggeligt produktet for tegn på slitage og/eller skader før hver brug. Tag ikke produktet i brug, hvis der konstateres slitage, skader eller tegn på ukorrekt brug, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Kontakt i så tilfælde et autoriseret servicecenter.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen i din stikkontakt.
- Hold strømkablet og betjeningsenheden væk fra varme, fugt og væske. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- Varmetæppet må kun betjenes med den dertil hørende betjeningsenhed RT19.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Afbryd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i strømkablet!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Stikkontakten og strømkablet skal altid være lettilgængelige under brug, så du ved behov hurtigt kan trække stikket ud af kontakten.
- Hvis ledningerne og apparatets betjeningsenhed anbringes på en uhensigtsmæssig måde, er der risiko for sammenfiltring og kvælning samt risiko for at falde over ledningerne. Brugeren skal (f.eks. ved hjælp af kabelbindere) sørge for at anbringe alle elektriske ledninger på en sikker måde.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Apparatet er i overensstemmelse med bestemmelserne om elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du har en pacemaker, kan dens funktion blive forstyrret. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette apparat.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmetæppet, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager varmetæppet i brug.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne indstille betjeningsenheden på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet må godt bruges af børn mellem 3 og 8 år, så længe de er under voksenopsyn imens. Betjeningsenheden skal altid været indstillet på laveste indstilling til denne aldersgruppe.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig børn lege med emballagen, da der er risiko for kvælning!
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge.

Sikkerhedsanvisninger for brug af apparatet

- Apparatet må ikke anvendes på dyr.
- Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommercielt brug eller hospitalsbrug.
- Varmetæppet er udsat for ældning. Kontrollér varmetæppet, netledningen og betjeningsenheden omhyggeligt for skader før hver brug. En defekt enhed må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kabeldelene, hvis det ikke fungerer fejlfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Hold apparatet på afstand af regn og fugt. Det må ikke anvendes udendørs.
- Placer aldrig apparatet direkte ved siden af en radiator eller en ovn.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, stik aldrig nåle ind i apparatet.
- Varmetæppet må ikke benyttes, hvis det (helt eller delvist) er foldet, bukket, sammenskubbet eller anbragt under madrassen.
- Brug ikke apparatet under sengetøj eller håndklæder.
- Brug ikke varmetæpper i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Betjeningsenheden må hverken lægges oven på eller under varmetæppet eller tildækkes under anvendelsen.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Når du ikke bruger varmetæppet, skal du altid slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for altid at følge sikkerhedsanvisningerne, da for lang tids anvendelse ved høje indstillinger kan forårsage forbrændinger på huden eller et hedeslag. Kontrollér regelmæssigt hudområderne under varmetæppet for at undgå forbrændinger eller dannelse af blærer.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, da dette kan være farligt. Henvend dig i stedet til vores kundeservice.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Før du rengør apparatet, skal du slukke for det og altid tage stikket ud af stikkontakten. Nedsænk aldrig kontrolenheden i vand eller andre væsker.
- Lad altid varmetæppet køle helt af, før du pakker det væk. Opbevar det tørt og støvfrit indtil næste brug, helst i den originale emballage.
- Læg ikke genstande oven på apparatet under opbevaringen.
- Ved skader eller fejlfunktion må du ikke selv reparere varmetæppet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret specialforhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

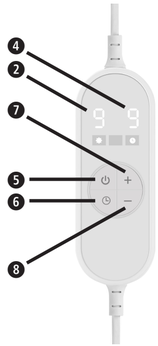
- 1 **medisana** varmetæppe med aftagelig betjeningsenhed RT19
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Betjeningsenhed RT19



❷ Display for aktive effekttrin (1 ... 9)
❹ Visning af anvendelsestiden (1 ... 9 timer)
❺ Tænd-/slukknap
❻ Knap til indstilling af anvendelsestiden
❼ Knap til øgning af effektniveauet
❽ Knap til reduktion af effekttrinnet

Anvendelse

Sørg for, at betjeningsenhedens forbindelsesledning er forbundet med stikket på varmetæppet. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på tænd-/slukknappen ❺.
Vigtigt: Varmetæppet varmer endnu ikke. Det anvendte effekttrin ❷ er "**0**", ellers skal du vente ca. 5 sekunder med at vælge det ønskede effekttrin!

Indstil nu den ønskede varmeeffekt med knapperne "+" ❼ og "–" ❽. (Trinene 1 til 9 er til rådighed.) Hvis der ikke er indstillet et varmetrin inden for 5 sekunder efter tændingen, slår varmetæppet af sikkerhedsårsager fra.
Hvis du ønsker at benytte varmetæppet konstant, skal du grundlæggende set altid indstille det på den laveste effekt (trin 1).
Sluk for varmetæppet ved at trykke på tænd-/slukknappen ❺, og tag derefter stikket ud af stikdåsen.
Varmetæppet slår automatisk fra efter ca. 2 timer, hvis der ikke forinden er blevet slukket for det manuelt. Du kan også vælge en anden slukketid på 1 time til maks. 9 timer ved at trykke flere gange på knappen for anvendelsestid ❻.
Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmetæppet.

Fejl og afhjælpning af fejl

Hvis varmetæppet IKKE viser en reaktion (altså ingen visning på displayet ❷/❹), skal du kontrollere, om netstikket er forbundet korrekt med stikdåsen. Hvis dette er tilfældet, er varmetæppet defekt, og det må ikke længere anvendes. Kontakt i så tilfælde en serviceafdeling.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør varmetæppet, skal du tage stikket ud af kontakten og lade varmetæppet køle af i mindst 10 minutter.
- Varmetæppet er forsynet med en aftagelig betjeningsenhed (**RT19**). Fjern betjeningsenheden fra varmetæppet ved at tage stikket på varmetæppets underside ud.
- Varmetæppet – uden betjeningsenhed – kan håndvaskes. Følg anvisningerne på vaskemærket! Betjeningsenheden må ikke kommes i vand, da der under ingen omstændigheder må trænge fugt ind i apparatet.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller kraftige børster.
- Bred varmetæppet helt ud, og læg det på et sugende materiale for at lade det tørre. Når varmetæppet er helt tørt, forbinder du igen betjeningsenheden korrekt med varmetæppet. Varmetæppet må kun betjenes med den dertil hørende betjeningsenhed.
- Til sidst forbinder du igen ledningen på betjeningsenheden med varmetæppet.
- Hvis ledningen er blevet snoet, skal den vikles ud.
- Opbevar varmetæppet på et tørt og rent sted. Læg ikke genstande oven på varmetæppet under opbevaring, da dette kan forårsage folder eller mærker.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** Varmetæppe (med betjeningsenhed RT19**)**
Strømforsyning:	Via betjeningsenheden RT19 Indgang: 220–240 V ~ 50/60 Hz Strømledningens længde: ca. 2,3 m
Varmeeffekt:	Ca. 120 W (på maksimalt effekttrin)
Effekttrin:	9 trin. Det aktive effekttrin (1 ... 9) vises ❷.
Maksimal anvendelsestid:	Kan indstilles (1 til 9 timer), med automatisk frakobling, standardværdi: 2 timer
Mål:	Ca. 180 × 130 cm
Vægt:	Ca. 1,7 kg
Anvendelsesbetingelser:	Kun indendørs i tørre omgivelser
Opbevaringsbetingelser:	Foldet ud og i tør tilstand

Navn	Farve	Varenr./EAN-nummer:
HB 415	Jeansblå	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	Lysegrå	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	Mørkegrøn	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	Lysviolet	61175 / 40 15588 61175 9

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
   a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

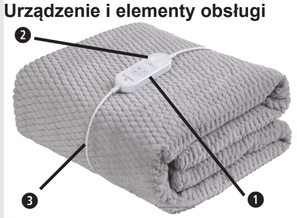
Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på https://docs.medisana.com/61176.
Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

medisana

PL Instrukcja obsługi

Koc elektryczny HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Urządzenie i elementy obsługi



❶ Element obsługowy (przełącznik RT19)
❷ Wskaźnik poziomu temperatury
❸ Przewód przyłączeniowy

Objaśnienie symboli

Nie wolno używać koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wbijaj igieł!

0-3 Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia!

Koc elektryczny – bez przełącznika – można prać w pralce. Należy przy tym uwzględnić wskazówki dotyczące prania, zamieszczone na metce.

Nie wybielać!

Nie suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

Koc elektryczny można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

WAŻNE!
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

CE

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zachować do wykorzystania w przyszłości!

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

To urządzenie jest kocem. Można go używać do delikatnego rozgrzania i rozluźnienia całego ciała. Nie kładź się na kocu elektrycznym, ale włóż się pod niego i przykryj nim.

- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiekolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla zasilania

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykiecie odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- Chroń przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Koc elektryczny można użytkować tylko wraz z załączonym elementem obsługowym RT19.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Nieprawidłowo ułożone przewody i nieprawidłowo umieszczony panel sterowania mogą spowodować ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadepnięcia. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie wszystkich przewodów elektrycznych (np. przy użyciu opasek zaciskowych).

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla osób szczególnej troski

- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu koca elektrycznego na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Trzymaj z dala od dzieci folie opakowaniowe - niebezpieczeństwo uduszenia!
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa przed uruchomieniem urządzenia

- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Koc elektryczny ulega procesowi starzenia. Przed każdym zastosowaniem należy dokładnie sprawdzić stan koca elektrycznego, przewodu zasilającego i elementu obsługowego. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prześlij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie kładź urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Koca elektrycznego nie wolno używać, jeśli jest (na całej powierzchni lub częściowo) pofałdowany, zagięty, złożony lub ułożony pod materacem.
- Urządzenia nie wolno stosować pod przykryciem, np. kołdrą lub poduszką.
- Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
- Podczas użytkowania nie wolno kłaść przełącznika na kocu elektrycznym lub pod nim bądź też przykrywać go.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru. Po zakończeniu użytkowania koca elektrycznego należy go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, ponieważ w przypadku zbyt długiego stosowania na wysokim poziomie grzania może dojść do oparzeń skóry lub udaru cieplnego. Należy regularnie kontrolować części ciała znajdujące się pod kocem elektrycznym w celu uniknięcia poparzeń i powstania pęcherzy będących skutkiem oparzeń.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa podczas konserwacji i czyszczenia

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed odłożeniem koca elektrycznego w miejsce przechowywania należy poczekać, aż urządzenie zupełnie ostygnie. Do czasu kolejnego użycia należy przechowywać urządzenie w miejscu suchym i osłoniętym przed kurzem, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Podczas przechowywania urządzenia nie wolno umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać koca elektrycznego samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Uszkodzony przewód sieciowy może zostać wymieniony wyłącznie na taki sam przewód.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

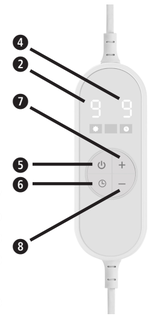
- 1 **medisana** koc elektryczny z odłączanym elementem obsługowym RT19
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Element obsługowy (przełącznik RT19)



❷ Wskaźnik aktywowanego poziomu grzania (1 ... 9)
❹ Wskaźnik czasu pracy (1 ... 9 godzin)
❺ Przycisk WŁ./WYŁ.
❻ Przycisk do ustawiania czasu pracy
❼ Przycisk do zwiększania poziomu grzania
❽ Przycisk do zmniejszania poziomu grzania

Praca

Należy się upewnić, że przewód połączeniowy przełącznika jest prawidłowo podłączony do wtyczki w kocu elektrycznym Należy włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego i nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ ❺.

Ważne: w tym momencie urządzenie jeszcze się nie nagrzewa (wskaźnik poziomu grzania ❷ pokazuje „**0**") i czeka jeszcze ok. 5 sekund na wybór żądanego poziomu grzania!

Teraz należy ustawić żądaną temperaturę przy użyciu przycisków „+" ❼ i „–" ❽. (Dostępne są poziomy od 1 do 9). Jeśli przez 5 sekund od momentu włączenia nie zostanie wybrany żaden poziom grzania, koc elektryczny ze względów bezpieczeństwa wyłączy się samoistnie.

Przy długotrwałym użyciu należy ustawić zasadniczo najniższy poziom grzania (poziom 1).

Aby wyłączyć urządzenie, należy użyć przycisku WŁ./WYŁ. ❺, a potem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Koc elektryczny wyłącza się automatycznie po około 2 minutach, chyba że zostanie wcześniej wyłączony ręcznie. Można jednak także wybrać inny czas wyłączenia (od 1 do 9 godzin) poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku czasu pracy ❻.

Jeśli koc elektryczny nie będzie już używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Usterki i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie wykaże ŻADNEJ reakcji (tj. jeśli nie zaświeci się wskaźnik poziomu ❷/❹), należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gnieździe. Jeśli tak jest, oznacza to, że koc elektryczny jest uszkodzony i nie można go używać. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia koca elektrycznego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Koc elektryczny wyposażony jest z odłączany element obsługowy (**RT19**). Element obsługowy można odłączyć od koca elektrycznego, wyciągając złącze wtykowe umieszczone na spodzie.
- Koc elektryczny – bez elementu obsługowego – można prać w pralce. Należy przy tym uwzględnić wskazówki dotyczące prania, zamieszczone na metce! Elementu obsługowego nie można zanurzać w wodzie, aby w żadnym razie nie wniknęła do niego woda.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Podczas suszenia koc elektryczny należy rozłożyć na płasko na podkładzie chłonącym wilgoć. Gdy koc elektryczny jest całkowicie suchy, należy ponownie podłączyć prawidłowo element obsługowy. Koc elektryczny można użytkować tylko wraz z załączonym elementem obsługowym.
- Na koniec należy podłączyć przewód elementu obsługowego do koca elektrycznego.
- Jeśli przewód zasilający jest poskręcany, należy go wyprostować.
- Koc elektryczny należy przechowywać w czystym i suchym miejscu. W trakcie przechowywania koca elektrycznego nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów. Pozwoli to zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Dane techniczne

Nazwa i model:	**medisana** Koc elektryczny (z przełącznikiem RT19)
Zasilanie:	przez przełącznik RT19 Wejście: 220–240V~ 50/60 Hz Długość przewodu zasilającego: ok. 2,3 m
Moc grzewcza:	ok. 120 W (na maksymalnym poziomie)
Poziomy grzania:	9 poziomów Aktywny poziom (1 ... 9) sygnalizowany jest wskaźnikiem ❷.
Maksymalny czas pracy:	możliwość regulacji (1 do 9 godzin), z automatycznym wyłączeniem, ustawienie domyślne: 2 godziny
Wymiary:	ok. 180 × 130 cm
Masa:	ok. 1,7 kg
Warunki użytkowania:	Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Warunki przechowywania:	w stanie rozłożonym na płasko, w czystym i suchym miejscu

Nazwa	Kolor	Numer artykułu / Numer EAN:
HB 415	indygo	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	jasnoszary	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	ciemnozielony	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	jasnofioletowy	61175 / 40 15588 61175 9

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
   d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie https://docs.medisana.com/61176.
Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana

CZ Návod k použití

Vyhřívaná deka HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Přístroj a ovládací prvky

❶ Ovladač (spínací jednotka RT19)
❷ Zobrazení stupně vyhřívání
❸ Napájecí kabel

Vysvětlení symbolů

Nepoužívejte vyhřívanou deku složenou nebo přeloženou!

Nevkládejte do něj jehly!

0-3 Nevhodné pro děti do 3 let!

Vyhřívanou deku – bez spínací jednotky – lze prát v ruce. Dodržujte při tom pokyny na štítku!

Nepoužívejte bělidlo!

Nesušte v sušičce!

Nežehlete!

Nečistěte chemicky!

Vyhřívanou deku používejte pouze v uzavřených prostorách!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné doplňující informace o instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i o jeho recyklaci.

CE

CZ Bezpečnostní pokyny Uschovejte pro pozdější použití!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

Toto zařízení je deka. Můžete to použít k jemnému zahřátí a uvolnění celého těla. Nelehejte si na elektrickou deku, ale schoulte se pod ni a přikryjte se jí.

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek nesprávného používání, nebo pokud přístroj nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.

Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Napájecí kabel a ovladač chraňte před horkem, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nikdy nesahejte mokrýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívaná deka se smí provozovat pouze s příslušným ovladačem RT19.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické sítě, vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Dbejte na dobrou přístupnost zásuvky a napájecího kabelu, abyste mohli případně rychle vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Kabely a ovládací jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamotání, udušení, zakopnutí nebo nebezpečí při stoupnutí. Uživatel musí (např. pomocí stahovacích pásek) zajistit, aby všechny elektrické kabely byly vedeny bezpečným způsobem.

Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob

- Přístroj splňuje požadavky týkající se elektromagnetické kompatibility. Pokud máte kardiostimulátor, může být narušena jeho funkce. Před použitím tohoto přístroje se v každém případě poraďte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhřívané deky s lékařem.
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, a dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem, přičemž na ovladači musí být nastavena nejnižší teplota.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicími fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře.

Bezpečnostní pokyny před použitím přístroje

- Nepoužívejte přístroj u zvířat.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v nemocnicích.
- Vyhřívaná deka podléhá stárnutí. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte vyhřívanou deku, napájecí kabel a ovladač a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo napájecí kabel, pokud přístroj nefunguje bezvadně nebo pokud spadl na zem nebo do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Nesmí se používat venku.
- Nikdy nepokládejte přístroj přímo vedle topení nebo kamen.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty a nezapichujte do něj žádné jehly.
- Vyhřívanou deku nelze používat, pokud je (celá nebo částečně) složená, zmačkaná, srolovaná nebo umístěná pod matrací.
- Nepoužívejte přístroj pod přikrývkami nebo polštáři.
- Nepoužívejte přístroj v mokrém stavu a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně apod.).
- Ovladač se během provozu nesmí pokládat na ani pod vyhřívanou deku a nesmí se zakrývat.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Pokud vyhřívanou deku nepoužíváte, vypněte ji a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny, protože příliš dlouhé používání přístroje s vysokým nastavením může způsobit popálení kůže nebo úpal. Pravidelně kontrolujte pokožku pod vyhřívanou dekou, abyste předešli popáleninám nebo vzniku puchýřů.
- Bude-li pro vás použití nepříjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění

- Přístroj smíte sami pouze čistit. Nikdy neopravujte přístroj sami, vyloučíte tak ohrožení. Obraťte se na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Ovládací jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Předtím než vyhřívanou deku uložíte, nechte ji zcela vychladnout. Do dalšího použití ji uchovávejte v suchém a bezprašném prostředí, nejlépe v původním obalu.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty.
- V případě poškození nebo poruchy se nepokoušejte vyhřívanou deku opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný specializovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Poškozený napájecí kabel smí být nahrazen pouze napájecím kabelem stejného typu.

Rozsah dodávky

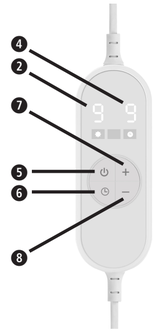
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:
- 1 vyhřívaná deka **medisana** s odnímatelným ovladačem RT19
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Ovladač (spínací jednotka RT19)



❷ Zobrazení aktivního stupně výkonu (1 ... 9)
❹ Zobrazení provozní doby (1 ... 9 hodin)
❺ Tlačítko ZAP/VYP
❻ Tlačítko pro nastavení provozní doby
❼ Tlačítko pro zvýšení stupně výkonu
❽ Tlačítko pro snížení stupně výkonu

Provoz

Ujistěte se, že propojovací kabel spínací jednotky je zapojen do zásuvky na vyhřívané dece. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a stiskněte tlačítko ZAP/VYP ❺.
Důležité: Přístroj se nezačne ihned zahřívat (zobrazený stupeň výkonu ❷ se rovná „**0**“), ale čeká přibližně 5 sekund na výběr požadovaného stupně výkonu!

Nyní pomocí tlačítek „+“ ❼ a „–“ ❽ nastavte požadovaný tepelný výkon. (K dispozici jsou stupně 1 až 9.) Pokud do 5 sekund po zapnutí není nastaven žádný stupeň vyhřívání, vyhřívaná deka se z bezpečnostních důvodů opět vypne.
Pokud chcete přístroj používat v nepřetržitém provozu, nastavte vždy nejnižší tepelný výkon (stupeň výkonu 1).
Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko ZAP/VYP ❺ a poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Po cca 2 hodinách se přístroj vypne automaticky, pokud ho předtím nevypnete ručně. Opakovaným stisknutím tlačítka provozní doby ❻ můžete však také zvolit jinou dobu vypnutí v rozmezí od 1 hodiny do maximálně 9 hodin.
Pokud již nechcete vyhřívanou deku používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Chyby a jejich odstranění

Nebude-li přístroj po zapnutí vykazovat ŽÁDNOU reakci (tzn. žádný údaj na displeji ❷/❹), zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu správně zapojená do zásuvky. Pokud je zapojena správně, je vyhřívaná deka vadná a nesmíte ji dále používat. V takovém případě kontaktujte servisní středisko.

Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívané deky vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a nechte deku alespoň 10 minut vychladnout.
- Vyhřívaná deka je vybavena odnímatelným ovladačem (**RT19**). Odpojte ovladač od vyhřívané deky vytažením ze zásuvky na spodní straně.
- Vyhřívanou deku – bez ovladače – lze prát v ruce. Dodržujte při tom pokyny na štítku! Ovladač je zakázáno ponořovat do vody, protože do něj nesmí vniknout žádná vlhkost.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Vyhřívanou deku nechte schnout v rozloženém stavu na rovném podkladu absorbujícím vlhkost. Jakmile bude vyhřívaná deka zcela suchá, znovu k ní připojte správně ovladač. Vyhřívaná deka se smí provozovat pouze s příslušným ovladačem.
- Na závěr připojte kabel spínací jednotky zpět k vyhřívané dece.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Vyhřívanou deku uchovávejte na čistém a suchém místě. Během skladování nepokládejte na vyhřívanou deku žádné předměty, abyste zabránili vzniku přehybů.

Technické údaje

Název a model:	Vyhřívaná deka **medisana** (se spínací jednotkou RT19**)**
Napájení:	prostřednictvím spínací jednotky RT19 Vstup: 220–240 V~ 50/60 Hz Délka napájecího kabelu: cca 2,3 m
Tepelný výkon:	cca 120 W (při maximálním stupni výkonu)
Stupně výkonu:	9 stupňů. Aktivní stupeň výkonu (1 ... 9) se zobrazuje ❷.
Maximální doba provozu:	nastavitelná (1 až 9 hodin), s automatickým vypnutím, výchozí hodnota: 2 hodiny
Rozměry:	cca 180 × 130 cm
Hmotnost:	cca 1,7 kg
Provozní podmínky:	pouze v suchých vnitřních prostorách
Skladovací podmínky:	v rozloženém a suchém stavu

Název	Barva	Číslo výrobku / číslo EAN
HB 415	džínová modrá	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	světle šedá	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	tmavě zelená	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	světle fialová	61175 / 40 15588 61175 9

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
   a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
   b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
   c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
   d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/61176.
Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

medisana

SK Návod na použitie

Vyhrievacia deka HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Prístroj a ovládacie prvky

❶ Ovládacia jednotka (spínacia jednotka RT19)
❷ Ukazovateľ stupňa ohrevu
❸ Pripojovací kábel

Vysvetlenie značiek

Vyhrievaciu deku nepoužívajte zloženú ani poskladanú!

Nevkladajte doň ihly!

0-3 Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Vyhrievacia deka – bez spínacej jednotky – sa môže prať ručne. Pritom dodržte údaje na etikete s informáciami o praní!

Nebieliť!

Nesušiť v sušičke!

Nežehliť!

Nečistiť chemicky!

Vyhrievaciu deku používajte len v uzavretých priestoroch!!

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniu prístroja.

VAROVANIE
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobca

Symboly recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

CE

SK Bezpečnostné pokyny Uschovajte na ďalšie použitie!

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Toto zariadenie je deka. Môžete ho použiť na jemné zahriatie a uvoľnenie celého tela. Neľahnite si na elektrickú deku, ale schúľte sa pod ňu a prikryte sa ňou.

- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Neuvádzajte ho do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Predtým než prístroj pripojíte k elektrickému napájaniu, overte, že je vypnutý a že elektrické napätie uvedené na etikete je zhodné s elektrickým napätím vo vašej zásuvke.
- Sieťovú zástrčku a ovládaciu jednotku chráňte pred horúčavou, vlhkosťou a kvapalinami. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Vyhrievacia deka sa môže používať len s príslušnou ovládacou jednotkou RT19.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite zástrčku.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vytiahnite vždy sieťový konektor zo zásuvky. Nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy neneste, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
- Dbajte na dobrú prístupnosť zásuvky a sieťového kábla, aby ste v prípade potreby mohli sieťový konektor rýchlo vytiahnuť.
- Kábel a riadiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, uškrtenia, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ musí (pomocou viazačov káblov) zabezpečiť, aby boli elektrické vodiče bezpečne uložené.

Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj spĺňa predpisy elektromagnetickej kompatibility. Ak nosíte kardiostimulátor, môže byť jeho funkcia rušená. Pred použitím tohto prístroja sa v každom prípade opýtajte svojho lekára a výrobku kardiostimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacej deky so svojím lekárom.
- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako aj ľudom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba vopred nastavila spínaciu jednotku a dieťa by bolo dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom, pričom musí byť ovládacia jednotka vždy nastavená na najnižšej teplote.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými fóliami, existuje nebezpečenstvo udusenia!
- Ak by ste dlhší čas pociťovali bolesti v svaloch alebo kĺboch, informujte svojho lekára.

Bezpečnostné upozornenia pred prevádzkou prístroja

- Prístroj nepoužívajte na zvieratách.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely alebo na použitie v nemocniciach.
- Vyhrievacia deka podlieha starnutiu. Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie sú vyhrievacia deka, sieťový kábel alebo ovládacia jednotka poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú na prístroji alebo pripájacom kábli viditeľné poškodenia, keď prístroj nefunguje správne a keď spadol na zem alebo do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Nesmie sa prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy neklaďte priamo vedľa kúrenia alebo pece.
- Chráňte prístroj pred špicatými alebo ostrými predmetmi a nevpichujte do neho žiadne ihly.
- Vyhrievacia deka sa nesmie používať, ak je zložená (celé alebo čiastočne), prehnutá, stiahnutá alebo umiestnená pod matracom.
- Prístroj nepoužívajte pod posteľnými prikrývkami alebo vankúšmi.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a podobne).
- Ovládaciu jednotku neukladajte počas používania na alebo pod vyhrievaciu deku a neprikrývajte ju.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu. Pokiaľ vyhrievaciu deku nepoužívate, vždy ju vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Bezpodmienečne dbajte na bezpečnostné upozornenia, pretože príliš dlhé použitie pri vysokom nastavení môže spôsobiť popálenia kože alebo prehriatie. Pravidelne kontrolujte časti pokožky pod vyhrievacou dekou aby ste predišli popáleninám alebo vzniku pľuzgierov.
- Ak by ste počas používania mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite prerušte ošetrovanie.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. Nikdy ho neopravujte, aby ste predišli rizikám. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred čistením prístroja ho vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Ovládaciu jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Pred odložením nechajte vyhrievaciu deku vychladnúť. Do ďalšieho použitia ho uchovávajte v suchu v neprašnom prostredí, ideálne v originálnom obale.
- Prístroj nezaťažujte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
- V prípade poškodenia alebo poruchy vyhrievaciu deku neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

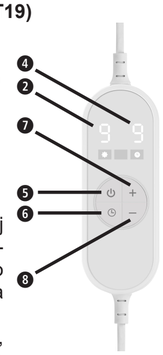
- 1 **medisana** vyhrievacia deka s vyberateľnou ovládacou jednotkou RT19
- 1 stručný návod

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Ovládacia jednotka (spínacia jednotka RT19)



❷ Ukazovateľ aktívneho stupňa výkonu (1 ... 9)
❹ Ukazovateľ doby prevádzky (1 ... 9 hodín)
❺ Tlačidlo zapnutia/vypnutia
❻ Tlačidlo na nastavenie doby prevádzky
❼ Tlačidlo na zvýšenie stupňa výkonu
❽ Tlačidlo na zníženie stupňa výkonu

Prevádzka

Skontrolujte, či je spojovací kábel spínacej jednotky spojený s konektorom na vyhrievacom vankúši. Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ❺.

Dôležité: Ak prístroj potom ešte nehreje, zobrazený stupeň výkonu ❷ je rovný „**0**“, ale čaká cca 5 sekúnd na výber želaného stupňa výkonu.

Tlačidlami „+“ ❼ a „–“ ❽ nastavte na želaný výkon ohrevu. (Dostupné sú stupne 1 až 9.) Ak sa do 5 sekúnd po zapnutí nenastaví žiadny stupeň ohrevu, vyhrievacia deka sa z bezpečnostných dôvodov znova vypne.
Ak chcete používať prístroj v nepretržitej prevádzke, nastavte najnižší stupeň ohrevu (stupeň výkonu 1).
Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ❺ a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
Po cca 2 hodinách sa deka automaticky vypne, pokiaľ ju predtým manuálne nevypnete. Viacnásobným stlačením tlačidla prevádzkovej doby ❻ môžete nastaviť iný čas vypnutí od 1 hodiny po maximálne 9 hodín.
Vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky, keď už vyhrievaciu deku nechcete používať.

Chyby a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje (nerozsvieti sa indikátor na displeji ❷/❹), skontrolujte, či je sieťový konektor správne pripojený do zásuvky. Ak to tak je, je vyhrievacia deka chybná a nemôžete ju ďalej používať; v tomto prípade kontaktujte servis.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vyhrievacej deky vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ju aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhrievacia deka je vybavená vyberateľnou ovládacou jednotkou (**RT19**). Odstráňte ovládaciu jednotku z vyhrievacej deky tak, že odpojíte zástrčku na spodnej strane.
- Vyhrievacia deka – bez ovládacej jednotky – sa môže prať ručne. Pritom dodržte údaje na etikete! Ovládaciu jednotku nesmiete ponárať do vody, pretože do nej nesmie vniknúť žiadna vlhkosť.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Na vysušenie na plocho rozprestrite vyhrievaciu deku na podložku absorbujúcu vlhkosť. Keď je vyhrievacia deka úplne suchá, znovu správne spojte ovládaciu jednotku s vyhrievacou dekou. Vyhrievacia deka sa môže používať len s príslušnou ovládacou jednotkou.
- Nakoniec znova pripojte kábel spínacej jednotky k vyhrievacej deke.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Uchovávajte vyhrievaciu deku na čistom a suchom mieste. Počas skladovania na vyhrievaciu deku neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili zalomeniu.

Technické údaje

Názov a model:	**medisana** vyhrievacia deka (so spínacou jednotkou RT19**)**
Napájanie:	cez spínaciu jednotku RT19 Vstup: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz, Dĺžka sieťového kábla: cca 2,3 m
Výkon ohrevu:	cca 120 W (na maximálnom stupni výkonu)
Stupne výkonu:	9 stupňov. Aktívny stupeň výkonu (1 ... 9) sa zobrazí ❷.
Maximálna prevádzková doba:	nastaviteľná (1 až 9 hodín) s automatickým vypnutím, predvolená hodnota: 2 hodiny
Rozmery:	cca 180 × 130 cm
Hmotnosť:	cca 1,7 kg
Prevádzkové podmienky:	len v suchých vnútorných priestoroch
Skladovacie podmienky:	rozprestretý a suchý

Názov	Farba	Číslo výrobku/číslo EAN:
HB 415	džínsová modrá	61171/40 15588 61171 1
HB 416	svetlosivá	61172/40 15588 61172 8
HB 417	tmavozelená	61173/40 15588 61173 5
HB 418	svetlofialová	61175/40 15588 61175 9

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
   a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
   b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
   d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

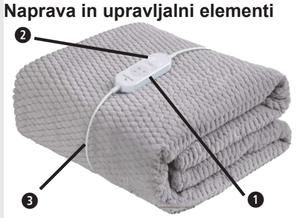
Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke https://docs.medisana.com/61176.
Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners

medisana

SI Navodila za uporabo

Grelna odeja HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Naprava in upravljalni elementi



❶ Upravljalna enota (stikalna enota RT19)
❷ Prikaz stopnje ogrevanja
❸ Priključni kabel

Razlaga simbolov

Grelne odeje ne uporabljajte zložene ali prepognjene!

Ne dajajte igel vanj!

0-3 Ni primerna za otroke, mlajše od 3 let!

Grelna odeja – brez stikalne enote – lahko se pere ročno. Upoštevajte navodila na etiketi za pranje!

Ne belite!

Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!

Prepovedano likanje!

Prepovedano kemično čiščenje!

Grelno odejo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

POMEMBNO!
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Tem opozorilom morate slediti, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

Zaščitni razred II

LOT Številka serije

Proizvajalec

Simboli za recikliranje / kode: Namenjeni so zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

CE

SI Varnostni napotki
Shraniti za nadaljnjo uporabo!

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.

Ta naprava je odeja. To lahko uporabite za nežno ogrevanje in sprostitev celotnega telesa. Ne lezite na električno odejo, ampak se stisnite pod njo in pokrijte z njo.

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima izdelek znake obrabe in/ali je obrabljen in/ali poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če opazite obrabo, poškodbe ali znake nepravilne uporabe ali če ne deluje pravilno. V tem primeru se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Varnostni napotki o električnem napajanju

- Preden napravo priklopite na vaše električno napajanje pazite na to, da je izklopljena in, da se na tipski tablici navedena električna napetost ujema z napetostjo vaše vtičnice.
- Napajalni kabel in upravljalne dele držite stran od vročine, vlage ali tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Grelno odejo je dovoljeno uporabljati samo s pripadajočim upravljalnikom RT19.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Da bi napravo izklopili iz električnega omrežja, vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nikoli ne izvlecite napajalnega kabla!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Bodite pozorni na to, da sta vtičnica in omrežni kabel dobro dostopna, da lahko po potrebi omrežni vtič hitro izvlečete.
- Kabel in upravljalna enota naprave lahko ob nepravilni razporeditvi pripeljeta do tveganja za zapletanje, tveganja zadušitve, spotikanja ali prestopanja. Uporabnik mora zagotoviti (npr. s pomočjo kabelskih trakov), da so vsi električni kabli varno položeni.

Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- Naprava izpolnjuje predpise elektromagnetne združljivosti. Če imate srčni spodbujevalnik, potem je lahko njegovo delovanje moteno. Zaradi tega se pred uporabo te naprave posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne odeje posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Napravo lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so pod nadzorom, pri čemer mora biti vklopna enota vedno nastavljena na najnižjo temperaturno vrednost.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otrokom ne dovolite igre z embalažnimi folijami, obstaja nevarnost zadušitve!
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika.

Varnostna navodila pred uporabo naprave

- Naprave na uporabljajte za živali.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v bolnišnicah.
- Grelna odeja je podvržena staranju. Pred vsako uporabo skrbno preverite, da grelna odeja, napajalni kabel in upravljalni del niso poškodovani. Okvarjene naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, kadar naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne odlagajte neposredno zraven ogrevanja ali peči.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.
- Grelne odeje ne smete uporabljati, če je (v celoti ali delno) zložena, zmečkana, potisnjena skupaj ali nameščena pod vzmetnico.
- Naprave ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki.
- Naprave ne uporabljajte, če ste mokri in uporabljajte jo samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Upravljalnega dela med obratovanjem ne polagajte na ali pod grelno odejo in je ne prekrivajte.
- Med polnjenjem naprave ne puščajte brez nadzora. Ko grelne odeje ne uporabljate, jo vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke, saj lahko pri dolgotrajni uporabi z višjimi nastavitvami pride do opeklin kože ali električnega udara. Redno preverjajte dele kože, ki se nahajajo pod grelno odejo, da preprečite opekline ali ustvarjanje mehurjev zaradi opeklin.
- Če občutite uporabo kot neprijetno ali bolečo, potem takoj prekinite z uporabo.

Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja nikoli sami ne izvajajte popravil. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič. Upravljalne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Preden grelno odejo pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi. Shranite jo za naslednjo uporabo na suhem mestu, brez prahu, v idealnem primeru v originalni embalaži.
- Naprave ne obremenjujte tako, da bi med skladiščenjem nanjo odlagali predmete.
- V primeru poškodbe ali motnje, grelne odeje ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Poškodovan napajalni kabel se lahko zamenja samo z napajalnim kablom enake vrste.

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

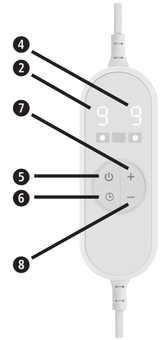
- 1 **medisana** Grelna odeja s snemljivo upravljalno enoto RT19
- 1 kratka navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Upravljalna enota (stikalna enota RT19)



❷ Prikaz aktivne stopnje moči (1 ... 9)
❹ Tabela časa delovanja (1 ... 9 ur)
❺ Tipka vklop/izklop
❻ Tipka za nastavitev časa delovanja
❼ Gumb za povečanje stopnje moči
❽ Tipka za zmanjšanje stopnje moči

Delovanje

Prepričajte se, da je spojni kabel stikalne enote priklopljen na vtič grelne blazine. Vstavite omrežni vtič v vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop ❺.

Pomembno: Naprava se nato še ne segreje, prikazana stopnja moči ❷ je „**0**“, ampak počaka približno 5 sekund, da se izbere želena stopnja moči!

Sedaj s tipkami „+“ ❼ in „–“ ❽ nastavite želeno moč ogrevanja. (na voljo so stopnje 1 do 9.) Če v 5 sekundah po vklopu ne nastavite stopnje ogrevanja, se grelna odeja iz varnostnih razlogov ponovno izklopi.

Če želite napravo uporabljati v neprekinjenem delovanju, vedno nastavite najnižjo moč ogrevanja (stopnja moči 1).

Če želite napravo izklopiti, pritisnite gumb za vklop/izklop ❺ in nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Če naprave ne izklopite ročno, se po približno 2 minutah izklopi samodejno, če je niste predhodno ročno izklopili. Z večkratnim pritiskom na gumb za čas delovanja ❻ pa lahko izberete tudi drugačen čas izklopa, in sicer od 1 ure do največ 9 ur.

Ko grelne odeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Napake in odpravljanje napak

Če naprava po vklopu ne kaže NIKAKRŠNEGA odziva (torej ni prikaza na zaslonu ❷/❹), potem prosimo, da preverite, ali je omrežni vtič ustrezno vklopljen v vtičnico. V tem primeru je grelna odeja okvarjena in je ne smete več uporabljati; v tem primeru se obrnite na servisni center.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem grelne odeje izvlecite omrežni vtič in počakajte najmanj 10 minut, da se odeja ohladi.
- Grelna odeja je opremljena z odstranljivo upravljalno enoto (**RT19**). Z grelne odeje odstranite upravljalno enoto tako, da izklopite vtično pripravo na spodnjem delu.
- Grelna odeja – brez upravljalne enote – se lahko pere ročno. Upoštevajte navodila na etiketi za pranje! Upravljalne enote ne potapljajte v vodo, saj vanjo ne sme prodreti vlaga.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Grelno odejo razprostrite plosko na podlago, ki vpija, da jo tako posušite. Ko je grelna odeja popolnoma suha, povežite upravljalno enoto ponovno pravilno z grelno odejo. Grelno odejo je dovoljeno uporabljati samo s pripadajočo upravljalno enoto.
- Na koncu ponovno priključite kabel upravljalne enote na grelno odejo.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Grelno odejo hranite na čistem in suhem mestu. Ko grelno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, da se izognete ostrim pregibom.

Tehnični podatki

Naziv in model:	**medisana** Grelna odeja (s stikalno enoto RT19**)**
Napajanje:	prek stikalne enote RT19 Vhod: 220–240V~ 50/60 Hz, Dolžina napajalnega kabla: pribl. 2,3 m
Ogrevanje:	pribl. 120 W (na najv. stopnji moči)
Stopnje moči:	9 stopenj. Aktivna stopnja moči (1 ... 9) se prikaže ❷.
Najdaljši čas obratovanja:	nastavljiv (1 do 9 ur), s samodejnim izklopom, privzeta vrednost: 2 uri
Mere:	pribl. 180 × 130 cm
Teža:	pribl. 1,7 kg
Pogoji delovanja:	samo v suhih notranjih prostorih
Pogoji skladiščenja:	razprostrto in suho

Ime	Barva	Številka artikla / Številka EAN:
HB 415	Jeans modra	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	Svetlo modra	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	Temno zelena	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	Svetlo vijolična	61175 / 40 15588 61175 9

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
   a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
   b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
   c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
   d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na https://docs.medisana.com/61176.
Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana

HR Upute za uporabu

Grijaća deka HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Uređaj i elementi za upravljanje

❶ Upravljački dio (jedinica za uključivanje RT19)
❷ Prikaz razine grijanja
❸ Priključni kabel

Objašnjenje znakova

Ne koristite nabranu ili preklopljenu grijaću deku!

Ne stavljajte igle u to!

0-3 Nije prikladan za malu djecu mlađu od 3 godine!

Grijaća deka – bez jedinice za uključivanje – može se prati ručno. Uvažite pritom upute o pranju na popratnom listiću.

Ne izbjeljivati!

Ne sušiti u sušilici rublja!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

Služite se grijaćom dekom samo u zatvorenim prostorijama!

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kôdovi: služe za informaciju o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi kao i o oporabi istih.

CE

HR Sigurnosne napomene
Čuvati radi daljnjeg korištenja!

Prije nego započnete s korištenjem uređaja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte ove Upute za uporabu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i ove Upute za uporabu.

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

Ovaj uređaj je pokrivač. Možete ga koristiti za nježno zagrijavanje i opuštanje cijelog tijela. Nemojte ležati na električnoj deki, već se ušuškajte ispod nje i pokrijte se njome.

- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohabanosti i/ili oštećenja. Ne uključujte uređaj ako utvrdite postojanje istrošenosti, oštećenja ili znakove nepravilne uporabe ili ako uređaj ne funkcionira ispravno. U tom slučaju obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen te da je električni napon koji je naveden na etiketi sukladan naponu na vašoj utičnici.
- Mrežni kabel i upravljački element čuvajte podalje od izvora topline, vlage ili tekućina. Mrežni utikač nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stojite u vodi.
- Grijaću deku smijete koristiti samo s pripadajućim upravljačkim dijelom RT19 .
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačeći za mrežni kabel!
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Vodite računa o tome da utičnica i mrežni kabel budu neometano dostupni kako biste mrežni utikač, po potrebi, mogli brzo izvući.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost – možete se zaplesti u kabel ili zadaviti, pasti preko kabela ili stati na isti. Korisnik mora voditi računa o tome da su svi električni vodovi sigurno položeni (npr. s pomoću kabelskih vezica).

Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Uređaj zadovoljava propise o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca, može doći do smetnji u njegovom funkcioniranju. Stoga se prije korištenja ovog uređaja obavezno raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača elektrostimulatora srca.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe grijaće deke sa svojim liječnikom.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti osobe neosjetljive na toplinu, jer oni ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Uređaj isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi iznad 3 godine, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja jedinice za uključivanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu koristiti uređaj pod nadzorom, pri čemu upravljački element uvijek mora biti namješten na najniži stupanj grijanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnom folijom, postoji opasnost od gušenja!
- U slučaju da duže vrijeme osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite svog liječnika o tome.

Sigurnosne napomene prije rada uređaja

- Ne koristite uređaj na životinjama.
- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnom kućanstvu i nije predviđen za korištenje u profesionalne svrhe ili u bolnicama
- Grijaća deka podložna je starenju. Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte grijaću deku, mrežni kabel i upravljački element da nemaju oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite proizvod ako uređaj ili dijelovi kabela pokazuju vidljiva oštećenja, ako uređaj ne radi besprijekorno, ako vam je isti pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.
- Držite uređaj podalje od kiše i vlage. Uređaj se ne smije upotrebljavati na otvorenom.
- Nikada ne odlažite uređaj u neposrednoj blizini grijanja ili peći.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljastim ili oštrim predmetima i ne ubadajte igle u uređaj.
- Grijaća deka ne smije se koristiti ako je (potpuno ili djelomično) presavijena, zgužvana, stisnuta ili postavljena ispod madraca.
- Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka.
- Ne rabite električnu deku ako je mokra i koristite ju samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Upravljački element tijekom rada električne deke ne smijete odložiti na deku ili staviti ispod nje, odn. ne smijete ga prekriti dekom.
- Ne ostavljajte uređaj (u radu) bez nadzora. Tako dugo dok grijaću deku ne koristite, uvijek ju isključite i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Obvezatno se pridržavajte sigurnosnih napomena, s obzirom da u slučaju preduge primjene pri previsoko namještenom stupnju grijanja mogu nastati opekline kože ili može doći do toplinskog udara. Redovito provjeravajte dijelove kože ispod grijaće deke kako biste izbjegli opekline ili nastanak mjehurića od opeklina.
- U slučaju da koristenje doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite tretman.

Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. Radi izbjegavanja opasnosti uređaj nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Prije čišćenja isključite uređaj i uvijek izvucite utikač iz utičnice. Ne uranjajte upravljački dio u vodu ili druge tekućine.
- Prije nego što ju pospremite, pustite najprije grijaću deku da se potpuno ohladi. Do sljedeće upotrebe pospremite deku na suho mjesto bez prašine, idealno bi bilo u originalnoj ambalaži.
- Tijekom skladištenja ne opterećujte uređaj stavljajući na njega predmete.
- U slučaju oštećenja ili smetnji nemojte sami popravljati grijaću deku. Popravak smije vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovac ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Oštećeni mrežni kabel smije se zamijeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:

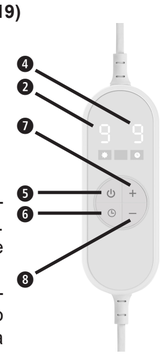
- 1 **medisana** Grijaća deka s upravljačkim elementom koji se može skinuti RT19
- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Upravljački dio (jedinica za uključivanje RT19)



❷ Prikaz aktivne razine snage (1 ... 9)
❹ Prikaz vremena rada (1 ... 9 sati)
❺ Tipka Uključi/Isključi
❻ Tipka za namještanje vremena rada
❼ Tipka za povećanje snage grijanja
❽ Tipka za smanjenje snage grijanja

Rad

Provjerite je li spojni kabel jedinice za uključivanje spojen s utikačem na grijaćem jastuku. Umetnite mrežni utikač u utičnicu i pritisnite tipku Uključi/Isključi ❺.

Važno: uređaj se tada još ne zagrijava, prikazana razina snage ❷ jednaka je „**0**“, nego oko 5 sekundi čeka da se odabere željena razina snage!

Pomoću tipki „+“ ❼ i „–“ ❽ namjestite željenu snagu grijanja. (Raspoložive su razine od 1 do 9.) Ako se unutar 5 sekundi od uključivanja ne namjesti razina grijanja, grijaća deka će se iz sigurnosnih razloga ponovno isključiti.

Želite li da uređaj radi trajno, redovito namjestite najnižu snagu grijanja (razina snage 1).

Kako biste isključili uređaj, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❺, a zatim izvucite mrežni utikač iz električne utičnice.

Nakon otprilike 2 sata rada uređaj se automatski isključuje, osim ako ga prethodno niste ručno isključili. Također možete odabrati i drugačije vrijeme isključivanja - od 1 sata do maksimalno 9 sati - tako što ćete nekoliko puta pritisnuti tipku Vrijeme rada ❻ .

Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada više ne želite koristiti grijaću deku.

Greške i njihovo otklanjanje

Ako uređaj nakon uključenja ne bi pokazivao NIKAKVU reakciju (dakle nema prikaza na zaslonu ❷/❹), onda provjerite je li mrežni utikač ispravno spojen s utičnicom. Ako jeste, onda je grijaća deka neispravna i više je ne smijete koristiti. U tom slučaju, obratite se servisnom centru.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja grijaće deke izvucite mrežni utikač i pustite deku najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Grijaća deka opremljena je upravljačkim elementom (**RT19**) koji se može odvojiti. Skinite upravljački dio s grijaće deke na način da s njene donje strane odvojite utičnu napravu.
- Grijaća deka – bez upravljačkog elementa – može se prati ručno. Uvažite pritom upute na etiketi! Upravljački dio ne smijete uranjati u vodu, jer u njegovu unutrašnjost ne smije prodrijeti nikakva tekućina.
- Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili grube četke.
- Radi sušenja položite grijaću deku rasprostrtu na podlogu koja upija vlagu. Kad je grijaća deka potpuno suha, ponovno pravilno spojite upravljački dio s grijaćom dekom. Grijaća deka smije se koristiti samo s pripadajućim upravljačkim dijelom.
- Završno ponovno spojite kabel jedinice za uključivanje s grijaćom dekom.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Držite grijaću deku na čistom i suhom mjestu. Dok je pospremljena, na grijaću deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili njezino prelamanje.

Tehnički podatci

Naziv i model:	**medisana** Grijaća deka (s jedinicom za uključivanje RT19**)**
Opskrba strujom:	putem jedinice za uključivanje RT19 Ulaz: 220–240V~ 50/60 Hz Dužina mrežnog kabela: oko 2,3 m
Snaga grijanja:	oko 120 W (na najvišoj razini snage)
Razine snage:	9 razina. Prikaz aktivne razine snage (1... 9) ❷.
Maksimalno vrijeme rada:	može se namjestiti (1 do 9 sati), s automatskim isključenjem, zadana vrijednost: 2 sata
Dimenzije:	oko 180 × 130 cm
Težina:	oko 1,7 kg
Radni uvjeti:	samo u suhim i zatvorenim prostorijama
Uvjeti skladištenja:	raširenо, polegnuto i suho

Naziv	Boja	Broj artikla / EAN broj:
HB 415	jeans-plava	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	svijetlo siva	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	tamno zelena	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	svijetlo ljubičasta	61175 / 40 15588 61175 9

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
   a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
   b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
   c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
   d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/61176.
Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners

medisana

HU Használati útmutató

HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418 melegítő takaró

Készülék és kezelőelemek

❶ Kezelőegység (kapcsolóegység RT19)
❷ A fűtésfokozat kijelzője
❸ Csatlakozókábel

Jelmagyarázat

Ne használja a takarót összegyűrve vagy összehajtva!

Ne szúrj bele tűket!

3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas!

A melegítő takaró – kapcsolóegység nélkül – kézzel mosható. Vegye figyelembe a mosócédulán feltüntetett előírásokat!

Ne fehérítse!

Ne szárítsa szárítógépben!

Ne vasalja!

Tilos a vegytisztítása!

A melegítő takarót kizárólag zárt terekben használja!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése végett be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése végett be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat tartalmaznak a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok:
Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak szakszerű használatáról vagy újrahasznosításáról.

CE

HU Biztonsági utasítások
Őrizze meg későbbi használatra!

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, főként a biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha harmadik félnek továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót.

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

Ez az eszköz egy takaró. Ezzel gyengéden felmelegítheted és ellazíthatod az egész testedet. Nem feküdj az elektromos takaróra, hanem bújj be alá, és takard be magad vele.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épségét, kopásra és egyéb sérülésre utaló jeleket keresve. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetésszerű használat jeleit észleli rajta, vagy ha a készülék nem működik hibátlanul. Ilyen esetekben lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

Az áramellátással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az aljzat hálózati feszültségével.
- A hálózati kábelt és a kezelőelemet tartsa távol hőtől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vizes kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll.
- A melegítő takarót csak a hozzá tartozó RT19 kezelőegységgel szabad használni.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléknek a villamosenergia-hálózatról való leválasztásához húzza ki mindig a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Soha ne a hálózati kábeltől fogva húzza ki!
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Figyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat és a hálózati csatlakozókábel könnyen elérhető helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a csatlakozót.
- Nem megfelelő használat esetén a kábel és a készülék kapcsolóegysége beakadás-, fulladás-, botlás- vagy esésveszélyt jelenthet. A felhasználónak gondoskodnia kell (pl. kábelkötözőkkel) az elektromos vezetékek biztonságos lefektetéséről.

Biztonsági utasítások a speciális személyek számára

- A készülék teljesíti az elektromágneses összeférhetőség előírásait. Amennyiben szívritmus-szabályozót visel, az zavart okozhat a funkció működésében. Ezért a készülék használata előtt mindenképp kérdezze meg orvosát és a szívritmus-szabályozó készülék forgalmazóját.
- Amennyiben egészségügyi jellegű kételyei vannak, a melegítő takaró használata előtt beszéljen orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát gyermekeken, fogyatékossággal élő személyeken, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező személyeken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a készüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, vagy a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- 3 év 8 éves kor közötti gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják a készüléket, és a kapcsolóegységet mindig a legalacsonyabb fokozatra kell állítani.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolófóliával játsszanak, mivel fulladásveszély áll fenn!
- Ha hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban vagy ízületeiben, tájékoztassa az orvosát.

A készülék használatának megkezdése előtt betartandó biztonsági utasítások

- Ne használja a készüléket állatokon.
- A készüléket kizárólag otthoni felhasználásra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi célú vagy kórházban történő használatra.
- A melegítő takaró öregedésnek van kitéve. Minden egyes használat előtt gondosan ellenőrizze a melegítő takaró, a hálózati csatlakozókábel és a kezelőegység épségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozókábelen sérülések láthatók, ha azok nem működnek kifogástalanul, ill. ha a készülék leesett vagy vízbe esett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.
- Tartsa távol a készüléket az esőtől és bármilyen nedvességtől. Szabadtéren nem használható.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül fűtőberendezés vagy sütő mellé.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal, és soha ne szúrjon tűt a párnába.
- Tilos a melegítő takarót használni, ha az (részben vagy egészében) összehajtott, megtört, összegyűrt vagy a matrac alatt van.
- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A készüléket ne használja nedvesen és csak száraz környezetben üzemeltesse (ne fürdőszobában stb.).
- A használat során soha ne helyezze a kezelőegységet a takaróra vagy a takaró alá, és soha ne takarja le.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Ha nem használja a melegítő takarót, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, mivel a magas hőfokra kapcsolt takaró hosszan tartó használata égési sérüléseket vagy hősokkot okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a bőr állapotát a melegítő takaróval érintkező testrészein az égési sérülések vagy a felhólyagzás elkerülése végett.
- Amennyiben a melegítőpárna használata kényelmetlen vagy fájdalmas, hagyja abba.

Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz

- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. A kockázatok elkerülése érdekében soha ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ehelyett forduljon a szervizhez.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a csatlakozót. Soha ne merítse a kezelőelemet vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Mindig hagyja a melegítő takarót teljesen lehűlni, mielőtt elrakná. A következő használatig tárolja a készüléket száraz, pormentes állapotban, ideális esetben az eredeti csomagolásában.
- Tárolás közben ne helyezzen egyéb tárgyakat a készülékre.
- A melegítő takaró sérülése vagy üzemzavara esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A megrongálódott hálózati kábel kizárólag azonos szerkezeti felépítésű hálózati kábelre cserélhető ki.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

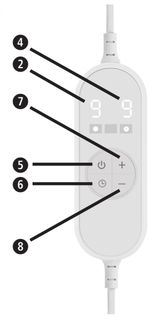
- 1 **medisana** Melegítő takaró levehető kezelőegységgel RT19
- 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Kezelőegység (kapcsolóegység RT19)



❷ Az aktív teljesítményfokozat kijelzője (1 ... 9)
❹ Az üzemidő kijelzője (1 ... 9 óra)
❺ Be/ki gomb
❻ Az üzemidő beállítására szolgáló gomb
❼ A teljesítményfokozat növelésére szolgáló gomb
❽ A teljesítményfokozat csökkentésére szolgáló gomb

Üzemeltetés

Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsolóegység csatlakozókábele össze van kötve a melegítőpárnán található csatlakozóval. Dugja a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, és nyomja meg az ❺ be/ki gombot.

Fontos: A készülék ekkor még nem melegít, a kijelzett ❷ melegítő fokozat egyenlő „**0**“-val, hanem kb. 5 másodpercig vár a kívánt teljesítményfokozat kiválasztására!

A ❼ „+“ és ❽ „–“ gombokkal állítsa be a kívánt fűtőteljesítményt. (Rendelkezésre álló fokozatok: 1–9.) Ha a bekapcsolást követő 5 másodpercen belül nem állítanak be fűtőfokozatot, a melegítő takaró biztonsági okokból kikapcsol.

Ha folyamatosan kívánja használni a készüléket, akkor a legalacsonyabb fűtőteljesítményt (1. teljesítményfokozat) állítsa be.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg a ❺ be/ki gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Körülbelül 2 óra folyamatos működést követően a takaró automatikusan kikapcsol, hacsak nem kapcsolja ki manuálisan korábban. Azonban az ❻ üzemidő-gomb többszöri lenyomásával a kikapcsolás idejét módosíthatja 1 óra és legfeljebb 9 óra közötti értékre.

Ha a melegítő takarót nem kívánja tovább használni, húzza ki hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Hibák és elhárításuk

Ha a készülék a bekapcsolás után NEM mutat semmilyen reakciót (vagyis a ❷/❹ kijelzőn semmi nem jelenik meg), ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzathoz. Ha a csatlakozás rendben van, akkor a melegítő takaró hibás, azt nem szabad tovább használni; ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Tisztítás és ápolás

- A melegítő takaró tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót és hagyja hűlni legalább 10 percig.
- A melegítő takarónak levehető kezelőegysége van (**RT19**). Távolítsa el a kezelőelemet a melegítő takaróról úgy, hogy leválasztja az alul található csatlakozót.
- A melegítő takaró – kapcsolóegység nélkül – kézzel mosható. Vegye figyelembe a mosócédulán feltüntetett előírásokat! Ne merítse vízbe a kezelőegységet, mivel abba nem hatolhat semmilyen nedvesség.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- Szárításhoz terítse ki teljesen a melegítő takarót egy nedvszívó alátétre. Amikor a melegítő takaró teljesen megszáradt, akkor csatlakoztassa ismét helyesen a kezelőegységet a melegítő takaróhoz. A melegítő takarót csak a hozzá tartozó kezelőegységgel szabad használni.
- Végül csatlakoztassa a kapcsolóegység kábelét a melegítő takaróra.
- Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki.
- A melegítő takarót mindig tartsa tiszta és száraz helyen. A tárolás során a megtörés elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a melegítő takaróra.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana** Melegítő takaró (RT19 kapcsolóegységgel**)**
Áramellátás:	a RT19 kapcsolóegységen keresztül Bemenet: 220–240V~ 50/60 Hz Hálózati kábel hossza: kb. 2,3 m
Fűtőteljesítmény:	kb. 120 W (maximális teljesítményfokozaton)
Teljesítményfokozatok száma:	9 fokozat. Az aktív teljesítményfokozatot (1...9) a ❷ jelzi.
Maximális üzemidő:	beállítható (1–9 óra), automatikus lekapcsolás, előbeállított érték: 2 óra
Méretek:	kb. 180 × 130 cm
Tömeg:	kb. 1,7 kg
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag beltérben, száraz helyen használható
Tárolási feltételek	Kiterítve fektetve és szárazon

Név	Szín	Cikkszám / EAN-kód:
HB 415	farmerkék	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	világosszürke	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	sötétzöld	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	világoslila	61175 / 40 15588 61175 9

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
   a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
   b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
   d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

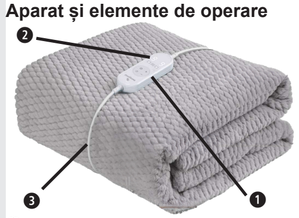
A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/61176 weboldalon található.
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

RO Instrucțiuni de utilizare

Pătură cu încălzire HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Aparat și elemente de operare



❶ Element de comandă (unitate de comutare RT19)
❷ Afișaj al treptei de încălzire
❸ Cablu de conexiune

Explicația simbolurilor

Nu utilizați pătura cu încălzire împăturită sau pliată!

Nu introduceți ace în el!

0-3 Nu este recomandată copiilor sub 3 ani!

Pătura cu încălzire – fără unitatea de comutare – poate fi spălată manual. Respectați instrucțiunile de pe eticheta de spălare!

A nu se folosi înălbitor!

A nu se usca în uscătorul de rufe!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

Utilizați pătura cu încălzire numai în spații închise!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate pentru a preveni posibilele vătămări ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate pentru a preveni posibilele deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații suplimentare utile cu privire la instalare sau operare.

Clasa de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare: servesc la furnizarea de informații cu privire la material și la utilizarea și reciclarea sa corecte.

CE

RO Indicații de siguranță
A se păstra pentru utilizare ulterioară!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.

- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.

Acest dispozitiv este o pătură. Poți folosi acest lucru pentru a-ți încălzi ușor și relaxa întregul corp. Nu te întinde pe pătura electrică, ci cuibărește-te sub ea și acoperă-te cu ea.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă aparatul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare sau dacă aparatul nu funcționează corect. Contactați, în acest caz, un centru de service autorizat.

Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul dvs. la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Păstrați cablul de rețea și elementul de comandă la distanță de căldură, umiditate sau lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude sau dacă stați în apă.
- Pătura cu încălzire poate fi utilizată numai cu elementul de comandă RT19 aferent.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent, scoateți ștecherul din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Aveți grijă ca priza și cablul de alimentare să fie accesibile astfel încât să puteți scoate ștecherul rapid din priză, după caz.
- Cablurile și unitatea de comandă ale aparatului pot cauza pericole de înfășurare, strangulare, împiedicare sau lovire dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să asigure (de ex. cu ajutorul colierelor pentru cabluri) pozarea în siguranță a cablurilor electrice.

Indicații de siguranță pentru persoane speciale

- Aparatul îndeplinește dispozițiile directivei privind compatibilitatea electromagnetică. Dacă purtați un dispozitiv cardiac, funcția acestuia poate fi afectată. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de utilizarea acestui aparat.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs. înainte de a folosi pătura cu încălzire.
- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Copii cu vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani, cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către un supraveghetor sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de peste 3 ani și mai tineri de 8 ani, sub supraveghere cu condiția ca unitatea de comandă să fie setată pentru a funcționa la valoarea minimă a temperaturii.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copii să se joace cu foliile ambalajului, există pericolul de sufocare!
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, vă rugăm să vă informați medicul cu privire la acestea.

Indicații de siguranță înainte de utilizarea aparatului

- Nu folosiți aparatul pentru animale.
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în spitale.
- Pătura cu încălzire este supusă îmbătrânirii. Verificați pătura cu încălzire, cablul de alimentare și elementul de comandă înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Nu puneți în funcțiune un aparat defect.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau ale cablului de conexiune, dacă aparatul nu funcționează corect și dacă a căzut pe jos sau în apă. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.
- Țineți aparatul la distanță de ploaie și umiditate. Nu trebuie folosit în aer liber.
- Nu așezați niciodată aparatul lângă o sursă de încălzire sau lângă un cuptor.
- Evitați contactul aparatului cu obiectele ascuțite și tăioase și nu introduceți ace în interior.
- Pătura cu încălzire nu trebuie utilizată dacă este (complet sau parțial) pliată, încrețită, strânsă sau poziționată sub saltea.
- Nu folosiți aparatul sub cuverturi sau perne.
- Nu utilizați aparatul dacă este ud și folosiți-l numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte încăperi similare).
- În timpul funcționării, elementul de comandă nu trebuie așezat pe sau sub pătura cu încălzire sau acoperit.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Dacă nu mai utilizați pătura cu încălzire, întotdeauna opriți-o și scoateți ștecărul din priză.
- Respectați întotdeauna indicațiile de siguranță, deoarece pot apărea arsuri ale pielii sau slăbiciune cauzată de căldură dacă aparatul este utilizat prea mult timp la setări ridicate. Verificați regulat zonele de piele de sub pătura cu încălzire pentru a evita arsurile sau formarea de bășici.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți-l întotdeauna din priză. Nu scufundați niciodată unitatea de operare în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a depozita pătura cu încălzire, lăsați-o să se răcească complet. Depozitați-o până la următoarea utilizare într-un loc uscat și fără praf, de preferat în ambalajul original.
- Nu așezați niciun obiect pe aparat în timpul depozitării.
- Nu reparați singur pătura cu încălzire în caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană care deține calificările corespunzătoare.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare de același tip.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

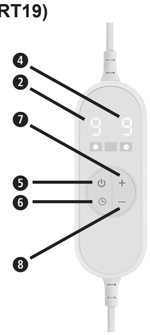
- 1 **pătură cu încălzire medisana cu element de comandă detașabil RT19**
- 1 ghid rapid

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Element de comandă (unitate de comutare RT19)



❷ Afișaj al treptei de putere activă (1 ... 9)
❹ Afișaj al duratei de funcționare (1 ... 9 ore)
❺ Tastă Pornit/Oprit
❻ Tastă pentru setarea duratei de funcționare
❼ Tastă pentru mărirea treptei de putere
❽ Tastă pentru reducerea treptei de putere

Operare

Asigurați-vă că ați conectat cablul de conexiune al unității de comutare la fișa păturii cu încălzire. Introduceți ștecărul în priză și acționați tasta Pornit/Oprit ❺.
Important: Aparatul nu se încălzește încă, treapta de putere afișată ❷ este „**0**”, ci așteaptă timp de aprox. 5 secunde pentru ca treapta de putere dorită să fie selectată!

Setați acum puterea de încălzire dorită folosind tastele „+” ❼ și „–” ❽. (Sunt disponibile trepte de la 1 la 9.) Dacă nu este setată nicio treaptă de încălzire în decurs de 5 secunde de la pornire, pătura cu încălzire se oprește din nou din motive de siguranță.
Dacă doriți să utilizați aparatul în modul de funcționare continuă, setați întotdeauna cea mai mică putere de încălzire (treapta de putere 1).
Pentru a opri aparatul, acționați tasta Pornit/Oprit ❺ și apoi scoateți ștecărul din priză.
După aprox. 2 ore, pătura cu încălzire se oprește automat, cu excepția cazului în care ați oprit-o manual în prealabil. Însă puteți selecta, de asemenea, un timp de oprire diferit, de la 1 oră la maximum 9 ore, apăsând de mai multe ori tasta pentru durata de funcționare ❻. Scoateți ștecărul din priză atunci când nu mai doriți să utilizați pătura cu încălzire.

Probleme și remediere

Dacă aparatul nu prezintă NICIO reacție după pornire (adică nicio indicație pe afișajul ❷/❹), vă rugăm să verificați dacă ștecărul de rețea este conectat corect la priză. Dacă conexiunea este corectă, pătura cu încălzire este defectă și nu trebuie să continuați să o utilizați; contactați, în acest caz, un centru de service.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța pătura cu încălzire, scoateți ștecărul din priză și lăsați-o să se răcească minimum 10 minute.
- Pătura cu încălzire este prevăzută cu un element de comandă detașabil (**RT19**). Îndepărtați elementul de comandă de pe pătura cu încălzire prin deconectarea conectorului de pe partea inferioară.
- Pătura cu încălzire – fără elementul de comandă – poate fi spălată manual. Respectați instrucțiunile de pe etichetă! Nu scufundați elementul de comandă în apă, deoarece umiditatea nu trebuie lăsată să pătrundă în acesta.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau perii dure.
- Așezați pătura cu încălzire pe o suprafață care absoarbe umezeala, pentru a se usca. Când pătura cu încălzire este complet uscată, reconectați corect elementul de comandă la ea. Pătura cu încălzire poate fi utilizată numai cu elementul de comandă aferent.
- La final, reconectați cablul unității de comutare la pătura cu încălzire.
- Desfășurați cablul dacă este răsucit.
- Depozitați pătura cu încălzire într-un loc curat și uscat. În timpul depozitării nu așezați obiecte pe pătura cu încălzire, pentru a împiedica îndoirile.

Date tehnice

Denumire și model:	pătură cu încălzire **medisana** (cu unitate de comutare RT19)
Alimentare cu curent:	prin unitatea de comutare RT19 Intrare: 220–240 V~ 50/60 Hz, Lungimea cablului de alimentare: aprox. 2,3 m
Putere de încălzire:	aprox. 120 W (la treapta maximă de putere)
Trepte de putere:	9 trepte. Treapta de putere activă (1 ... 9) este afișată ❷.
Durată maximă de funcționare:	reglabilă (de la 1 la 9 ore), cu oprire automată, valoare implicită: 2 ore)
Dimensiuni:	aprox. 180 × 130 cm
Greutate:	aprox. 1,7 kg
Condiții de funcționare:	A se utiliza numai în spații interioare uscate
Condiții de depozitare:	A se depozita desfăcută și uscată

Denumire	Culoare	Număr articol / număr EAN:
HB 415	albastru denim	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	gri deschis	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	verde închis	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	violet deschis	61175 / 40 15588 61175 9

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
   a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
   c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
   d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la https://docs.medisana.com/61176.
Puteți găsi informații despre servicii aici: www.medisana.com/servicepartners

medisana

BG Инструкция за употреба

Електрическо одеяло HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Уред и елементи за управление

❶ Контролен панел (превключващ механизъм RT19)
❷ Индикация на степента на загряване
❸ Захранващ кабел

Обяснение на знаците

Не използвайте електрическото одеяло в сгънато или прегънато състояние!

Не поставяйте игли в него!

0-3 Продуктът не е подходящ за деца под 3 години!

Електрическото одеяло – без превключващия механизъм – може да се пере на ръка. При това обърнете внимание на информацията върху етикета за пране!

Да не се избелва!

Да не се суши в сушилня!

Да не се глади!

Да не се почиства с химикали!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви предоставят полезна допълнителна информация относно монтажа или експлоатацията.

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и неговата правилна употреба и рециклиране.

CE

BG Указания за безопасност

Запазете за по-нататъшно използване!

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако давате уреда на трето лице, непременно му дайте и тази инструкция за употреба.

⚠ ⚠ ℹ

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.

ℹ Това устройство е одеяло. Можете да използвате това, за да затоплите и отпуснете нежно цялото си тяло. Не лягайте върху електрическото одеяло, а се сгушете под него и се покрийте с него.

- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба, или ако уредът не работи правилно. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.

Указания за безопасност относно електрозахранването

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашия контакт.
- Дръжте захранващия кабел и контролния панел далеч от горещина, влага или течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или докато стоите във вода.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния контролен панел RT19.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел!
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Внимавайте за това, контактът и захранващият кабел да са добре достъпни, за да можете при нужда бързо да изключите захранващия щепсел.
- Кабелите и контролният панел на уреда могат да създадат опасност от заплитане, задушаване, спъване или падане, ако не са разположени правилно. Отговорност на потребителя е да се погрижи за това (напр. с помощта на кабелни връзки), всички електрически кабели да са безопасно разположени.

Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Уредът изпълнява предписанията за електромагнитна съвместимост. Ако имате сърдечен пейсмейкър, неговата функция може да бъде нарушена. Във всеки случай попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този уред.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическото одеяло.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, и детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Уредът може да се използва от деца, които са на възраст над 3 години и под 8 години, при което контролният панел винаги трябва да бъде настроен на минималната стойност на температурата.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Никога не оставяйте децата да си играят с опаковъчните фолиа, съществува опасност от задушаване!
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, информирайте Вашия лекар.

Указания за безопасност преди работата с уреда

- Не използвайте уреда за животни.
- Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или за употреба в болници.
- Електрическото одеяло подлежи на стареене. Преди всяка употреба внимателно проверявайте електрическото одеяло, захранващия кабел и контролния панел за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по уреда или по присъединителния кабел има видими повреди, ако уредът не функционира безупречно, ако е падал на земята или е падал във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Пазете уреда далеч от дъжд и влага. Той не трябва да се експлоатира на открито.
- Никога не поставяйте уреда в директна близост до отопление или фурна.
- Избягвайте контакта на уреда с остри предмети и не забивайте игли вътре в него.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва, ако е (изцяло или частично) сгънато, прегънато, събрано на топка или поставено под матрак.
- Не използвайте уреда под одеяло или възглавница.
- Не използвайте уреда мокър и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Контролният панел не трябва да се поставя върху или под електрическото одеяло или да се покрива по време на работа.
- Не оставяйте уреда без наблюдение. Когато не използвате електрическото одеяло, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта.
- Задължително спазвайте указанията за безопасност, тъй като продължителната употреба при висока степен може да доведе до изгаряне на кожата или топлинен удар. Редовно проверявайте частите на кожата, които се намират под електрическото одеяло, за да избегнете изгаряния или образуване на мехури от изгаряне.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете приложението.

Указания за безопасност при поддръжка и почистване

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел. Никога не потапяйте контролния механизъм във вода или други течности.
- Първо оставете електрическото одеяло да се охлади напълно, преди да го приберете. До следващата употреба го съхранявайте на сухо и чисто от прах място, в идеалния случай в оригиналната опаковка.
- Не натоварвайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
- В случай на повреда или неизправност не ремонтирайте електрическото одеяло сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Повреден захранващ кабел може да бъде заменен само със захранващ кабел от същия тип.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:

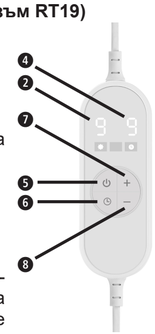
- 1 **електрическо одеяло medisana** със свалящ се контролен панел RT19
- 1 кратка инструкция

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Контролен панел (превключващ механизъм RT19)



❷ Индикация на активната степен на мощност (1 ... 9)
❹ Индикация на времето за работа (1 ... 9 часа)
❺ Бутон Вкл./Изкл.
❻ Бутон за настройка на времето за работа
❼ Бутон за увеличаване на степента на мощност
❽ Бутон за намаляване на степента на мощността

Работа

Уверете се, че свързващият кабел на превключващия механизъм е свързан с щепсела на електрическата възглавница. Включете захранващия щепсел в контакта и натиснете бутона Вкл./Изкл. ❺.

Важно: Уредът все още не загрява, показаната степен на мощност ❷ е „**0**“, и се изчаква прибл. 5 секунди за избор на желана степен на мощност!

Сега с бутоните „+“ ❼ и „–“ ❽ настройте желаната мощност на нагряване. (На разположение са степени от 1 до 9.) Ако в рамките на 5 секунди след включването не бъде настроена степен на загряване, електрическото одеяло се изключва отново от съображения за безопасност.

Ако желаете да използвате уреда в непрекъснат режим на работа, по принцип трябва да настроите най-ниската мощност на нагряване (степен на мощност 1).

За да изключите уреда, натиснете бутона Вкл./Изкл. ❺ и след това изключете захранващия щепсел от контакта.

След прибл. 2 часа одеялото се изключва автоматично, ако преди това не сте го изключили ръчно. Също така можете чрез многократно натискане на бутона за време на работа ❻ да изберете друго време за изключване от 1 час до най-много 9 часа.

Изключете захранващия щепсел от контакта, когато вече не искате да използвате електрическото одеяло.

Грешки и отстраняването им

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. няма индикация на дисплея ❷/❹), моля, проверете дали захранващият щепсел е правилно свързан с контакта. Ако случаят е такъв, електрическото одеяло е повредено и не можете повече да го използвате; в този случай се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло изключете захранващия щепсел и оставете одеялото да се охлади за минимум 10 минути.
- Електрическото одеяло е оборудвано със свалящ се контролен панел (**RT19**). Отстранете контролния панел от електрическото одеяло, като разкачите щекерното съединение от долната страна.
- Електрическото одеяло – без контролния панел – може да се пере на ръка. Моля, следвайте инструкциите на етикета! Контролният панел не трябва да се потапя във вода, тъй като в него не трябва да прониква течност.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- За да изсъхне, поставете електрическото одеяло върху повърхност, абсорбираща влагата. Когато електрическото одеяло е напълно сухо, свържете контролния панел отново правилно с електрическото одеяло. Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния контролен панел.
- Накрая свържете кабела на превключващия механизъм отново с електрическото одеяло.
- Развийте кабела, ако се е усукал.
- Съхранявайте електрическото одеяло на чисто и сухо място. По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите гънки.

Технически данни

Наименование и модел:	електрическо одеяло **medisana** (с превключващ механизъм RT19**)**
Електрозахранване:	чрез превключващия механизъм RT19 Вход: 220–240V~ 50/60 Hz, Дължина на захранващия кабел: прибл. 2,3 m
Мощност на нагряване:	ок. 120 W (на максимална степен на мощност)
Степени на мощност:	9 степени. Показва се активната степен на мощност (1 ...9) ❷.
Максимална продължителност на работа:	регулируема (от 1 до 9 часа), с автоматично изключване, предварително зададена стойност: 2 часа
Размери:	прибл. 180 × 130 cm
Тегло:	прибл. 1,7 kg
Условия на работа:	само на закрито в сухи помещения
Условия на съхранение:	в разгънато легнало състояние, на сухо място

Наименование	Цвят	Артикулен номер / EAN номер:
HB 415	син деним	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	светлосив	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	тъмнозелен	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	светловиолетов	61175 / 40 15588 61175 9

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
   а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
   б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
   в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
   г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

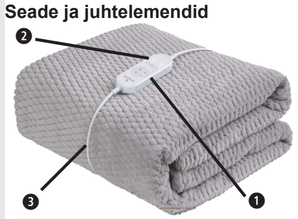
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес https://docs.medisana.com/61176.
Информация за услугите можете да намерите тук:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

EE Kasutusjuhend

Soojendustekk HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Seade ja juhtelemendid



❶ Juhtseade (lülitusseadis RT19)
❷ Soojendusastme näidik
❸ Ühendusjuhe

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage soojendustekki kokkupanduna ega -volduituna!

Ärge pange sinna nõelu!

0-3 Ei sobi kasutamiseks alla 3-aastastele lastele!

Soojendustekki – ilma lülitusseadiseta – saab pesta käsitsi. Jälgige pesusildil toodud juhiseid!

Mitte valgendada!

Mitte kuivatada pesukuivatis!

Mitte triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

Kasutage soojendustekki ainult suletud ruumides!

OLULINE!
Selle juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida kasutaja võimalikku vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida seadme võimalikku kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.

Kaitseklass II

LOT Partiinumber

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid: nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

CE

EE Ohutusjuhised

Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles.

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.

See seade on tekk. Seda saab kasutada kogu keha õrnalt soojendamiseks ja lõdvestamiseks. Ära lama elektrilise teki peal, vaid puge selle alla ja kata end sellega.

- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate märke kulumisest, kahjustustest või valest kasutamisest või kui see ei tööta. Võtke sellisel juhul ühendust volitatud hooldusettevõttega.

Toiteallikaga seotud ohutusjuhised

- Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et etiketil esitatud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Hoidke toitejuhe ja juhtseade eemal kuumusest, niisukusest ja vedelikest. Ärge kunagi võtke pistikust kinni niiskete kätega või kui seisate vees.
- Soojendustekki võib kasutada ainult koos juurdekuuluva juhtseadmega RT19.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kohe pistik pistikupesast.
- Seadme toitevõrgust eemaldamiseks tõmmake alati pistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Veenduge, et pistikupesale ja toitejuhtmele on hea juurdepääs, et saaksite vajaduse korral pistiku kiiresti pesast välja tõmmata.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad asjatundmatu paigutamise korral tekitada ümberkeerdumis-, lämbumis-, komistamis- või pealeastumisohtu. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud (nt kaablisidemete abil).

Ohutusjuhised erivajadustega isikutele

- Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Kui kasutate südamestimulaatorit, võib selle toimimine olla häiritud. Konsulteerige igal juhul enne selle seadme kasutamist oma arsti ja südamestimulaatori tootjaga.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojendusteki kasutamist oma arstiga.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevaataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- 3- kuni 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevalve all ja ainult siis, kui juhtseade on seadistatud kõige madalamale astmele.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske lastel kunagi pakendikilega mängida. Lämbumisoht!
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti.

Ohutusjuhised enne seadme kasutamist

- Ärge kasutage seadet loomade puhul.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises, mitte ärilistel eesmärkidel ega haiglates.
- Soojendustekk vananeb. Kontrollige iga kord enne kasutamist hoolikalt, et soojendustekk, toitejuhe ega juhtseade ei oleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate seadmel või ühendusjuhtmel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha või vette kukkunud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Seadet ei tohi kasutada välistingimustes.
- Ärge kunagi asetage seadet vahetult küttekeha või ahju kõrvale.
- Hoidke seadet kokkupuute eest torkivate või teravate esemetega ning ärge torgake sellesse nõelu.
- Soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on (täielikult või osaliselt) kokku volditud, murtud, kokku lükatud või asetatud madratsi alla.
- Ärge kasutage seadet voodikatete või patjade all.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Juhtseadet ei tohi kasutamise ajal asetada soojendusteki peale, alla ega kinni katta.
- Ärge jätke seadet järelevalveta. Kui te soojendustekki enam ei kasuta, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik võrgupistikupesast välja.
- Järgige kindlasti ohutusjuhiseid, sest liiga pikaajaline kasutamine liiga kõrge soojendusastmega võib nahka põletada või tekitada kuumarabanduse. Kontrollige regulaarselt soojendusteki all asuvaid nahapiirkondi, et vältida põletust või villide teket.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Hooldamise ja puhastamise ohutusjuhised

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Ärge kunagi kastke juhtseadet vette või muudesse vedelikesse.
- Enne hoiulepanemist laske soojendustekil täielikult jahtuda. Hoiustage seda järgmise kasutuskorrani kuivas ja tolmuvabas kohas, soovitavalt originaalpakendis.
- Ärge koormake seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
- Kahjustuse või rikke korral ärge remontige soojendustekki ise. Remontida võib üksnes volitatud edasimüüja või väljaõppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme tohib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** eemaldatava juhtseadmega soojendustekk RT19
- 1 lühijuhend

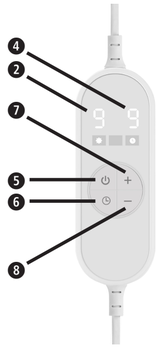
Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

HOIATUS!
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Juhtseade (lülitusseadis RT19)

❷ Aktiveeritud võimsusastme näit (1 ... 9)
❹ Tööaja näit (1 ... 9 tundi)
❺ Toitenupp
❻ Nupp tööaja seadistamiseks
❼ Nupp võimsusastme tõstmiseks
❽ Nupp võimsusastme vähendamiseks



Töörežiim

Veenduge, et lülitusseadise ühendusjuhe oleks soojenduspadja pistikuga ühendatud. Ühendage võrgupistik pistikupessa ja vajutage toitenuppu ❺.

Oluline: seade ei soojenda siis veel, kuvatav võimsusaste ❷ on „**0**“, vaid ootab u 5 sekundit soovitud võimsusastme valimist!

Seadistage nüüd nuppudega „+“ ❼ ja „–“ ❽ soovitud soojendusvõimsus. (Seadistada saab astmed 1 kuni 9.) Kui 5 sekundi jooksul pärast sisselülitamist ei seadistata soojendusastet, lülitub soojendustekk ohutuse tagamiseks uuesti välja. Kui soovite seadet kasutada püsirežiimis, seadistage alati madalaim soojendusvõimsus (võimsusaste 1).

Seadme väljalülitamiseks kasutage toitenuppu ❺ ja tõmmake seejärel võrgupistik pistikupesast välja.

Pärast u 2 tunni möödumist lülitub tekk automaatselt välja, kui te ei ole seda enne käsitsi välja lülitanud. Saate aga ka valida teise väljalülitusaja 1 tunnist maksimaalselt 9 tunnini, kui vajutate mitu korda tööaja nuppu ❻.

Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, kui te soojendustekki enam kasutada ei soovi.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHES reaktsioon (st ekraanile ei kuvata näitu ❷/❹), kontrollige, kas võrgupistik on korralikult pistikupesas. See tähendab, et soojendustekil on defekt ja te ei tohi seda edasi kasutada; sellisel juhul pöörduge hooldusse.

Puhastamine ja hooldus

- Enne soojendusteki puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja laske soojendustekil vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojendustekk on varustatud eemaldatava juhtseadmega (**RT19**). Ühendage juhtseade soojendusteki küljest lahti, tõmmates selle alumisel küljel olev pistik välja.
- Soojendustekki – ilma juhtseadmeta – saab pesta käsitsi. Jälgige sildil toodud juhiseid! Juhtseadet ei tohi vette kasta ja sellesse ei tohi sattuda niiskust.
- Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Laotage soojendustekk tasasele niiskust imavale pinnale kuivama. Kui soojendustekk on täielikult kuivanud, ühendage juhtseade jälle õigesti soojendustekiga. Soojendustekki võib kasutada ainult koos selle juurde kuuluva juhtseadmega.
- Lõpuks ühendage lülitusseadise kaabel uuesti soojendustekiga.
- Kui juhe on keerdus, keerake see sirgeks.
- Hoidke soojendustekki puhtas ja kuivas kohas. Murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendustekile esemeid.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** soojendustekk (lülitusseadisega RT19**)**
Toiteallikas:	lülitusseadise RT19 kaudu Sisend: 220–240 V~ 50/60 Hz Toitejuhtme pikkus: u 2,3 m
Soojendusvõimsus:	u 120 W (maksimaalsel võimsusastmel)
Võimsusastmed:	9 astet. Aktiivset võimsusastet (1 ... 9) kuvatakse ❷.
Maksimaalne kasutuskestus:	seadistatav (1 kuni 9 tundi), automaatse väljalülitusega, etteantud väärtus: 2 tundi
Mõõtmed:	u 180 × 130 cm
Mass:	u 1,7 kg
Kasutustingimused:	ainult kuivades siseruumides
Hoiutingimused:	laiali laotatult ja kuivana

Nimi	Värvus	Tootenumber / EAN-kood:
HB 415	teksasinine	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	helehall	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	tumeroheline	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	helelilla	61175 / 40 15588 61175 9

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

ITeie seadusest tulenevaid garantiiõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
   a. kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
   b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
   c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
   d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt https://docs.medisana.com/61176.
Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LV Lietošanas instrukcija

Apsildāma sega HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Ierīce un vadības elementi

❶ Vadības elements (vadības ierīce RT19)
❷ Sildīšanas pakāpes indikators
❸ Pieslēguma kabelis

Simbolu skaidrojums

Nelietojiet apsildāmo segu, ja tā ir sakrokota vai salocīta!

Neievietojiet tajā adatas!

0-3 Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!

Apsildāmo segu – bez vadības ierīces – drīkst mazgāt ar rokām. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz kopšanas etiķetes!

Nedrīkst balināt!

Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā!

Nedrīkst gludināt!

Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

Lietojiet apsildāmo segu tikai slēgtās telpās!

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošanas dēļ var rasties smagas traumas vai ierīces bojājumi.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šos brīdinājumus, lai novērstu iespējamas lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Šie norādījumi ir jāievēro, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šie norādījumi sniedz noderīgu papildinformāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT numurs

Ražotājs

Pārstrādes simboli/kodi: tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

CE

LV Drošības norādījumi
Saglabājiet turpmākai lietošanai!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nodod ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.

Šī ierīce ir sega. To var izmantot, lai maigi sasildītu un atslābinātu visu ķermeni. Negulieties uz elektriskās segas, bet gan ieritiniet sevi zem tās un apsedzieties ar to.

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precei nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes vai ierīce nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

Drošības norādījumi par barošanu

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu kontaktligzdas spriegumam.
- Barošanas kabeli un vadības elementu neturiet karstuma, mitruma un šķidrumu tuvumā. Nekāda gadījumā neaiztieciet elektrības kontaktdakšu ar mitrām rokām vai stāvot ūdenī.
- Apsildāmo segu atļauts lietot tikai ar atbilstīgo vadības elementu RT19.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nekad nevelciet aiz barošanas kabeļa!
- Nenesiet, nevelciet un negrieziet ierīci, turot aiz barošanas kabeļa.
- Nodrošiniet, ka kontaktligzda un barošanas kabelis ir labi pieejami, lai Jūs nepieciešamības gadījumā ātri varētu atvienot kontaktdakšu.
- Kabeļi un ierīces vadības bloks var radīt aizķeršanās, nožņaugšanas, paklupšanas un uzkāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina (piemēram, lietojot kabeļu savienotājus), lai visi elektriskie vadi būtu droši novietoti.

Drošības norādījumi personām ar īpašām vajadzībām

- Ierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem. Ja lietojat elektrokardiostimulatoru, tā darbība var tikt traucēta. Tādēļ pirms šīs ierīces lietošanas jebkurā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja jums ir bažas par savu veselību, pirms apsildāmās segas lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu un bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Ierīci atļauts lietot bērniem, kas ir vecāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, cita cilvēka uzraudzībā un ar nosacījumu, ka uz vadības elementa vienmēr ir iestatīta minimālā temperatūra.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma plēvēm, jo pastāv nosmakšanas risks!
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, informējiet par to savu ārstu.

Drošības norādījumi pirms ierīces lietošanas

- Nelietojiet ierīci dzīvniekiem.
- Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos, nevis komerciāliem mērķiem vai lietošanai slimnīcās.
- Apsildāmā sega ir pakļauta nolietojumam. Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmā sega, strāvas kabelis un vadības elements nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai pieslēgšanas kabelim ir redzami bojājumi, ja ierīce nedarbojas nevainojami vai ja ierīce ir nokritusi vai iekritusi ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Nepakļaujiet ierīci lietum un mitrumam. Nelietojiet to ārpus telpām.
- Nekad nenovietojiet ierīci tieši blakus sildītājam vai plītij.
- Nodrošiniet, lai ierīce nevarētu saskarties ar smailiem vai asiem priekšmetiem, un neduriet tajā adatas.
- Apsildāmo segu nedrīkst lietot, ja tā ir (pilnībā vai daļēji) sakrokota, pārlocīta, sablīvēta vai novietota zem matrača.
- Nelietojiet ierīci zem segām vai spilveniem.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Vadības elementu tā lietošanas laikā nedrīkst novietot uz apsildāmās segas vai zem tās, kā arī to nedrīkst apklāt.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Ja vēlaties pārtraukt apsildāmās segas lietošanu, vienmēr izslēdziet to un atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ir svarīgi ievērot drošības norādījumus, jo ilgstoša lietošana augstā temperatūrā var izraisīt ādas apdegumus vai karstuma dūrienu. Regulāri pārbaudiet ādas zonas zem apsildāmās segas, lai izvairītos no apdegumiem vai apdeguma pūslīšu veidošanās.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.

Apkopes un tīrīšanas drošības norādījumi

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servisa centrā.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas. Nekad neiegremdējiet vadības ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Pirms novietojat apsildāmo segu glabāšanā, ļaujiet tai pilnībā atdzist. Uzglabājiet to sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, ideālā gadījumā oriģinālajā iepakojumā, līdz nākamajai lietošanas reizei.
- Nenoslogojiet ierīci, uzglabāšanas laikā uz tās novietojot priekšmetus.
- Bojājumu vai traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt apsildāmo segu. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt tikai ar tāda paša tipa kabeli.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

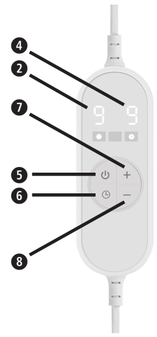
- 1 **medisana** apsildāma sega ar noņemamu vadības elementu RT19
- 1 īsā lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Vadības elements (vadības ierīce RT19)



❷ Aktīvās jaudas pakāpes indikators (1...9)
❹ Darbības laika indikators (1 ...9 stundas)
❺ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
❻ Darbības laika iestatīšanas taustiņš
❼ Taustiņš jaudas pakāpes palielināšanai
❽ Taustiņš jaudas pakāpes samazināšanai

Darbība

Pārliecinieties, ka vadības ierīces savienojošais kabelis ir pievienots apsildāmā spilvena pieslēgvietai. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ❺.

Svarīgi! Ierīce vēl neuzsilst, parādītā jaudas pakāpe❷ ir vienāda ar „**0**“, bet gaida apmēram 5 sekundes, līdz tiks izvēlēta vēlamā jaudas pakāpe!

Tagad spiediet taustiņus „+“ ❼ un „–“ ❽, lai iestatītu vēlamo sildīšanas jaudu (ir ieejamas pakāpes no 1 līdz 9). Ja 5 sekunžu laikā pēc ieslēgšanas netiek iestatīta neviena sildīšanas pakāpe, apsildāmā sega drošības apsvērumu dēļ atkal izslēgsies.
Ja vēlaties ierīci lietot ilgstošas darbības režīmā, vienmēr iestatiet zemāko sildīšanas jaudu (1. jaudas pakāpi).
Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ❺ un pēc tam atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas.
Apsildāmā sega automātiski izslēgsies pēc aptuveni 2 stundām, ja vien to iepriekš neizslēgsiet manuāli. Varat arī izvēlēties citu izslēgšanās laiku no 1 stundas līdz maksimāli 9 stundām, vairākas reizes nospiežot darbības laika taustiņu ❻.
Ja vēlaties pārtraukt apsildāmās segas lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Kļūdas un to novēršana

Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEKĀDĀ VEIDĀ nereaģē (tāpēc uz displejā nav neviena rādījuma ❷/❹), pārbaudiet, vai elektrības kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā. Šādā gadījumā apsildāmā sega ir bojāta, un jūs to vairs nedrīkstat lietot; šādā gadījumā, lūdzu, sazinieties ar servisa centru.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrāt apsildāmo segu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet apsildāmajai segai atdzist vismaz 10 minūtes.
- Apsildāmā sega ir aprīkota ar noņemamu vadības elementu (**RT19**). Noņemiet no apsildāmās segas vadības elementu, atvienojot apakšpusē esošo spraudsavienojumu.
- Apsildāmo segu – bez vadības elementa – drīkst mazgāt ar rokām. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz etiķetes! Negremdējiet vadības elementu ūdenī, jo tajā nedrīkst iekļūt mitrums.
- Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietas sukas.
- Glabājiet apsildāmo segu sausā vietā, izklājot to uz līdzenas, mitrumu uzsūcošas pamatnes. Kad apsildāmā sega ir pilnībā izžuvusi, atkal pareizi savienojiet vadības elementu ar apsildāmo segu. Apsildāmo segu atļauts lietot tikai ar atbilstīgo vadības elementu.
- Visbeidzot pievienojiet vadības ierīces kabeli apsildāmajai segai.
- Attiniet vadu, ja tas ir savērpies.
- Glabājiet apsildāmo segu tīrā un sausā vietā. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmās segas citus priekšmetus, lai izvairītos no locījumu vietu veidošanās.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** apsildāmā sega (ar vadības ierīci RT19**)**
Barošana:	izmantojot vadības ierīci RT19 Ieeja: 220–240V~ 50/60 Hz, Barošanas kabeļa garums: apm. 2,3 m
Sildīšanas jauda:	apm. 120 W (maksimālajā jaudas pakāpē)
Jaudas pakāpes:	9 pakāpes. Aktīvā jaudas pakāpe (1 ...9) tiek parādīts ❷.
Maksimālais darbības ilgums:	regulējams (no 1 līdz 9 stundām), ar automātisku izslēgšanos, noklusējuma vērtība: 2 stundas
Izmēri:	apm. 180 × 130 cm
Svars:	apm. 1,7 kg
Lietošanas apstākļi:	tikai sausās iekštelpās
Uzglabāšanas apstākļi:	izklātā veidā un sausā stāvoklī

Nosaukums	Krāsa	Preces numurs / EAN numurs:
HB 415	Jeans-blau	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	gaiši pelēka	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	tumši zaļa	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	gaiši violeta	61175 / 40 15588 61175 9

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   - **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   - **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   - **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
   - **d.** detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

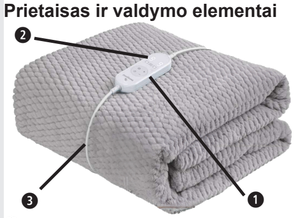
Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē https://docs.medisana.com/61176.
Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

medisana

LT **Naudojimo instrukcija**

Šildoma antklodė HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Prietaisas ir valdymo elementai



❶ valdymo dalis (perjungimo blokas RT19)
❷ šildymo lygio rodmuo
❸ prijungimo laidas

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildomos antklodės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

Nekiškite į jį adatų!

0-3 Netinka vaikams, jaunesniems nei 3 metai!

Šildomos antklodę (be perjungimo bloko) galite skalbti rankomis. Atsižvelkite į etiketėje pateiktą informaciją!

Nebalinkite!

Nedžiovinkite džiovyklėje!

Nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

Šildomą antklodę naudokite tik uždarose patalpose!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba rimtai sugadinti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų būtina laikytis, kad naudotojas nesusižalotų.

DĖMESIO
Privalu laikytis šių nurodymų, kad būtų išvengta galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie montavimą arba naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai: juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

CE

LT Saugos nurodymai
Saugokite, jeigu prireiktų vėliau!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

Šis prietaisas yra antklodė. Tai galite naudoti, kad švelniai sušildytumėte ir atpalaiduotumėte visą kūną. Negulėkite ant elektrinės antklodės, o jaukiai įsitaisykite po ja ir apsiklokite.

- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo požymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, pažeistas ar turi netinkamo naudojimo požymių arba veikia netinkamai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo tarnybą.

Saugos nurodymai dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Tinklo laidą ir valdymo pultą laikykite atokiai nuo karščio, drėgmės arba skysčių. Niekada kištuko nelieskite šlapiomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Šildomą antklodę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu valdymo elementu RT19 .
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Kad prietaisą išjungtumėte iš maitinimo tinklo, kištuką visuomet ištraukite iš kištukinio lizdo. Niekada netraukite paėmę už elektros laido!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Pasistenkite, kad kištukinis lizdas ir elektros laidas būtų lengvai prieinami, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką.
- Netinkamai nutiesę prietaiso laidą ir padėję valdymo bloką galite įsipainioti, pasismaugti, pargriūti ir užminti laidą. Todėl naudotojas turi pasirūpinti (pvz., naudodamas kabelio rišiklius), kad visi elektros laidai būtų nutiesti saugiai.

Saugos nurodymai ypatingiems asmenims

- Prietaisas atitinka elektromagnetinio suderinamumo direktyvas. Jeigu jums įdėtas širdies stimuliatorius, gali sutrikti jo veikimas. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą bet kokiu atveju pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimuliatoriaus gamintoju.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildomą antklodę pasitarkite su savo gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Prietaiso negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas ir vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Prietaisą galima naudoti vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, jeigu valdymo blokas nustatytas žemiausioje pakopoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele, kyla pavojus uždusti!
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite savo gydytoją.

Saugos nurodymai prieš naudojant prietaisą

- Prietaiso nenaudokite gyvūnams.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje, o ne komercinėms reikmėms arba ligoninėse.
- Šildoma antklodė dėvisi. Atidžiai patikrinkite šildomą antklodę, maitinimo laidą ir valdymo pultą, ar jie nepažeisti. Draudžiama naudoti sugedusį prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba prijungimo laido pažeidimų, jei jis veikia netinkamai, nukrito arba įkrito į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jo negalima naudoti lauke.
- Prietaiso niekada nedėkite prie šildymo įrenginių arba krosnies.
- Stebėkite, kad prie prietaiso nesiliestų smailūs ir aštrūs daiktai, į jį nesmeikite adatų.
- Šildomą antklodę draudžiama naudoti, jeigu ji (visiškai arba dalinai) sulankstyta, prispausta, susiraukšlėjusi arba padėta po čiužiniu.
- Prietaiso nenaudokite po patalyne arba antklode.
- Nenaudokite prietaiso esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.).
- Veikiant valdymo pulto negalima dėti ant šildomos antklodės arba po ja bei jos negalima uždengti.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros. Jei šildomos antklodės daugiau nenorite naudoti, ją visada išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Būtinai atsižvelkite į saugos nurodymus, nes naudojant per ilgai ir esant aukštam šildymo lygiui galimi odos nudegimai arba šiluminis smūgis. Kad nenudegtumėte arba nesusidarytų pūslės, reguliariai tikrinkite odos dalis, esančias po šildoma antklode.
- Jei naudoti nemalonu ar tai kelia skausmą, nedelsdami naudojimą nutraukite.

Techninės priežiūros ir valymo nurodymai

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Valdymo pulto niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Prieš padėdami šildomą antklodę saugoti, leiskite jai visiškai atvėsti. Iki kito naudojimo laikykite sausai ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, idealiu atveju originalioje pakuotėje.
- Ant saugojamo prietaiso nekraukite kitų daiktų.
- Jei šildoma antklodė sugedo ar neveikia, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintą tinklo laidą leidžiama pakeisti tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

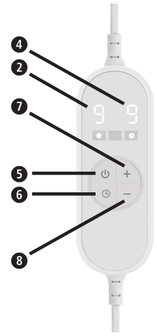
- 1 **medisana** šildoma antklodė su nuimamu perjungimo bloku RT19
- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Valdymo dalis (perjungimo blokas RT19)



❷ aktyvaus veiksmingumo lygio rodmuo (1–9)
❹ veikimo trukmės rodmuo (1–9 valandos)
❺ įj. / Išj. mygtukas
❻ veikimo trukmės nustatymo mygtukas
❼ veiksmingumo lygio didinimo mygtukas
❽ mygtukas veiksmingumo lygiui sumažinti

Naudojimas

Įsitikinkite, kad perjungimo bloko jungiamasis laidas su kištuku prijungtas prie šildomos antklodės. Kištuką įkiškite į kištukinį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ❺. **Svarbu:** prietaisas po to nešyla, rodomas veiksmingumo lygis ❷ atitinka „**0**“, tačiau palaukite 5 sekundes kol bus pasirinktas pageidaujamas veiksmingumo lygis!

Mygtukais „+“ ❼ ir „–“ ❽ nustatykite pageidaujamą šildymo lygį. (Prieinami lygiai nuo 1 iki 9.) Jeigu per 5 sekundes įjungus nebuvo nustatytas joks veiksmingumo lygmuo, šildoma antklodė dėl saugumo priežasčių vėl išsijungia.
Jeigu prietaisą norite naudoti nepertraukiamu režimu, nustatykite žemiausią šildymo lygį (1 veiksmingumo lygis).
Kad prietaisą išjungtumėte, paspauskite įj. / išj. mygtuką ❺ ir po to ištraukite tinklo kištuką ir kištukinio lizdo.
Maždaug po 2 valandų nepertraukiamo veikimo antklodė automatiškai išsijungia, jeigu prieš tai nebuvo išjungta rankiniu būdu. Tačiau keletą kartų spustelėję veikimo trukmės mygtuką ❻ galite pasirinkti kitą nuo 1 iki daugiausiai 9 valandų išjungimo trukmę. Jei šildomos antklodės daugiau nenorite naudoti, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Klaidos ir jų šalinimas

Jei prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA (t. y. ekrane nematyti rodmens ❷/❹), patikrinkite, ar tinklo kištukas teisingai įkištas į kištukinį lizdą. Jeigu triktis nepašalinta, šildoma antklodė sugedo ir ją draudžiama toliau naudoti; kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildomą antklodę, tinklo kištuką ištraukite ir leiskite jai atvėsti bent 10 minučių.
- Šildomoje antklodėje įrengtas nuimamas perjungimo blokas (**RT19**). Nuo šildomos antklodės nuimkite valdymo elementą, atjungdami kištuką apatinėje pusėje.
- Šildomą antklodę (be perjungimo bloko) galite skalbti rankomis. Atsižvelkite į etiketėje pateiktą informaciją! Valdymo elemento nenardinkite į vandenį, į ją negali įsiskverbti drėgmė.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba aštrių šepečių.
- Šildomą antklodę džiovinkite ištiesę ant drėgmę sugeriančio paviršiaus, kai šildoma antklodė visiškai išdžiūvusi, valdymo elementą vėl tinkamai prijunkite prie šildomos antklodės. Šildomą antklodę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu valdymo elementu.
- Po to perjungimo bloko laidą vėl prijunkite prie šildomos antklodės.
- Išvyniokite laidą, jei jis persisukęs.
- Šildomą antklodę laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Padėdami saugoti ant šildomos antklodės nedėkite daiktų, kad išvengtumėte įlenkimų.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** šildoma antklodė (su perjungimo bloku RT19**)**
Maitinimas:	perjungimo bloku RT19 Įvestis: 220–240 V~, 50/60 Hz, Maitinimo laido ilgis: maždaug 2,3 m
Šildymo galia:	maždaug 120 W (esant didžiausiam veiksmingumo lygiui)
Veiksmingumo lygiai:	9 lygiai. Aktyvus veiksmingumo lygis (1–9) rodomas ❷.
Ilgiausia naudojimo trukmė:	nustatoma (nuo 1 iki 9 valandų), su automatiniu išsijungimu, numatytoji vertė: 2 valandos
Matmenys:	maždaug 180 × 130 cm
Svoris:	maždaug 1,7 kg
Naudojimo sąlygos:	tik sausose vidaus patalpose
Laikymo sąlygos:	ištiesta ir sausa

Pavadinimas	Spalva	Gaminio numeris / EAN numeris:
HB 415	džinso mėlyna	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	šviesiai pilka	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	tamsiai žalia	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	šviesiai violetinė	61175 / 40 15588 61175 9

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja
galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
   a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
   b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
   c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
   d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu https://docs.medisana.com/61176.
Paslaugų informaciją galite rasti čia: www.medisana.com/servicepartners

medisana

RU Руководство по использованию

Электроодеяло HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Устройство и органы управления

❶ Блок управления (блок переключения RT19)
❷ Отображение уровня нагрева
❸ Соединительный кабель

Условные обозначения

Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном виде!

Не втыкайте в него иголки!

0-3 Не предназначено для детей до 3 лет!

Электроодеяло (без блока управления) можно стирать вручную. Следуйте указаниям на этикетке по уходу!

Не отбеливать!

Не сушить в сушильной машине!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

Используйте электроодеяло только внутри помещений!

ВАЖНО!
Несоблюдение настоящего руководства может привести к серьезным травмам или повреждению изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения для предотвращения возможных травм пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти указания дают вам дополнительную полезную информацию по установке и использованию устройства.

Класс защиты II

LOT Номер партии

Производитель

Символы / коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.

CE

RU Указания по технике безопасности
Сохраните для дальнейшего использования!

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Это устройство представляет собой одеяло. Вы можете использовать это, чтобы мягко согреть и расслабить все тело. Не ложитесь на электрическое одеяло, а сверните под ним и укройтесь им.

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство, если вы обнаружили изношенность, повреждения или признаки ненадлежащего использования, или если устройство работает неправильно. В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Указания по технике безопасности электропитания
- Перед тем как подсоединить устройство к сети, убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Размещайте сетевой кабель и блок управления вдали от источников тепла, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Электроодеяло можно использовать только с соответствующим блоком управления RT19.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Чтобы отключить устройство от сети, всегда вытаскивайте штепсельную вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель питания!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Следите за тем, чтобы розетка и кабель питания были легко доступны, чтобы при необходимости можно было быстро вытащить вилку из розетки.
- Неправильное расположение кабеля и блока управления может привести к риску удушения и опасности зацепиться за них, споткнуться или наступить. Пользователь должен обеспечить (например, с помощью кабельных хомутов), чтобы все электрические провода были уложены безопасным образом.

Указания по безопасности для особых категорий пользователей
- Устройство соответствует нормам электромагнитной совместимости. Если у вас установлен кардиостимулятор, его работа может быть нарушена. Перед использованием этого устройства обязательно проконсультируйтесь со своим врачом и производителем вашего кардиостимулятора.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением электроодеяла посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Устройством не должны пользоваться маленькие дети старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, при этом блок управления всегда должен быть установлен на самый низкий уровень температуры.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой, существует опасность удушения!
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу.

Инструкции по безопасности перед использованием устройства
- Не используйте устройство на животных.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в лечебных учреждениях!
- Электроодеяло подвержено старению. Перед каждым использованием внимательно проверяйте электроодеяло, сетевой кабель и блок управления на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если у него или у сетевого кабеля есть видимые повреждения, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Предохраняйте устройство от дождя и сырости. Его нельзя использовать под открытым небом.
- Никогда не кладите устройство непосредственно рядом с обогревателем или кухонной плитой.
- Избегайте контакта устройства с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.
- Запрещается использовать электроодеяло, если оно (полностью или частично) сложено, смято, скомкано или если оно находится под матрасом.
- Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой.
- Не используйте устройство в условиях высокой влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- Во время работы устройства блок управления нельзя накрывать, класть на электроодеяло или под него.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Если электроодеяло не используется, обязательно выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки.
- Обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности, так как длительное использование электроодеяла с настройкой на высокую температуру может привести к ожогам кожи или тепловому удару. Регулярно проверяйте участки кожи под электроодеялом, чтобы избежать ожогов или образования волдырей.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

Правила безопасности при обслуживании и очистке
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание опасностей никогда самостоятельно не ремонтируйте устройство. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте блок управления в воду или другие жидкости.
- Прежде чем убрать электроодеяло на хранение, дайте ему полностью остыть. Храните его до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
- В случае повреждения или неисправности не ремонтируйте электроодеяло самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.
- Прежде чем убрать электроодеяло на хранение, дайте ему полностью остыть. Храните его до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
- В случае повреждения или неисправности не ремонтируйте электроодеяло самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.

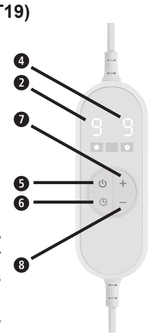
Комплект поставки
Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:
- 1 **medisana** Электроодеяло со съемным блоком управления RT19
- 1 краткая инструкция

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

Блок управления (блок переключения RT19)
❷ Отображение текущего уровня мощности (1 ...9)
❹ Отображение времени работы (1 ...9 часов)
❺ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
❻ Кнопка установки времени работы
❼ Кнопка для увеличения уровня мощности
❽ Кнопка для уменьшения уровня мощности



Эксплуатация
Убедитесь, что соединительный кабель блока управления присоединен к разъему грелки-подушки. Вставьте сетевую вилку в розетку и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❺.
Важно: Если отображаемый уровень мощности ❷ равен «**0**», устройство не нагревается, а ожидает около 5 секунд, пока не будет выбран нужный уровень мощности!

Теперь используйте кнопки «+» ❼ и «-» ❽, чтобы установить желаемую мощность нагрева. (Можно настроить уровень от 1 до 9). Если в течение 5 секунд после включения не будет выбран уровень нагрева, электроодеяло автоматически выключится в целях безопасности.
Если вы хотите использовать устройство непрерывно, всегда устанавливайте самый низкий уровень нагрева (уровень мощности 1).
Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку включения/выключения ❺, а затем выньте сетевую вилку из розетки.
Если электроодеяло не выключить вручную, примерно через 2 часа оно выключается автоматически. Вы также можете выбрать другое время выключения от 1 часа до 9 часов, нажав несколько раз кнопку времени работы ❻.
Если вы больше не хотите использовать электроодеяло, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Неполадки и их устранение
Если после включения устройство НЕ реагирует (т.е. на дисплее нет индикации ❷/❹), проверьте, правильно ли подключена сетевая вилка к розетке. Если подключение правильное, это означает, что электроодеяло неисправно, и его нельзя использовать; в этом случае обратитесь в сервисный центр.

Очистка и уход
- Перед очисткой электроодеяла отключите сетевую вилку и дайте электроодеялу остыть по меньшей мере в течение 10 минут.
- Электроодеяло оснащено съемным блоком управления (**RT19**). Снимите блок управления с электроодеяла, отсоединив разъем на нижней стороне.
- Электроодеяло (без блока управления) можно стирать вручную. Следуйте указаниям на этикетке по уходу! Не погружайте блок управления в воду, так как нельзя допустить попадания влаги внутрь.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Для просушки положите электроодеяло на впитывающую влагу поверхность. Когда электроодеяло одеяло полностью высохнет, правильно подсоедините блок управления к электроодеялу. Электроодеяло можно использовать только с соответствующим блоком управления.
- После этого снова подключите кабель блока управления к электроодеялу.
- Распрямите кабель, если он перекручен.
- Храните электроодеяло в чистом и сухом месте. Во время хранения не кладите на электроодеяло какие-либо предметы, чтобы избежать образования перегибов.

Технические данные

Название и модель:	**medisana** Электроодеяло (с блоком управления RT19)
Электропитание:	с помощью блока управления RT19 Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц, Длина сетевого кабеля: прибл. 2,3 м.
Теплопроизводительность:	прибл. 120 Вт (при максимальном уровне мощности)
Уровни мощности:	9 уровней. Отображается текущий уровень мощности (1 ...9) ❷.
Максимальная продолжительность работы:	регулируемая (от 1 до 9 часов), с автоматическим отключением, значение по умолчанию: 2 часа
Размеры:	прибл. 180 × 130 см
Вес:	прибл. 1,7 кг
Условия эксплуатации:	Только в сухих помещениях
Условия хранения:	в разложенном виде и сухим

Название	Цвет	Номер изделия / номер EAN:
HB 415	синий деним	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	светло-серый	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	темно-зеленый	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	светло-фиолетовый	61175 / 40 15588 61175 9

Утилизация
Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта
Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: https://docs.medisana.com/61176
Информацию о сервисе можно найти здесь:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

TR Kullanım Kılavuzu

Elektrikli Battaniye HB 415 / HB 416 / HB 417 / HB 418

Cihaz ve kontrol elemanları

❶ Kontrol paneli (Anahtarlama ünitesi RT19)
❷ Isıtma kademesi göstergesi
❸ Bağlantı kablosu

İşaretlerin açıklamaları

Elektrikli battaniyeyi buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!

İçine iğne batırmayın!

3 yaş altı çocuklar için uygun değildir!

Elektrikli battaniye, anahtarlama ünitesi olmadan elde yıkanabilir. Bu esnada yıkama etiketi üzerindeki talimatları dikkate alın!

Ağartıcı kullanmayın!

Kurutucuda kurutmayın!

Ütülemeyin!

Kimyasallarla temizlemeyin!

Elektrikli battaniyeyi sadece kapalı mekanlarda kullanın!

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, ağır yaralanmalara ya da cihazın hasar görmesine neden olabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu notlar, size kurulum veya çalıştırmayla ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Koruma sınıfı II

LOT numarası

Üretici

Geri dönüşüm sembolleri/ kodları: Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımının yanı sıra geri dönüşümü hakkında da bilgi sağlar.

CE

TR Güvenlik uyarıları
Daha sonra kullanmak üzere saklayın!

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın. Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihaz, ticari veya tıbbi kullanım için uygun değildir.

Bu cihaz bir battaniyedir. Bunu tüm vücudunuzu nazikçe ısıtmak ve rahatlatmak için kullanabilirsiniz. Elektrikli battaniyenin üzerine yatmayın, altına girip üzerinizi örtün.

- Kullanmadan önce, ürünü aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin. Aşınma, hasar veya usulüne aykırı kullanım belirtileri tespit ettiğinizde ya da doğru çalışmadığında cihazı çalıştırmayın. Böyle bir durumda yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Elektrik beslemesiyle ilgili güvenlik uyarıları

- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, şebeke geriliminizle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini ısıdan, nemden veya sıvılardan uzak tutun. Elektrik fişine asla ıslak ellerle veya suda dururken dokunmayın.
- Elektrikli battaniye sadece ilgili kontrol paneliyle RT19 birlikte çalıştırılabilir.
- Suya düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihazı akım şebekesinden ayırmak için fişi her zaman prizden çekin. Asla elektrik kablosunu çekmeyin!
- Cihazı elektrik kablosundan tutmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Gerektiğinde elektrik fişini hızlıca çekebilmeniz için prize ve elektrik kablosuna kolayca erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın kabloları ve kontrol ünitesi doğru şekilde ayarlanmadığında dolaşma, sıkışma, takılma veya basma tehlikesine yol açabilir. Kullanıcı, (örn. kablo bağları yardımıyla) tüm elektrikli kabloların güvenli şekilde yerleştirilmesini sağlamalıdır.

Özel kişiler için güvenlik uyarıları

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluk yönetmeliklerine uygundur. Kalp pili kullanıyorsanız, işlevi bozulabilir. Bu nedenle bu cihazı kullanmadan önce mutlaka doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Bir sağlık sorununuz varsa elektrikli battaniyeyi kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı sıcağa karşı tepki gösteremeyen sıcağa duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- 3 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma pedini ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilecek şekilde bir ebeveyn veya gözetimi y pan kişi tarafından ayarlanmışsa veya çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda ünitesi her zaman minimum sıcaklık değerine ayarlı olacak şekilde ve gözetim altındayken kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Boğulma tehlikesi bulunduğundan, çocukların ambalaj folyoları ile oynamasına asla izin vermeyin!
- Kaslarda veya eklemlerde uzun süreyle ağrı hissederseniz doktorunuzu bilgilendirin.

Kullanım öncesi güvenlik uyarıları

- Cihazı hayvanlar için kullanmayın.
- Cihaz, yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve ticari veya hastanelerde kullanım için uygun değildir.
- Elektrikli battaniye, aşınmaya maruz kalabilir. Her kullanımdan önce elektrikli battaniyede, elektrik kablosunda ve kontrol panelinde hasar olup olmadığını kontrol edin. Arızalı bir cihaz, asla çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya bağlantı kablosunda hasar görüldüğünde, cihaz kusursuz çalışmadığında ve yere veya suya düşmüşse kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için cihazı servis merkezine gönderin.
- Cihazı yağmurdan ve nemden uzak tutun. Açık alanda kullanılması yasaktır.
- Cihazı asla doğrudan bir ısıtıcının veya fırının yanına yerleştirmeyin.
- Cihazın sivri veya keskin cisimlerle temas etmesinden kaçının ve iğne batırmayın.
- Katlanmış, bükülmüş, iç içe geçirilmiş veya yatağın altına yerleştirilmişse elektrikli battaniyenin (tamamen veya kısmen) kullanılması yasaktır.
- Cihazı yorgan veya yastık altında kullanmayın.
- Cihazı ıslakken kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).
- Çalışma sırasında kontrol paneli, elektrikli battaniyenin üzerinde veya altında kalmamalı veya üzeri kapatılmamalıdır.
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın. Elektrikli battaniyeyi kullanmadığınız zamanlarda mutlaka kapatıp elektrik fişini prizden çekin.
- Yüksek sıcaklıkta aşırı kullanım cilt yanıklarına veya sıcak çarpmasına neden olabileceğinden her zaman güvenlik talimatlarına uyun. Yanıklardan veya su toplamasından kaçınmak için cildinizin elektrikli battaniyenin altında kalan kısımlarını düzenli olarak kontrol edin.
- Uygulama rahatsızlık verici veya ağrılı olursa uygulamayı derhal sonlandırın.

Bakım ve temizlik için güvenlik uyarıları

- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Tehlikeleri önlemek için asla kendiniz onarmayın. Bir servis noktasına başvurun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı temizlemeden önce kapatın, her zaman elektrik fişini çekin. Kumanda ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Battaniyeyi kaldırmadan önce elektrikli battaniyenin tamamen soğumasını bekleyin. Bir sonraki kullanıma kadar kuru ve tozdan arındırılmış bir şekilde, ideal olarak orijinal ambalajında saklayın.
- Saklama sırasında cihazın üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Bir hasar veya arıza durumunda elektrikli battaniyeyi kendiniz onarmayın. Cihaz, sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından tamir edilebilir.
- Hasarlı bir elektrik kablosu, sadece aynı yapıdaki bir elektrik kablosuyla değiştirilebilir.

Teslimat kapsamı

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

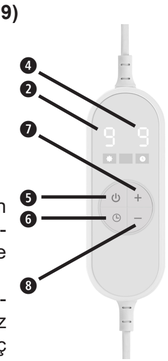
- 1 **medisana** Çıkarılabilen kontrol panelli elektrikli battaniye RT19
- 1 Hızlı kılavuz

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde dönüşüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kontrol paneli (Anahtarlama ünitesi RT19)



❷ Etkin güç kademesinin gösterimi (1 ... 9)
❹ Çalışma süresinin gösterimi (1 ... 9 saat)
❺ Açma/Kapatma düğmesi
❻ Çalışma süresi ayar düğmesi
❼ Güç kademesini artırma düğmesi
❽ Güç kademesini azaltma düğmesi

Çalıştırma

Anahtarlama ünitesinin bağlantı kablosunun ısıtma yastığı üzerindeki fişe takılı olduğundan emin olun. Elektrik fişini prize takın ve Açma/Kapatma düğmesine ❺ basın.
Önemli: Cihaz henüz ısıtmayacaktır, gösterilen ısıtma kademesi ❷ "**0**"a eşittir. Cihaz yakl. 5 saniye boyunca istenilen bir güç kademesinin seçilmesini bekler!

Şimdi "+" ❼ ve "–" ❽ düğmeleriyle istenilen ısıtma gücünü ayarlayın. (1 ile 9 arası kademeler kullanılabilir.) Açıldıktan sonraki 5 saniye içerisinde bir ısıtma kademesi ayarlanmamışsa elektrikli battaniye güvenlik nedenlerinden dolayı tekrar kapanır.
Cihazı kesintisiz olarak kullanmak istiyorsanız temel olarak en düşük ısıtma gücünü (güç kademesi 1) seçin.
Cihazı kapatmak için Açma/Kapatma düğmesine ❺ basın ve elektrik fişini prizden çekin.
Öncesinde manuel kapatmadıysanız yakl. 2 saat kesintisiz işletimden sonra elektrikli battaniye otomatik kapanır. Çalışma süresi düğmesine ❻ birkaç kez basarak 1 ile maksimum 9 saat arası bir başka kapatma süresi seçebilirsiniz.
Elektrikli battaniyeyi artık kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

Hatalar ve hata giderme

Cihaz, açıldıktan sonra HİÇBİR tepki göstermiyorsa (yani ekranda ❷/❹ bir gösterim yoksa) lütfen elektrik fişinin prize doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Durum buysa elektrikli battaniye hasarlıdır ve kullanmaya devam etmemelisiniz; bu durumda servis merkeziyle iletişime geçin.

Temizleme ve bakım

- Elektrikli battaniyeyi temizlemeden önce elektrik fişini çekip elektrikli battaniyenin en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Elektrikli battaniye, çıkarılabilen bir kumanda parçasıyla (**RT19**) donatılmıştır. Kumanda parçasını elektrikli battaniyeden alt taraftaki takılabilir fişi ayırarak çıkarın.
- Elektrikli battaniye, kontrol paneli olmadan elde yıkanabilir. Bu esnada etiket üzerindeki talimatları dikkate alın! İçerisine su sızmaması gerektiğinden kontrol panelini suya daldırmamalısınız.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Elektrikli battaniyeyi kuruması için düz şekilde nem emen bir altlık üzerine yerleştirin. Elektrikli battaniye tamamen kuruduğunda kontrol panelini tekrar elektrikli battaniyeyle birleştirin. Elektrikli battaniye sadece ilgili kontrol paneliyle birlikte çalıştırılabilir.
- Son olarak kumanda ünitesinin kablosunu tekrar elektrikli battaniyeyle birleştirin.
- Kablo bükülmüşse tekrar düz hale getirin.
- Elektrikli battaniyeyi temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin. Saklama sırasında elektrikli battaniyenin üzerine bükülmeleri önlemek için cisimler yerleştirmeyin.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:	**medisana** Elektrikli battaniye (anahtarlama üniteli RT19**)**
Elektrik beslemesi:	Anahtarlama ünitesinden RT19 Giriş: 220–240V~ 50/60 Hz, Elektrik kablosunun uzunluğu: yakl. 2,3 m
Isıtma gücü:	yakl. 120 W (maksimum güç kademesinde)
Güç kademeleri:	9 kademe. Etkin güç kademesi (1 ... 9) gösterilir ❷.
Maksimum çalışma süresi:	ayarlanabilir (1 ile 9 saat arası), otomatik kapatma fonksiyonlu, varsayılan değer: 2 saat
Boyutlar:	yakl. 180 × 130 cm
Ağırlık:	yakl. 1,7 kg
Çalışma koşulları:	Sadece kuru ve kapalı ortamlarda
Saklama koşulları:	Yere serilmiş ve kuru

İsim	Renk	Ürün numarası / EAN numarası:
HB 415	Kot mavisi	61171 / 40 15588 61171 1
HB 416	Açık gri	61172 / 40 15588 61172 8
HB 417	Koyu yeşil	61173 / 40 15588 61173 5
HB 418	Açık mor	61175 / 40 15588 61175 9

Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.
Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

1. **medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
2. Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
3. Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
4. Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
   - **a.** Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
   - **b.** Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
   - **c.** Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
   - **d.** Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
5. Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü https://docs.medisana.com/61176 adresinde bulabilirsiniz. Servis bilgileri burada mevcuttur: https://www.medisana.com/servicepartners

61171 HB 415 – 61175 HB 418 02-Jul-2025 Ver. 1.2 TR/AR

medisana

ع دليل الاستخدام

بطانية تدفئة HB 417 / HB 418 / HB 416 / HB 415

الجهاز وعناصر التشغيل

❶ وحدة الاستعمال (وحدة المفاتيح RT19)
❷ مؤشر مستوى التدفئة
❸ كابل التوصيل

مفتاح الرموز

لا تستخدم بطانية التدفئة متداخلةً أو مَطويةً!

لا تضع الإبر فيه!

الاستخدام غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!

يمكن غسل بطانية التدفئة – دون وحدة مفاتيح – بالغسيل اليدويّ! يُرجى في أثناء ذلك الالتزام بالتعليمات المذكورة على ملصق الغسيل!

لا تُبيّض!

لا تُجفّف في المُجفّف!

لا تكوِ!

لا تنظّف كيميائيًّا!

لا تستخدم بطانية التدفئة إلا في أماكن مغلقة!

مهم!
قد يؤدي عدمُ اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يُلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنُّب تعرُّض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه الإرشادات؛ لتجنُّب احتمالية إلحاق أي أضرار بالجهاز.

ملاحظة
تُقدّم لك هذه الإرشادات معلوماتٍ إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

فئة الحماية II

رقم الشُحنة

الشركة الصانعة

رموز/أكواد إعادة التدوير:
تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك اعادة تدويرها.

CE

ع

إرشادات السلامة
احتفظ بها للاستخدام اللاحق!

أمعن في قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. إذا أعطيت الجهاز إلى شخصٍ آخر، وجب أن تعطيه دليل الاستخدام هذا أيضًا.

- الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وغير مخصص للأغراض التجارية، أو للمجال الطبي.

هذا الجهاز عبارة عن بطانية. يمكنك استخدامه لتدفئة واسترخاء جسمك بالكامل بلطف. لا تستلقي على البطانية الكهربائية، بل احتضن نفسك تحتها وقم بتغطية نفسك بها.

- افحص الجهاز بعناية قبل كل استخدام؛ بحثًا عن أي علامات على التآكل أو التلف أو كليهما. لا تشغل الجهاز، إذا لاحظت علامات تآكل أو تلف أو علامات استخدام غير سليم أو إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح. اتصل بمركز خدمة معتمد، في مثل هذه الحالة.

تعليمات سلامة الإمداد بالطاقة

احرص على إيقاف تشغيل الجهاز، قبل توصيله بمصدر الطاقة، وتأكَّد من توافق الجهد الكهربائي المُدوَّن على الملصق مع جهد التيار الكهربائي لديك.

- احفظ الكابل ووحدة التشغيل بعيدًا عن الحرارة أو الرطوبة أو السوائل. احذر الإمساك بقابس الكهرباء بأيدٍ مبللة، أو في أثناء الوقوف في الماء.
- لا يجوز تشغيل بطانية التدفئة إلا باستخدام وحدة الاستعمال الخاصة RT19 بها.
- لا تمسك جهازًا سقط في الماء. وافصل قابس الكهرباء فورًا.
- اسحب القابس عن المقبس دومًا، لفصل الجهاز عن الكهرباء. لا تسحب من الكابل أبدًا!
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو تُدِرْه من كابل الكهرباء مطلقًا.
- تأكد من سهولة الوصول إلى المقبس والكابل، حتى تتمكن من سحب القابس بسرعة إذا دعت الضرورة.
- يمكن أن يؤدي الكابل ووحدة التحكم في الجهاز إلى مخاطر تتمثل في التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الدهس، إذا وُضعا بشكلٍ غير صحيح. يجب على المستخدم التأكد (باستخدام أربطة الكابلات على سبيل المثال) من أن جميع الخطوط الكهربائية مفرودة بأمان.

إرشادات السلامة للأشخاص المميزين

- يُلبّي الجهاز لوائح التوافق الكهرومغناطيسي. إذا كنت تحمل مُنظِّمًا لضربات القلب، فقد تتعطل وظيفته. في جميع الأحوال استشر طبيبك والشركة الصانعة لمُنظِّم ضربات القلب قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدَّث مع طبيبك قبل استخدام بطانية التدفئة.
- لا تستخدم جهاز تدفئة القدمين على الأطفال وذوي الإعاقة والنائمين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من 3 سنوات، فليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام وسادة التدفئة من قِبَل الأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم على 3 سنوات، ما لم تُضبط وحدة المفاتيح مسبقًا بواسطة أحد الوالدين أو أحد المشرفين بما يتناسب مع الأطفال، وتدريب الطفل بشكل كافٍ على كيفية تشغيل وحدة المفاتيح بأمان.
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال الذين تزيد أعمارهم على 3 سنوات وتقل عن 8 سنوات، شريطة الإشراف عليهم، وضبط وحدة التشغيل دائمًا على أدنى مستوى للحرارة.
- لا يجوز أن يلهوا الأطفال بالجهاز.
- لا تترك الأطفال مطلقًا يعبثون بورق التغليف، وإلا فقد يتعرضون لخطر الاختناق!
- أبلغ طبيبك إذا كنتَ تشعر بآلام في العضلات أو المفاصل لفترات طويلة.

لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز على الحيوانات.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وغير مخصص للأغراض التجارية، أو للاستخدام في المستشفيات.
- بطانية التدفئة عرضة للتهالك. تحقَّق بعناية قبل كل استخدام من عدم وجود تلف ببطانية التدفئة والكابل ووحدة الاستعمال. فلا يجوز تشغيل جهاز تالف.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف واضح فيه أو في كابل التوصيل، وإذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط أرضًا أو سقط في الماء. أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه، لتجنُّب المخاطر.
- احفظ الجهاز بعيدًا عن المطر والرطوبة. لا يجوز تشغيله في الهواء الطلق.
- لا تضع الجهاز بجوار مدفأة أو فرن مباشرةً.
- تجنب ملامسة الجهاز بأغراض مدببة أو حادة، ولا تُدخِل أي دبابيس فيه.
- يجب عدم استخدام بطانية التدفئة، إذا كانت مطويةً (كليًا أو جزئيًا) أو ملتوية أو متداخلة بعضها في بعض أو موضوعة تحت المرتبة.
- لا تستخدم الجهاز تحت أغطية النوم أو الوسائد.
- لا تستخدم الجهاز وهو مبلل، ولا تستخدمه إلا في بيئةٍ جافة (ليس في حمام أو ما شابه).
- لا يجوز وضع وحدة الاستعمال فوق بطانية التدفئة أو تحتها أو تغطيتها في أثناء التشغيل.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة. طالما أنك لا تستخدم بطانية التدفئة، أوقف تشغيلها دائمًا وافصل قابس الكهرباء عن المقبس.
- احرص على اتباع تعليمات السلامة؛ لأن الاستخدام لفترة طويلة على درجة حرارة عالية يمكن أن يُسبِّب حروقًا في الجلد أو ضربة حرارة. وافحص مناطق الجلد التي تقع أسفل بطانية التدفئة بانتظام؛ لتجنب حدوث حروق أو تكوين فقاقيع.
- إذا شعرت بأن الاستخدام مؤلم أو غير مريح، فأوقِف الاستخدام فورًا.

إرشادات السلامة للصيانة والتنظيف

- لا يجوز لك أن تُجري بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. لا تصلحه بنفسك أبدًا؛ تجنبًا لأي مخاطر. توجَّه إلى مركز الخدمة.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- قبل تنظيف الجهاز، قم بإطفائه، وافصل قابس الكهرباء دومًا. إياك أن تغمر وحدة التشغيل في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- اترك بطانية التدفئة تبرد تمامًا قبل تخزينها. احرص على تخزينها وهي جافة وخالية من الغبار لحين الاستخدام التالي، ويُفضَّل أن تخزَّن في عبوتها الأصلية.
- لا تضع أي حِمْل على الجهاز، عن طريق وضع أغراض عليه في أثناء التخزين.
- لا تُصلح بطانية التدفئة بنفسك، في حالة حدوث ضرر أو خلل. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلاً مناسبًا.
- لا يجوز تغيير كابل الكهرباء التالف إلا بكابل كهرباء من النوع نفسه.

المحتويات المُورَّدة

يُرجى التحقُّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.
تتكوَّن المحتويات المُورَّدة من:

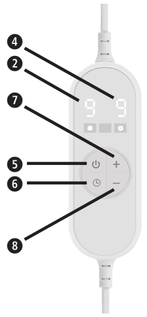
- 1 **medisana** بطانية تدفئة مع وحدة استعمال قابلة للفك RT19
- 1 دليل مُختصَر

إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

عبوات التغليف قابلة لإعادة التدوير أو يمكن أن تدخل في دورة إعادة تدوير المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها.

تحذير
احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فثمة خطر اختناق!

وحدة استعمال (وحدة مفاتيح RT19)



❷ مؤشر مستوى القدرة النشط (1 ... 9)
❹ مؤشر زمن التشغيل (1 ... 9 ساعات)
❺ زر التشغيل/الإيقاف
❻ زر ضبط وقت التشغيل
❼ زرٌ لزيادة مستوى القدرة
❽ زرٌ لخفض مستوى القدرة

التشغيل

تأكَّد من توصيل كابل التوصيل في وحدة المفاتيح بالقابس الموجود في وسادة التدفئة. أدخل قابس الكهرباء في المقبس واضغط زر التشغيل/الإيقاف ❺.
مهم: لا يقوم الجهاز بالتدفئة بعد، ومستوى القدرة المعروض ❷ يساوي **"0"**، ولكنه ينتظر لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا حتى يُحدَّد مستوى القدرة المطلوب!
اضبط الآن قدرة التدفئة المطلوبة باستخدام زريّ "+" ❼ و"–" ❽. (تتوفر المستويات من 1 إلى 9). إذا لم يُضبط أيُّ مستوى تدفئة في غضون 5 ثوانٍ من التشغيل، يتوقف تشغيل بطانية التدفئة مرةً أخرى لأسباب تتعلَّق بالسلامة.
إذا كنت ترغب في استخدام الجهاز في وضع التشغيل المستمر، فاضبط قدرةَ التدفئة الأكثر انخفاضًا بالأساس (مستوى القدرة 1).
لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ❺ واسحب قابس الكهرباء بعد ذلك من المقبس.
يتوقَّف تشغيلُ البطانية تلقائيًّا بعد ساعتين تقريبًا من التشغيل المستمر، طالما لم تُوقِف تشغيلها يدويًّا مسبقًا. ومع ذلك، يمكنك أيضًا تحديد وقت إيقاف تشغيل مختلف من ساعة واحدة إلى 9 ساعات بحدٍ أقصى بالضغط على زر وقت التشغيل ❻ عدة مرات.
اسحب قابس الكهرباء من المقبس، عندما لا تريد استخدامَ بطانية التدفئة مجددًا.

الأخطاء والإصلاح

إذا لم يُظهِر الجهاز أي رد فعل بعد تشغيله (أي لا يوجد أيُّ مؤشر على الشاشة ❷/❹)، يُرجى عندئذٍ التحقق ممَّا إذا كان القابس موصلاً بالمقبس بشكل صحيح.
إذا كانت هذه هي الحالة، تكون بطانيةُ التدفئة معيبة ويجب عدم الاستمرار في استخدامها؛ اتصل حينئذٍ بمركز خدمة.

التنظيف والعناية

- افصل مقبس الكهرباء واترك بطانية التدفئة تبرد لمدة 10 دقائق على الأقل قبل الشروع في تنظيفها.
- تكون بطانية التدفئة مُجهَّزةً بوحدة استعمال قابلة للفك (**RT19**). اخلع وحدة الاستعمال من بطانية التدفئة عن طريق فصل تجهيزة القبس الموجودة على الجانب السفلي.
- يمكن غسل بطانية التدفئة – دون وحدة استعمال – بالغسيل اليدويّ! يُرجى في أثناء ذلك الالتزام بالتعليمات المذكورة على الملصق! لا تغمر وحدة الاستعمال في الماء، حيث يجب عدم السماح للرطوبة بالتغلغل فيها.
- لا تستخدم المنظفات المُسببة للتآكل أو الفُرش القوية أبدًا.
- ضعْ بطانية التدفئة بشكلٍ مسطح على سطحٍ يمتص الرطوبة لتجف. عندما تكون بطانية التدفئة جافةً تمامًا، أعد توصيل لوحة الاستعمال بشكلٍ صحيح ببطانية التدفئة. لا يجوز تشغيل بطانية التدفئة إلا باستخدام وحدة الاستعمال الخاصة بها.
- في الأخير، أعد توصيل كابل وحدة المفاتيح ببطانية التدفئة.
- افرد الكابل، إذا كان ملتويًا.
- احفظ بطانية التدفئة في مكانٍ نظيفٍ وجاف. لا تضع أي أغراض فوق بطانية التدفئة في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات.

البيانات الفنية

الاسم والطراز:	**medisana** بطانية تدفئة (ذات وحدة مفاتيح RT19)
الإمداد بالطاقة:	عبر وحدة المفاتيح RT19 جهد الدخل: 220–240 فولط جهد كهربائي متردد 60/50 هرتز،
	طول كابل الكهرباء: نحو 2.3 متر
القدرة الحرارية:	120 واط تقريبًا (على أقصى مستوى للقدرة)
مستويات القدرة:	9 مستويات. يظهر مستوى القدرة النشط (1 ... 9) ❷.
مدة التشغيل القصوى:	قابلة للضبط (من 1 إلى 9 ساعات)، مع إيقاف تشغيل تلقائي، القيمة الافتراضية: ساعتان
الأبعاد:	نحو 180 × 130 سم
الوزن:	1.7 كجم تقريبًا
ظروف التشغيل:	فقط في الأماكن الداخلية الجافة
ظروف التخزين:	مفرودة وجافة

الاسم	اللون	رقم الصنف / الرقم الأوروبي للصنف (EAN):
HB 415	أزرق جينز	61171 1 15588 40 / 61175
HB 416	رمادي فاتح	61172 8 15588 40 / 61172
HB 417	أخضر داكن	61173 5 15588 40 / 61173
HB 418	أرجواني فاتح	61175 9 15588 40 / 61175

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

شروط الضمان والإصلاح

لا تُقيِّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضَّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرةً. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.
عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

1. يتم منح **منتجات medisana** ضمانٌ لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع. يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
2. تُعالَج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
3. الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
4. يُستثنى من الضمان ما يلي:
   أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
   ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
   ج. أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
   د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهالك العادي.
5. لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

شركة medisana GmbH، الكائنة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر https://docs.medisana.com/61176.

معلومات الخدمة متاحة هنا
https://www.medisana.com/servicepartners